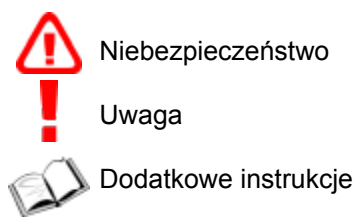


Spis treści

1. Symbole	3
2. Ogólne wskazówki ostrzegawcze	3
2.1 Wymagania bezpieczeństwa dotyczące montażu i pierwszego użycia	3
3. Ogólne warunki handlowe	4
4. Zakres stosowania	4
5. Wytyczne	4
6. Materiały do montażu w budynku	4
7. Ogólny zarys systemu	5
7.1 Wstępnie zmontowany zestaw szyn EXS40 – przegląd	6
7.2 Tabela sprężyn i linek EXS40	7
7.3 Standardowy zestaw okuć EXS40 - 115940	8
8. Elementy mocujące i narzędzia	9
9. Instrukcja montażu	10
10. Pierwsze uruchomienie	41
10.1 Dokumenty do przekazania	41
11. Elektryczny napęd bramy (opcja)	41
11.1 Ustawienie napędu bramy	41
12. Demontaż	42
12.1 Utylizacja	42
13. Konserwacja	42
14. Wymiana części	43
Dostawca	43
Uwagi	43

1. Symbole



Bez napędu elektrycznego



Z napędem elektrycznym

2. Ogólne wskazówki ostrzegawcze

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla wykwalifikowanego personelu i nie służy do wykorzystania przez praktykantów ani „majsterkowiczów”. Osoba, która montuje, demontuje, konserwuje lub oddaje do eksploatacji bramę, musi uważnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję oraz przestrzegać jej. W razie wątpliwości należy zawsze kontaktować się z firmą DOCO International. Aby uniknąć poważnych urazów, należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi oznaczeniami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszej instrukcji i przestrzegać ich.

- W niniejszej instrukcji opisano montaż, demontaż i konserwację systemu bram **EXS40** przeznaczonego do budynków mieszkalnych; może ona być uzupełniona przez inne instrukcje, na przykład instrukcję montażu paneli lub instrukcję obsługi napędu (jeśli dotyczy).
- System bram **EXS40** został skonstruowany zgodnie z najnowszymi normami europejskimi, należy jednak sprawdzić, czy dana norma odpowiada normie krajowej.
- Wszystkie wymiary podane są w milimetrach, chyba że określono inaczej.
- Po dokonaniu montażu należy sprawdzić, czy przygotowano i umieszczono znak CE.
- Należy przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu w pobliżu bramy.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych bez konieczności wcześniejszego pisemnego powiadomienia.

2.1 Wymagania bezpieczeństwa dotyczące montażu, konserwacji i pierwszego użycia

- System bram **EXS40** przeznaczony do budynków mieszkalnych może być montowany, łączony i uruchamiany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Należy upewnić się, że prąd został wyłączony i pozostaje wyłączony podczas wykonywania prac elektrycznych!
- Nie wolno usuwać urządzeń zabezpieczających!
- Dodawanie lub usuwanie części może wywierać negatywny wpływ na działanie bramy, a przez to na bezpieczeństwo zainstalowanego systemu bram **EXS40**, dlatego stanowczo się tego odradza!
- Niektóre części mogą mieć ostre krawędzie – należy używać rękawic ochronnych.
- Wszystkie dane dotyczące montażu bram/elementów odnoszą się do lokalizacji od wewnątrz na zewnątrz, o ile nie określono inaczej.
- Nie wolno używać systemu bram **EXS40** w przypadku widocznych uszkodzeń, zwłaszcza linek, sprężyn lub urządzeń zabezpieczających.
- Podczas przeprowadzania montażu/konserwacji należy zakładać rękawice i buty ochronne; w przypadku prac związanych z wierceniem/cięciem należy zakładać okulary ochronne!
- Należy upewnić się, że prace są wykonywane na stabilnym podłożu.
- Należy zabezpieczyć miejsce montażu/konserwacji taśmą odgradzającą, aby uniemożliwić dostęp osobom nieupoważnionym.
- Konserwacja może być przeprowadzana wyłącznie przez wyspecjalizowane firmy i/lub przez wykwalifikowany personel.
- Należy zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- Należy stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia.

3. Ogólne warunki handlowe

Wszelkie oferty, umowy lub późniejsze poprawki podlegają naszym ogólnym warunkom dostaw i płatności. Na życzenie możemy przesłać kopię tych warunków. Można je również pobrać z naszej strony:

www.doco-international.com

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.


4. Zakres stosowania

Zestaw okuć został zaprojektowany do montażu w garażach budynków prywatnych.

- Maks. szerokość 3000 mm
- Maks. wysokość 2500 mm
- Maks. masa skrzydła bramy 100 kg
- Maks. temperatura zewnętrzna*: od -20°C do +50°C
- Wilgotność względna powietrza 20 – 90%
- Żywotność: 25 000 cykli pracy.

* Duże różnice pomiędzy temperaturą wewnętrzną i zewnętrzną mogą prowadzić do wyginania się poszczególnych elementów panelu (efekt bimetalu). Problem ten występuje w szczególności w przypadku paneli w ciemnych kolorach. W przypadku obsługi ręcznej należy zachować ostrożność, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo uszkodzeń.

5. Wytyczne

 Instytut SP ze Szwecji, jednostka notyfikowana nr 0402, na zlecenie DOCO International przeprowadził „badanie produktu” (wstępne badanie typu). Dokumenty związane z tym badaniem można, po uzgodnieniu z firmą DOCO, przesłać do firmy produkującej bramę. Jest to wymagane do sporządzenia dokumentacji technicznej.
UWAGA: Certyfikat CE obowiązuje wyłącznie w przypadku stosowania odpowiednich komponentów DOCO.

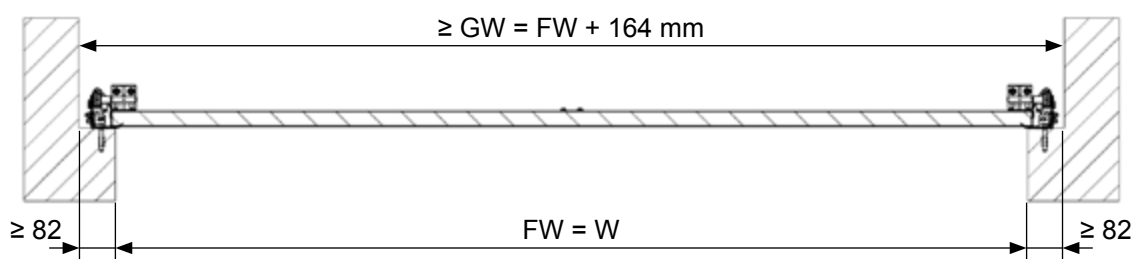
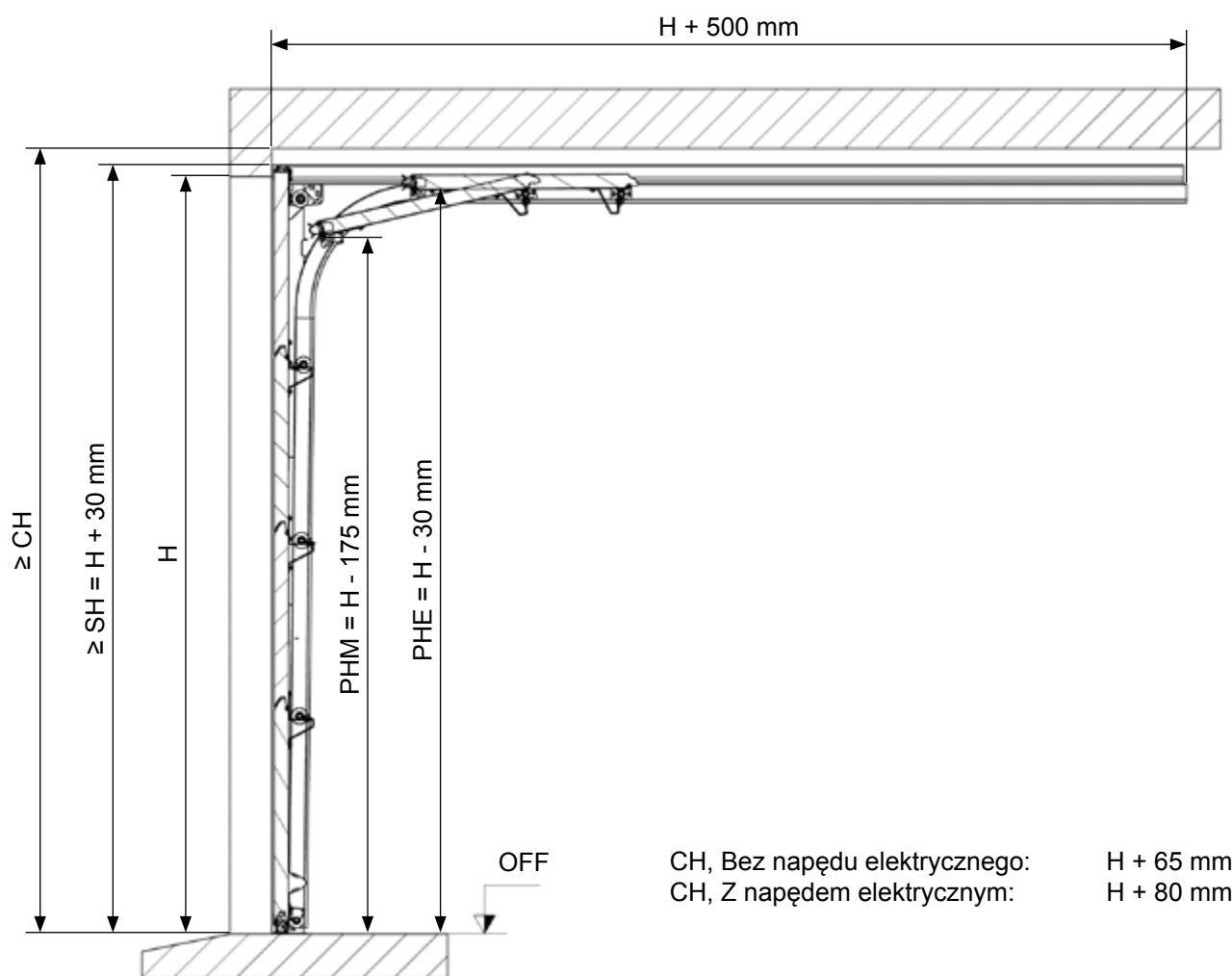
Firma montująca bramę ma obowiązek upewnić się, że napęd elektryczny i panele są zgodne z normą jakości produktów PN-EN 13241-1 i zostały przeprowadzone niezbędne wstępne badania typu.

W przypadku montażu drzwi przejściowych firma montująca bramę jest odpowiedzialna za zapewnienie, że cały system drzwi jest zgodny z normą jakości produktów PN-EN 13241-1 i że zostały przeprowadzone niezbędne wstępne badania typu.

6. Materiały do montażu w budynku

Wymagane materiały do montażu systemu bram **EXS40** w budynku mieszkalnym i/lub do stropu nie stanowią części zamówienia! Firma montująca musi zagwarantować, że konstrukcja budynku jest bezpieczna i odpowiednio mocna do montażu bramy i elementów mocujących. Ponadto firma ta jest odpowiedzialna za stosowanie prawidłowych materiałów do montażu do odpowiedniego fundamentu (kamień, beton, stal, drewno). Na ilustracjach nie podano żadnych tego typu specyfikacji.

7. Informacje ogólne o systemie

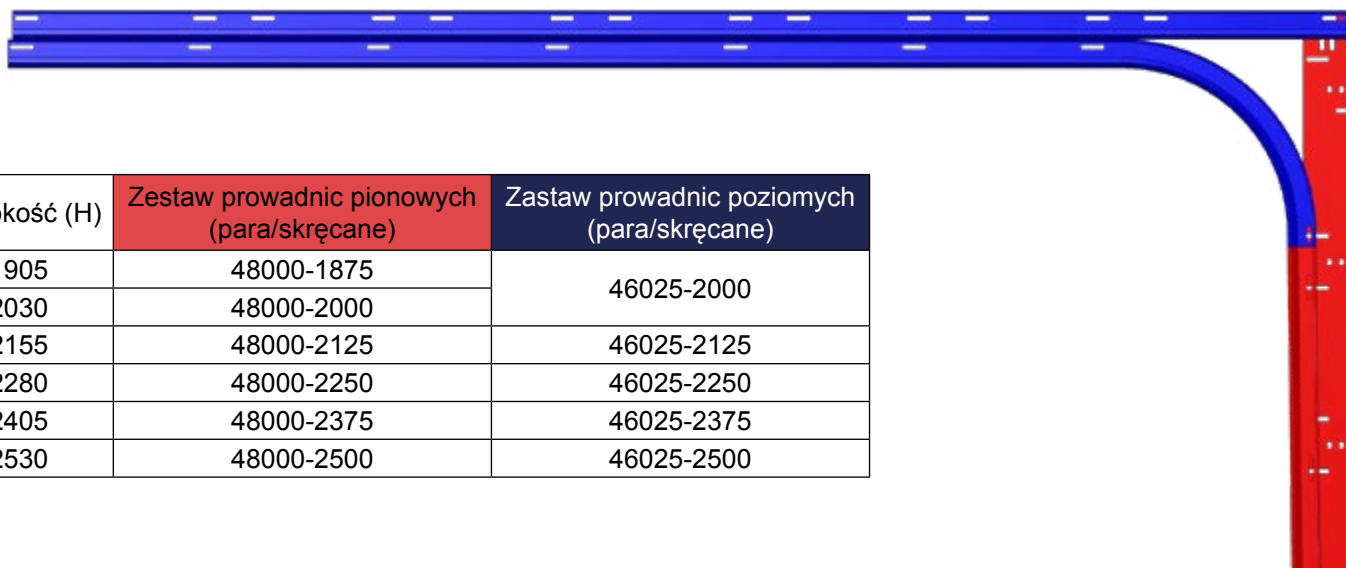


H = Wysokość otworu
 SH = Wysokość systemu
 CH = Wysokość sufitu
 PHM = Światło przejazdu bez napędu
 PHE = Światło przejazdu z napędem elektrycznym

W = Szerokość otworu
 FW = Szerokość ramy
 GW = Szerokość garażu

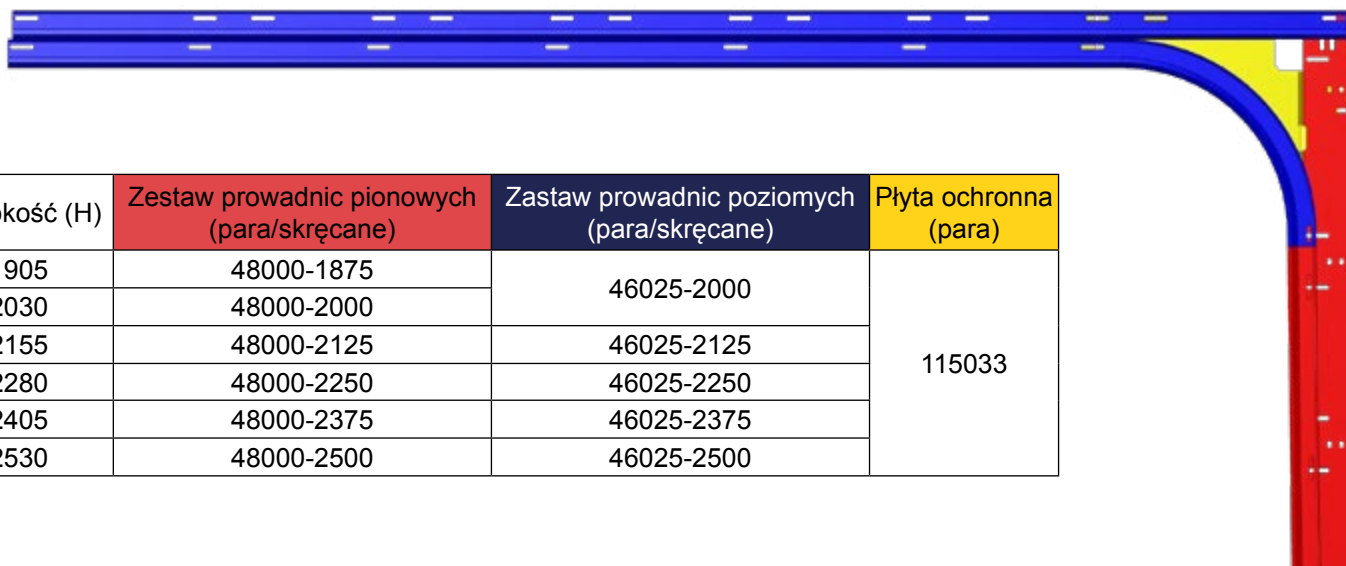
7.1 Informacje o wstępnie zmontowanych zestawach przewodnic EXS40

Zestaw przewodnic pionowych i poziomych



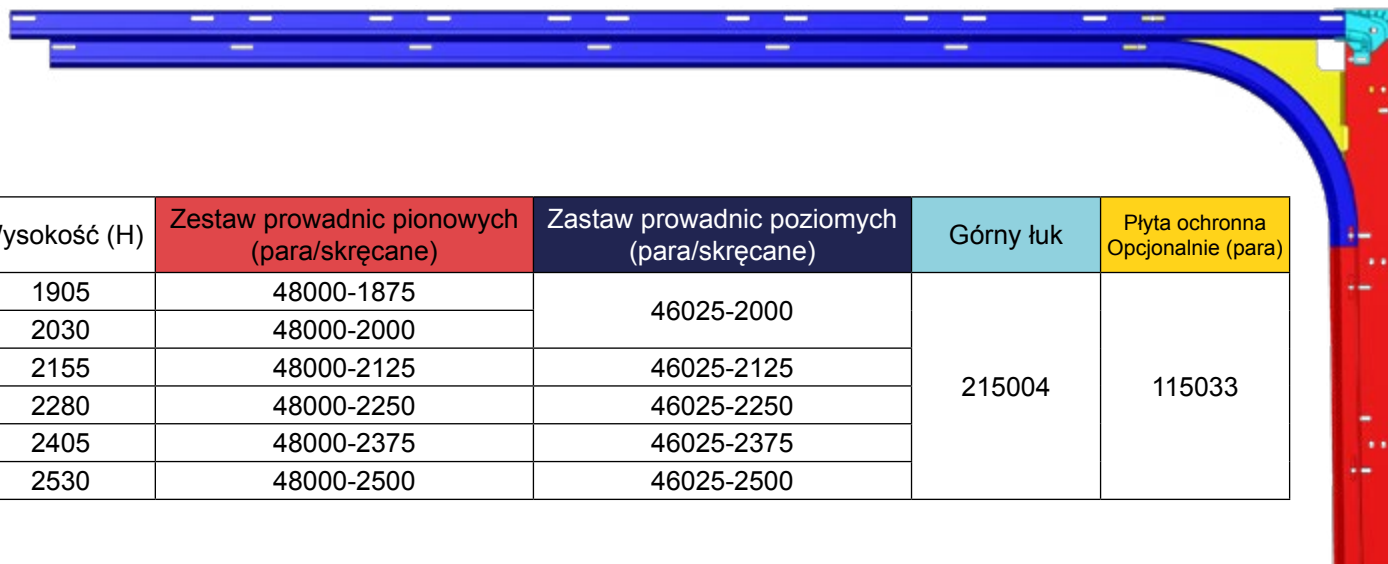
Wysokość (H)	Zestaw przewodnic pionowych (para/skręcane)	Zestaw przewodnic poziomych (para/skręcane)
1905	48000-1875	46025-2000
2030	48000-2000	
2155	48000-2125	46025-2125
2280	48000-2250	46025-2250
2405	48000-2375	46025-2375
2530	48000-2500	46025-2500

Zestaw przewodnic pionowych i poziomych z płytą ochronną



Wysokość (H)	Zestaw przewodnic pionowych (para/skręcane)	Zestaw przewodnic poziomych (para/skręcane)	Płyta ochronna (para)
1905	48000-1875	46025-2000	115033
2030	48000-2000		
2155	48000-2125	46025-2125	
2280	48000-2250	46025-2250	
2405	48000-2375	46025-2375	
2530	48000-2500	46025-2500	

Zestaw przewodnic pionowych i poziomych z górnym łukiem i płytą ochronną



Wysokość (H)	Zestaw przewodnic pionowych (para/skręcane)	Zestaw przewodnic poziomych (para/skręcane)	Górny łuk	Płyta ochronna Opcjonalnie (para)
1905	48000-1875	46025-2000	215004	115033
2030	48000-2000			
2155	48000-2125	46025-2125		
2280	48000-2250	46025-2250		
2405	48000-2375	46025-2375		
2530	48000-2500	46025-2500		

7.2 Matryca sprężyn i linek system EXS40

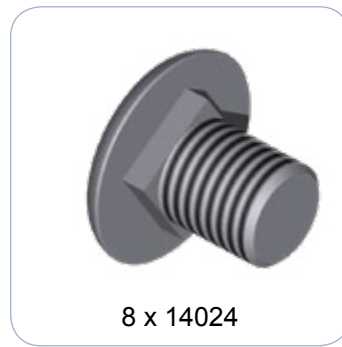
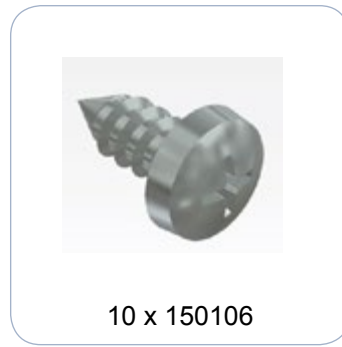
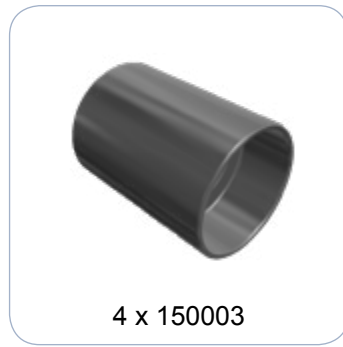
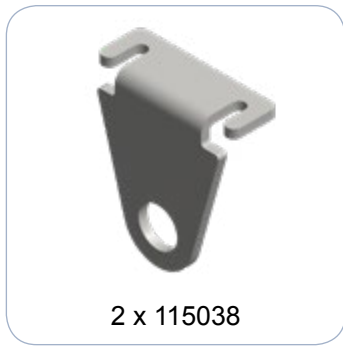
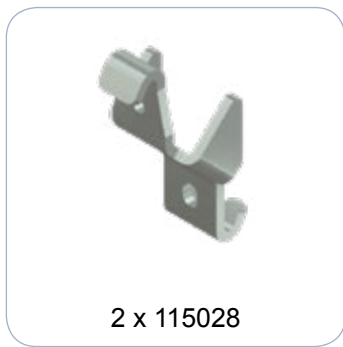
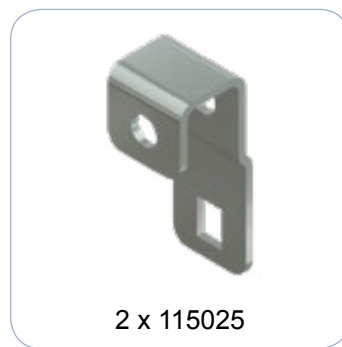
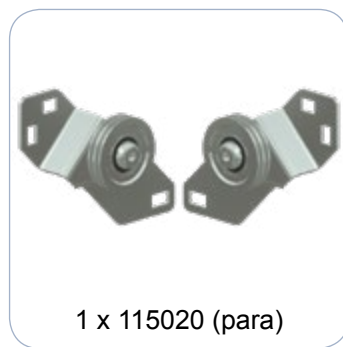
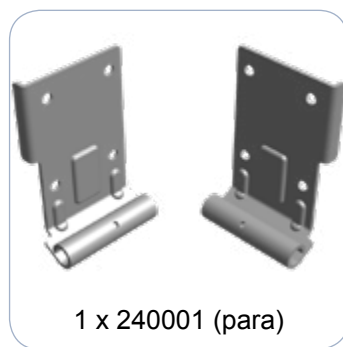
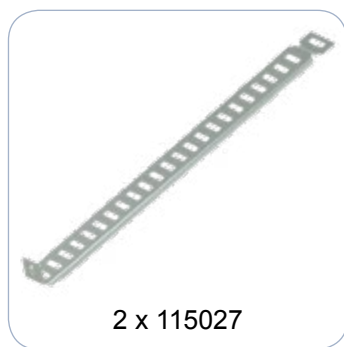
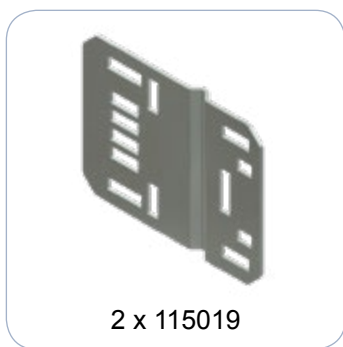
Waga bramy [kg] (min .. max)	Wysokość bramy [mm] (min - max)					
	1780 - 1905	1906-2030	2031-2155	2156-2280	2281-2405	2406-2530
40 ≤ .. ≤ 45	115376	115375	115375	N/A	N/A	N/A
45 < .. ≤ 50	115377	115376	115376	115375	115375	N/A
50 < .. ≤ 55	115378	115377	115377	115376	115376	115375
55 < .. ≤ 60	115380	115378	115377	115377	115376	115376
60 < .. ≤ 65	115382	115380	115378	115379	115377	115377
65 < .. ≤ 70	115384	115382	115380	115381	115379	115377
70 < .. ≤ 75	115386	115384	115382	115381	115381	115379
75 < .. ≤ 80	115386	115386	115384	115383	115383	115381
80 < .. ≤ 85	115390	115388	115386	115384	115383	115383
85 < .. ≤ 90	115392	115390	115388	115386	115385	115383
90 < .. ≤ 95	115393	115392	115391	115388	115387	115385
95 < .. ≤ 100	115394	115393	115391	115388	115389	115387

Wysokość bramy [mm] (min .. max)	Zestaw linek
1780 - 1850	115210-1760
1851 - 1965	115210-1875
1966 - 2090	115210-2000
2091 - 2215	115210-2125
2216 - 2340	115210-2250
2341 - 2465	115210-2375
2466 - 2530	115210-2500

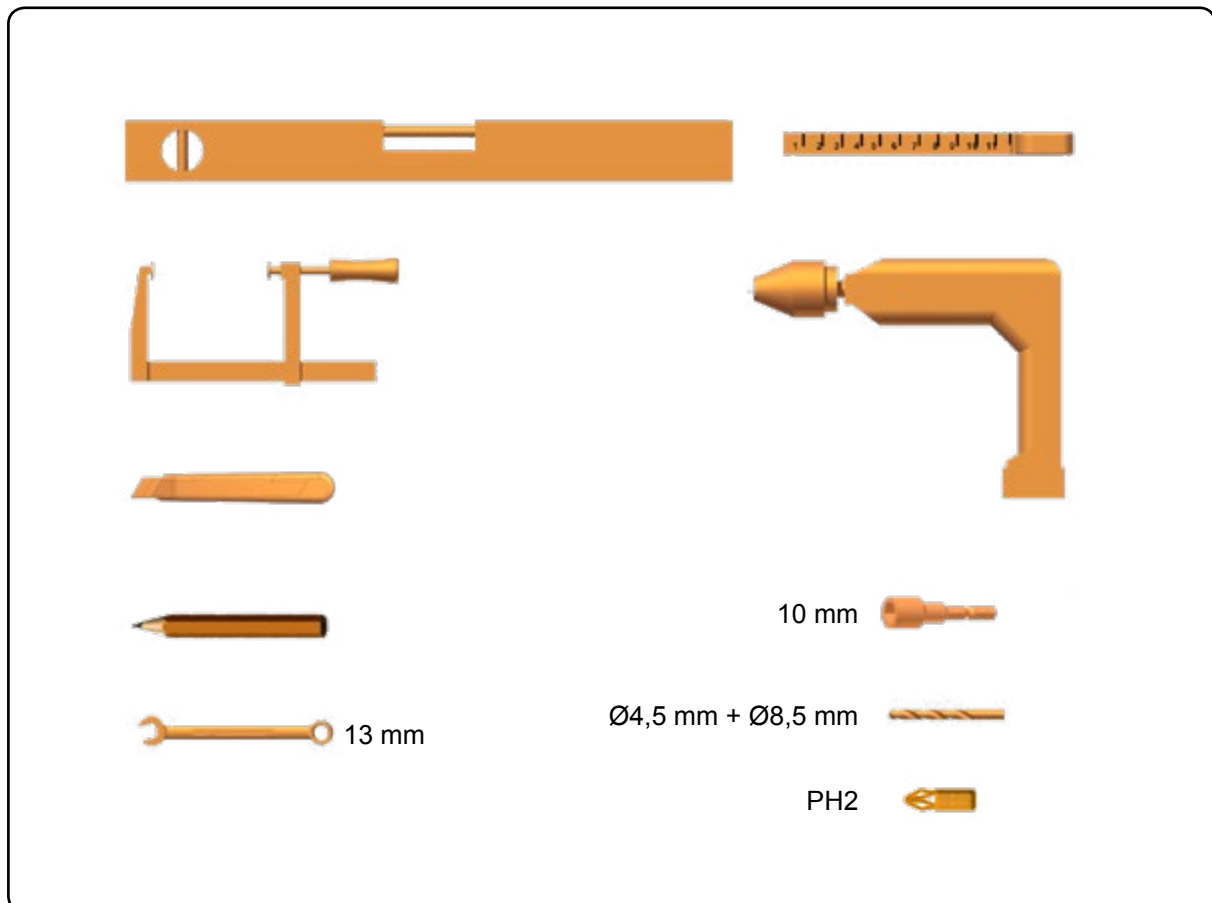
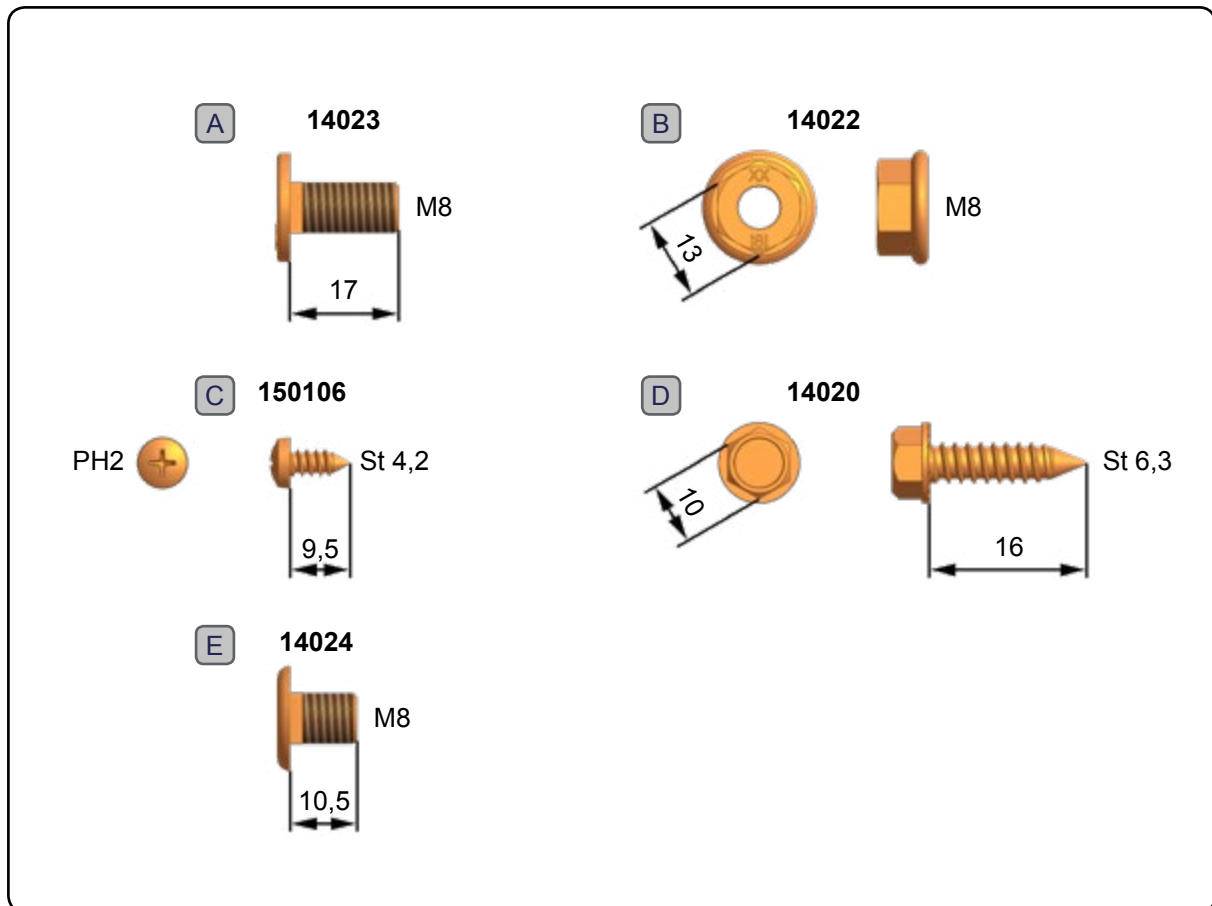
Uwagi:

- Maks. masa bramy 100 kg (limit dla systemu).
- Masa bramy podana w tabeli uwzględnia całkowitą rzeczywistą masę bramy z okuciami.
- Masa każdego artykułu w tabeli uwzględnia 2 identyczne podwójne sprężyny dla każdej bramy.
- Aby zapewnić najlepsze działanie, zalecamy montaż elektrycznego napędu do sterowania bramą.

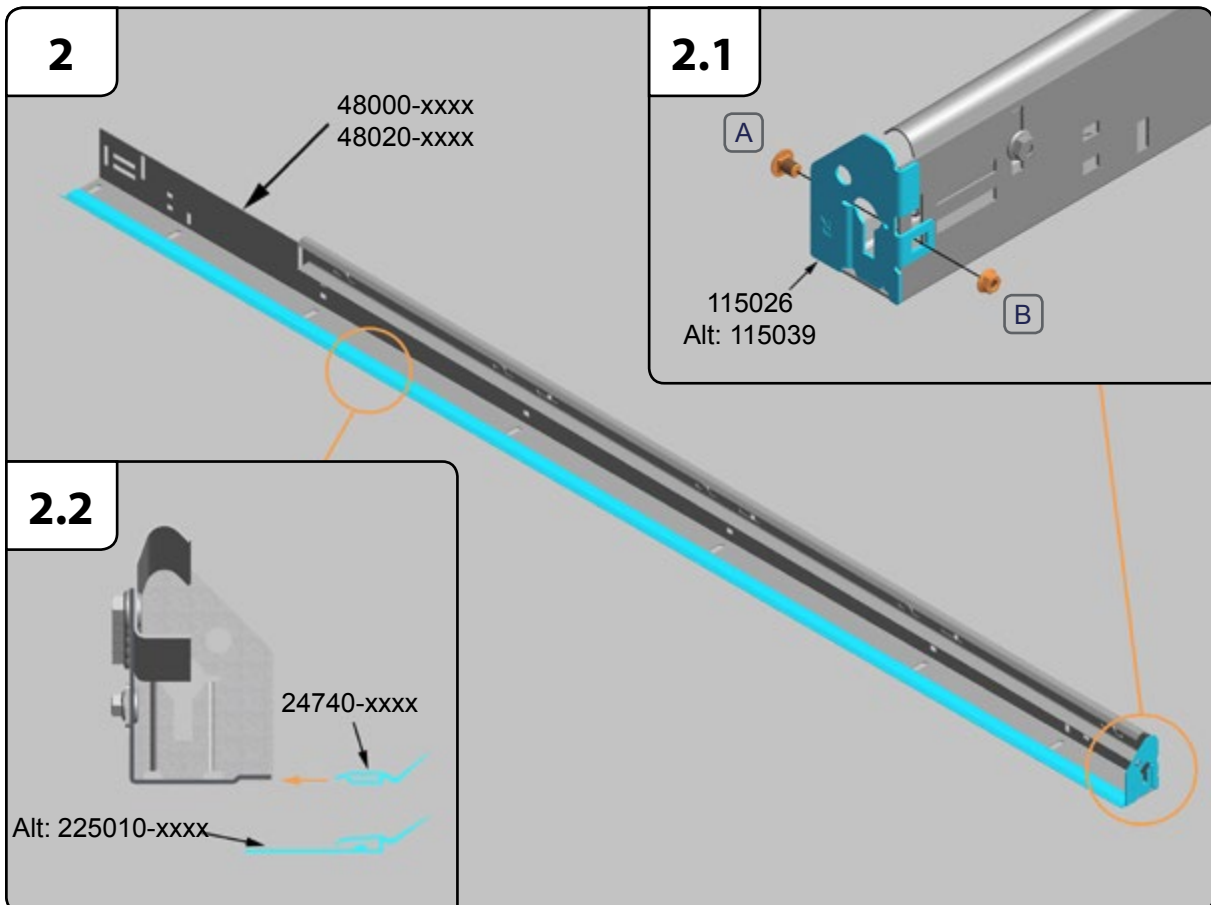
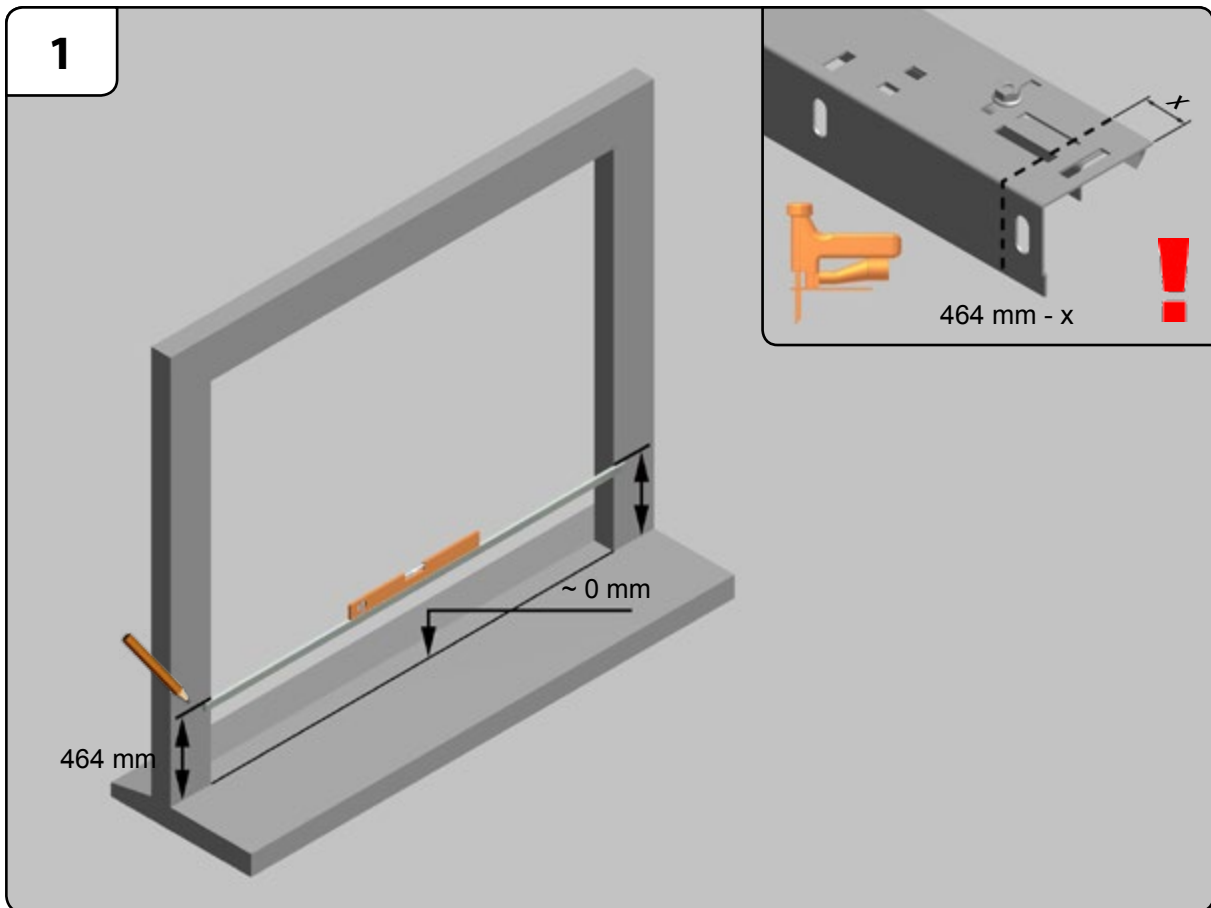
7.3 Standardowy zestaw okuć EXS40 - 115940

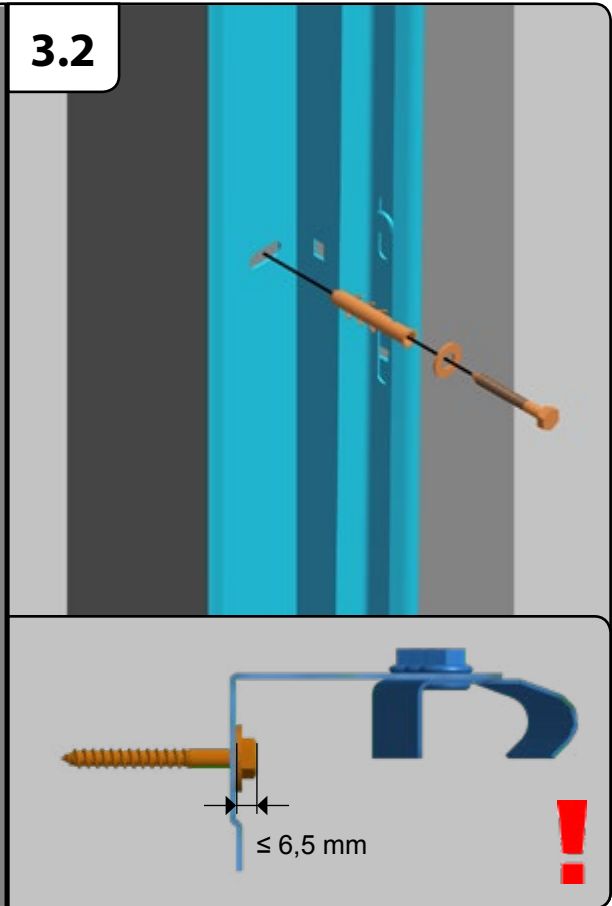
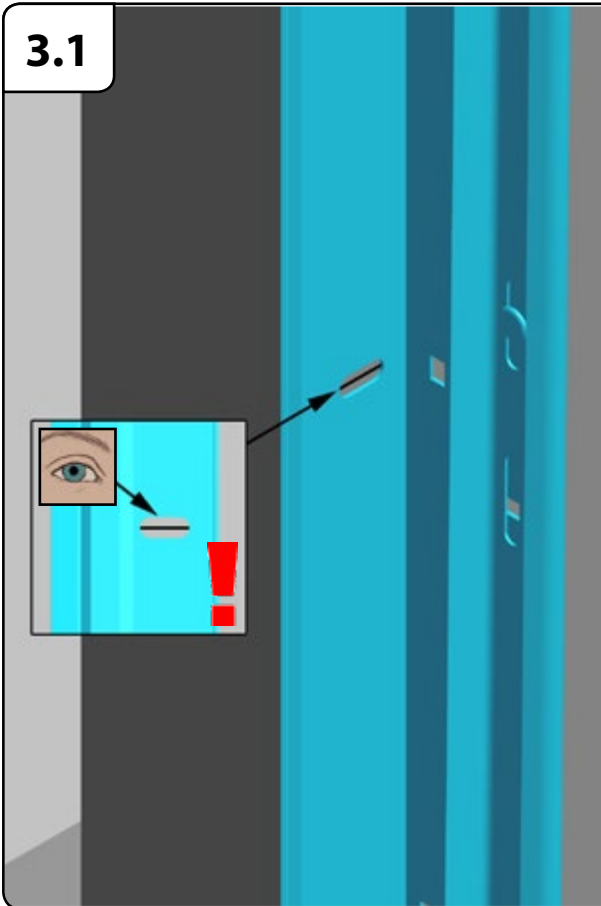
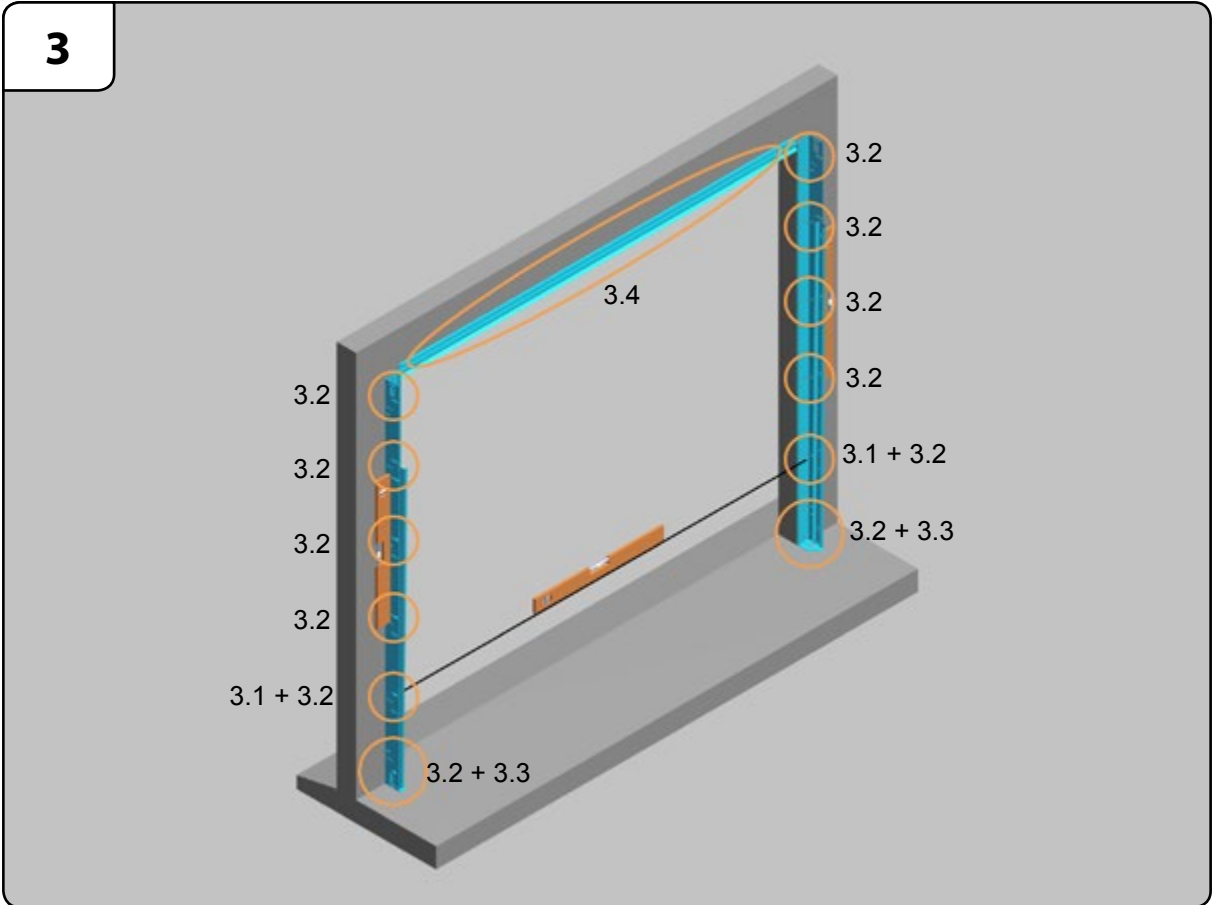


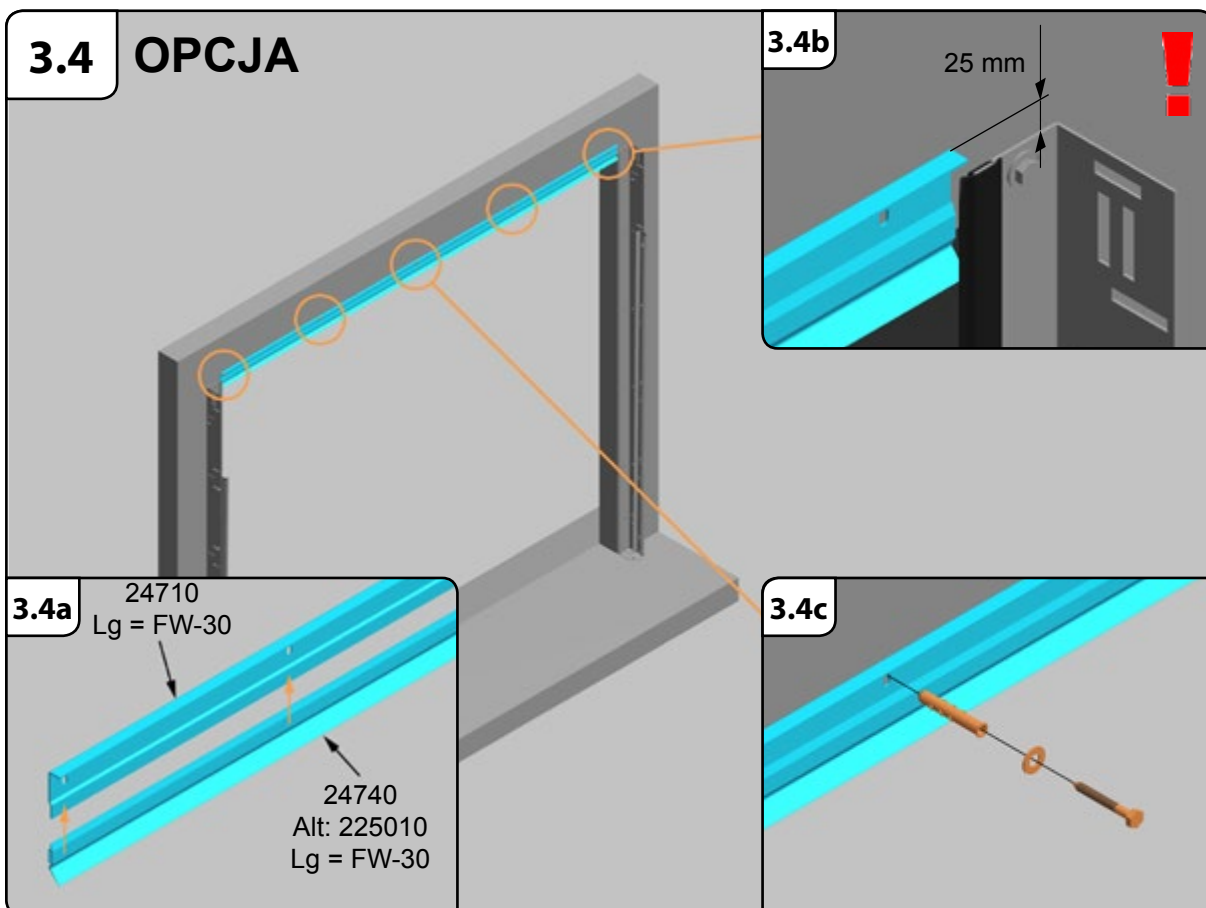
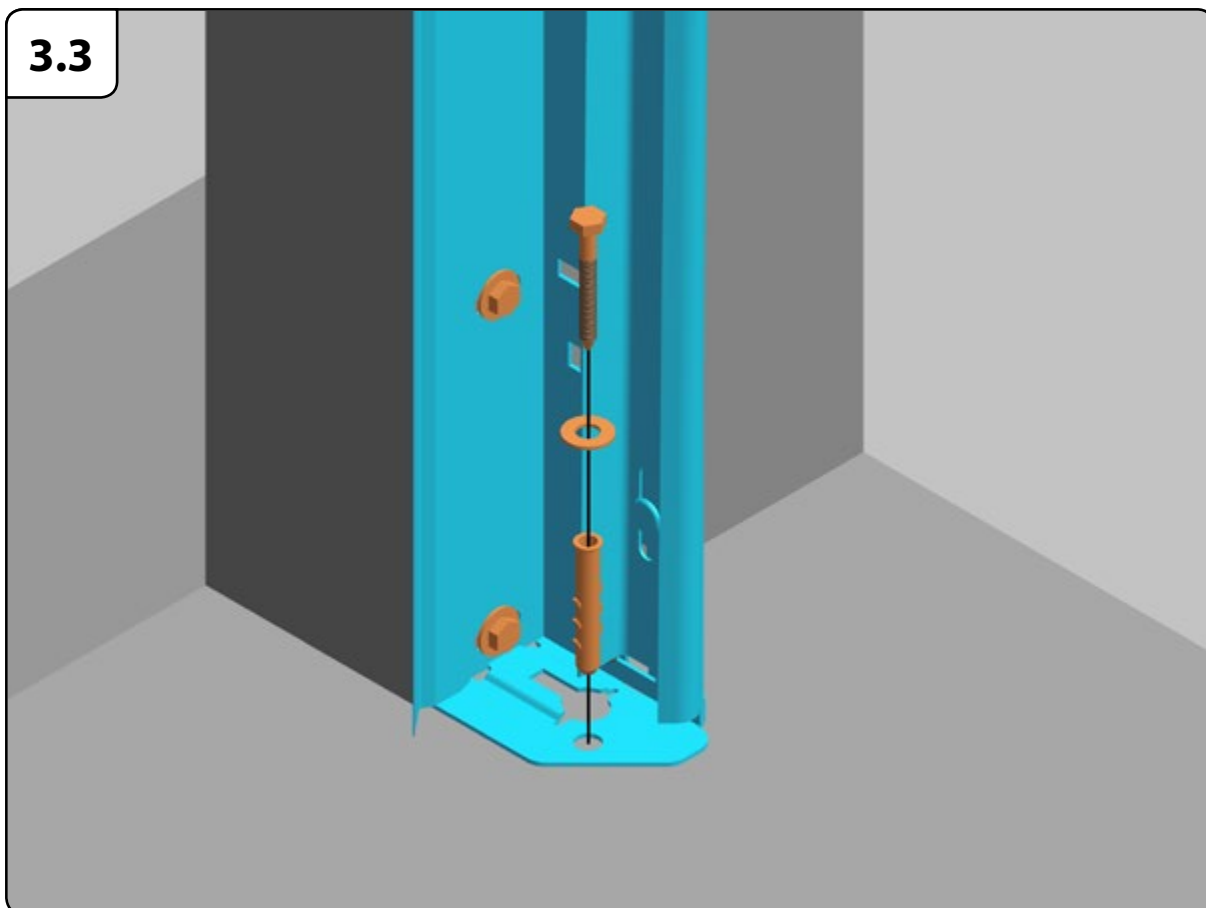
8. Elementy mocujące i narzędzia

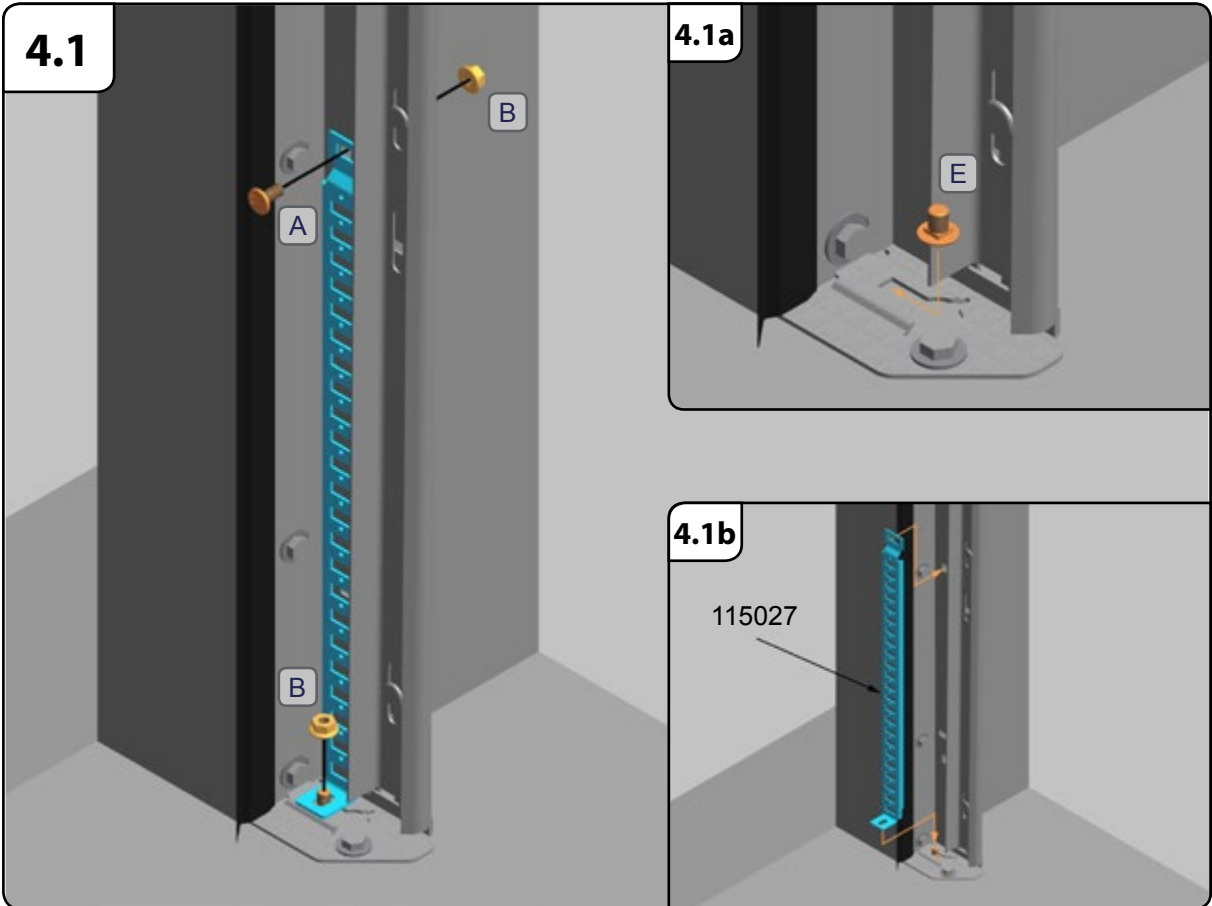
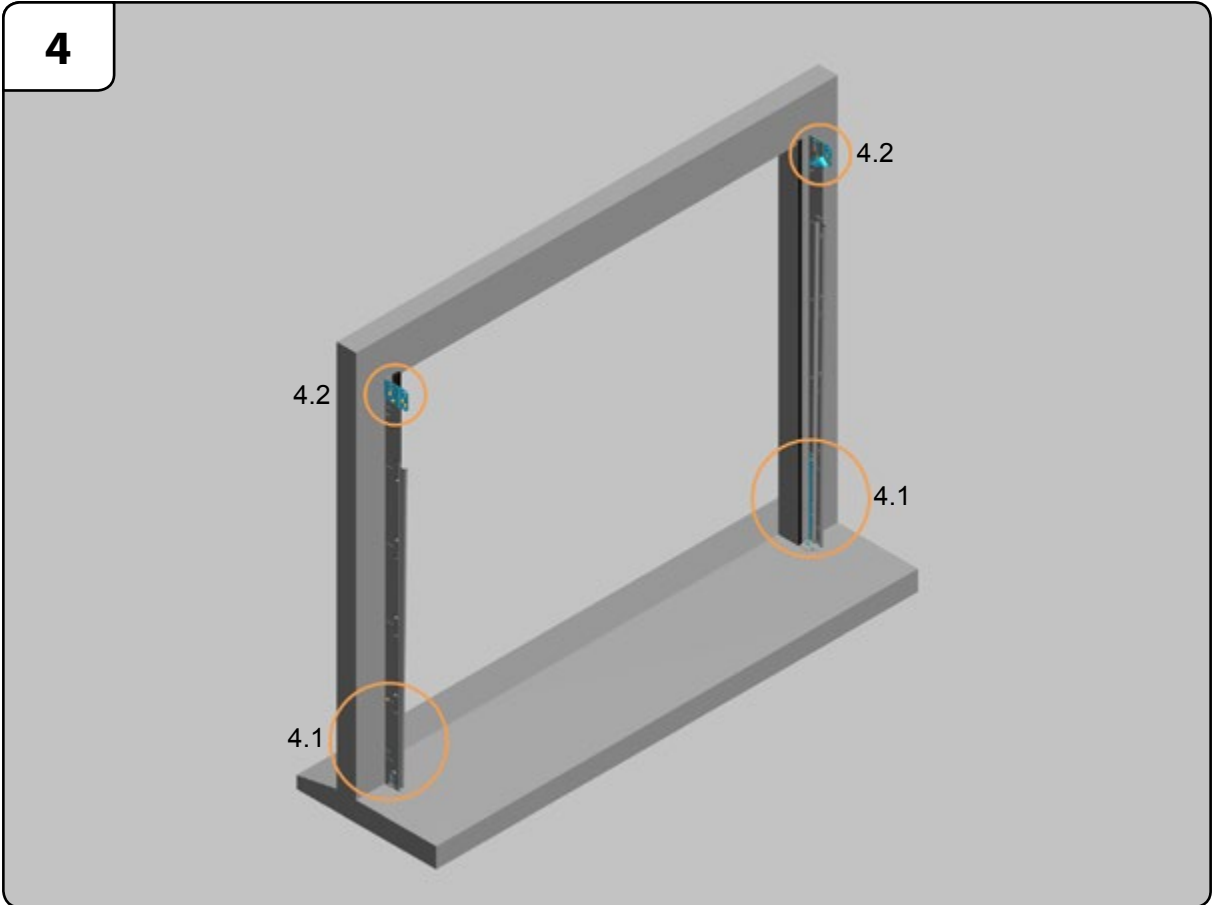


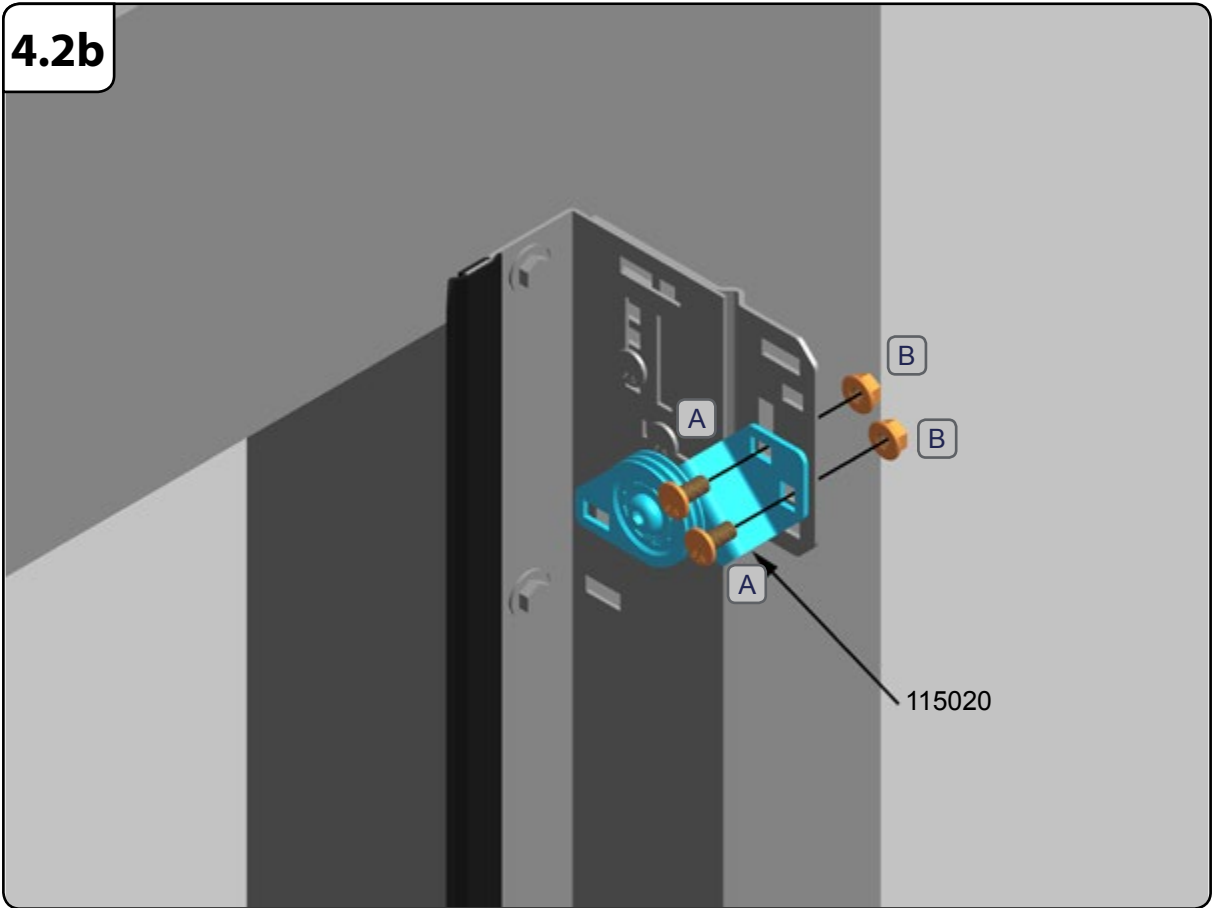
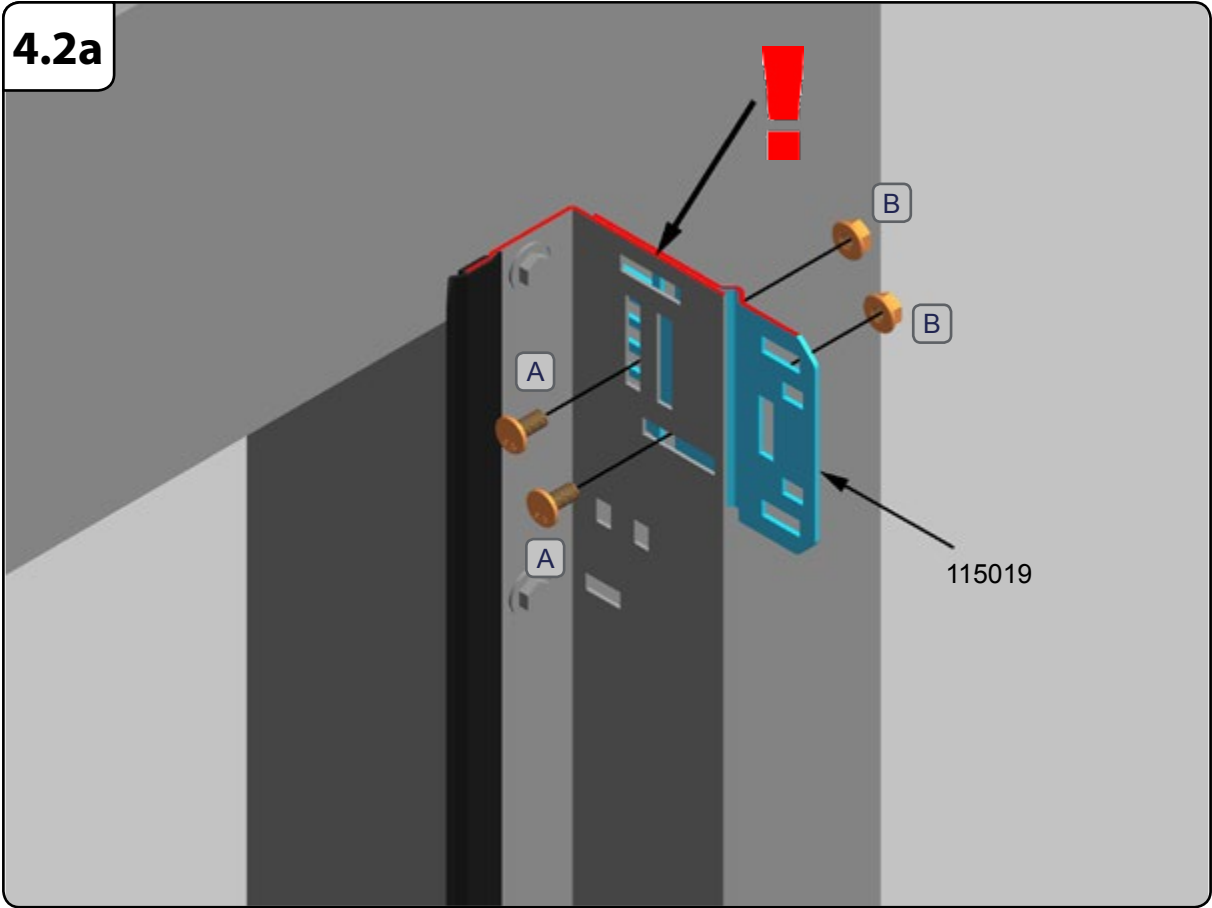
9. Instrukcja montażu

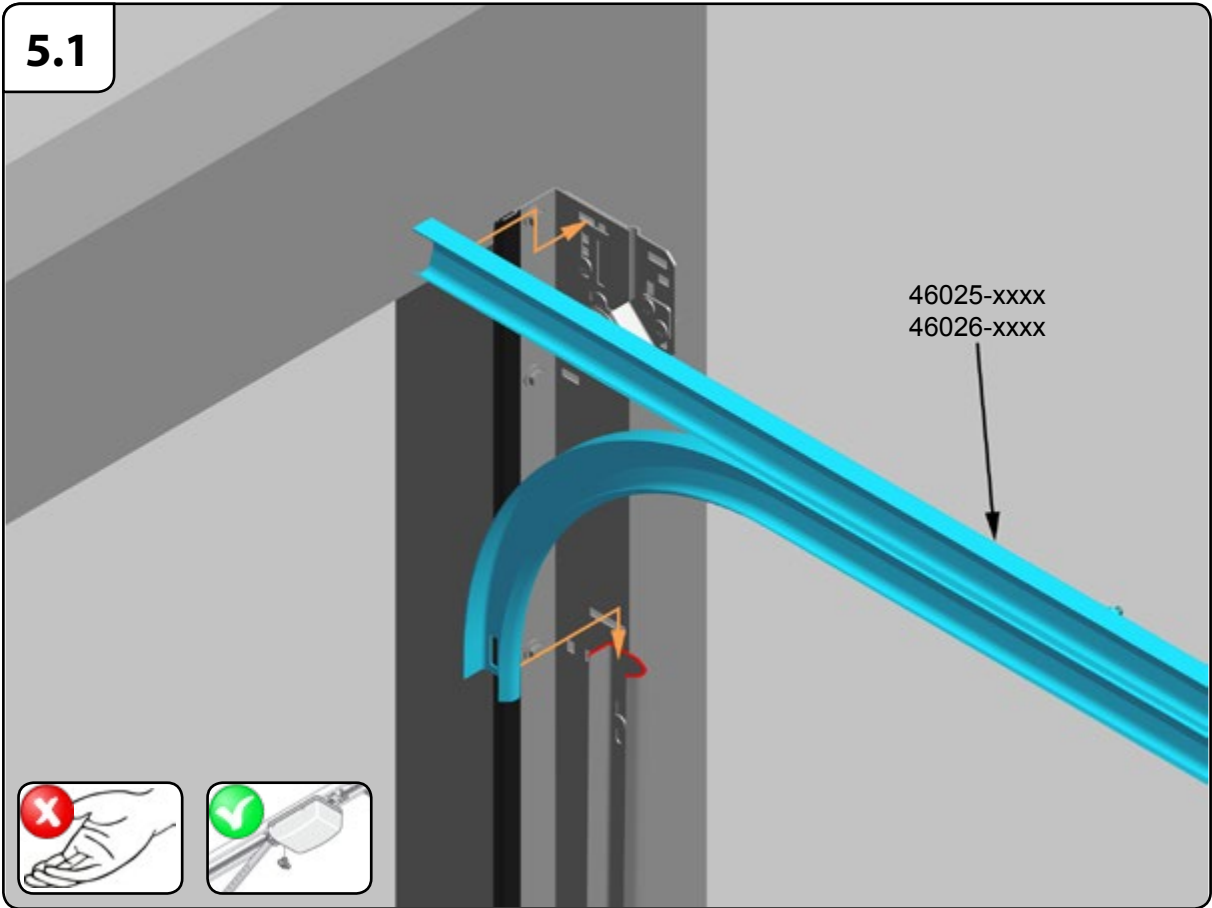
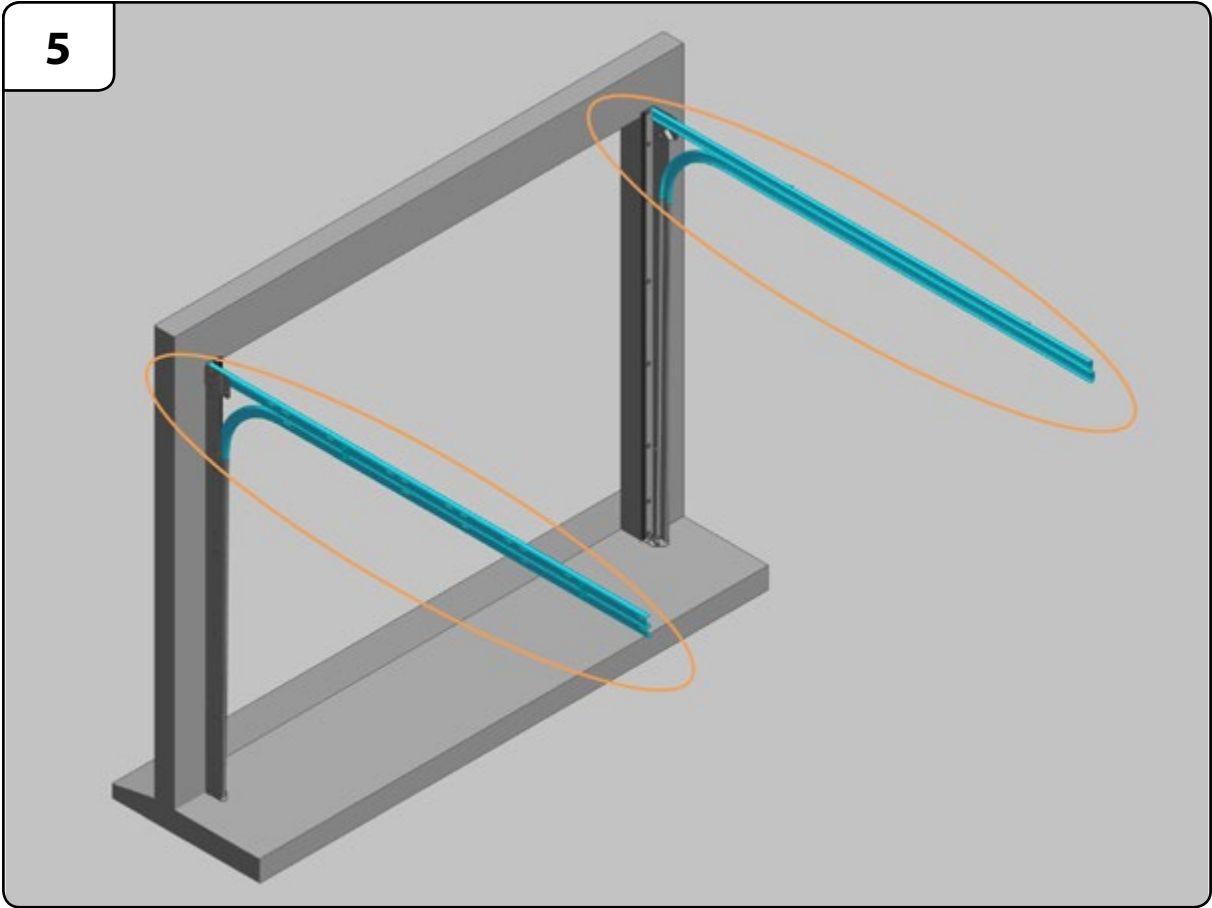


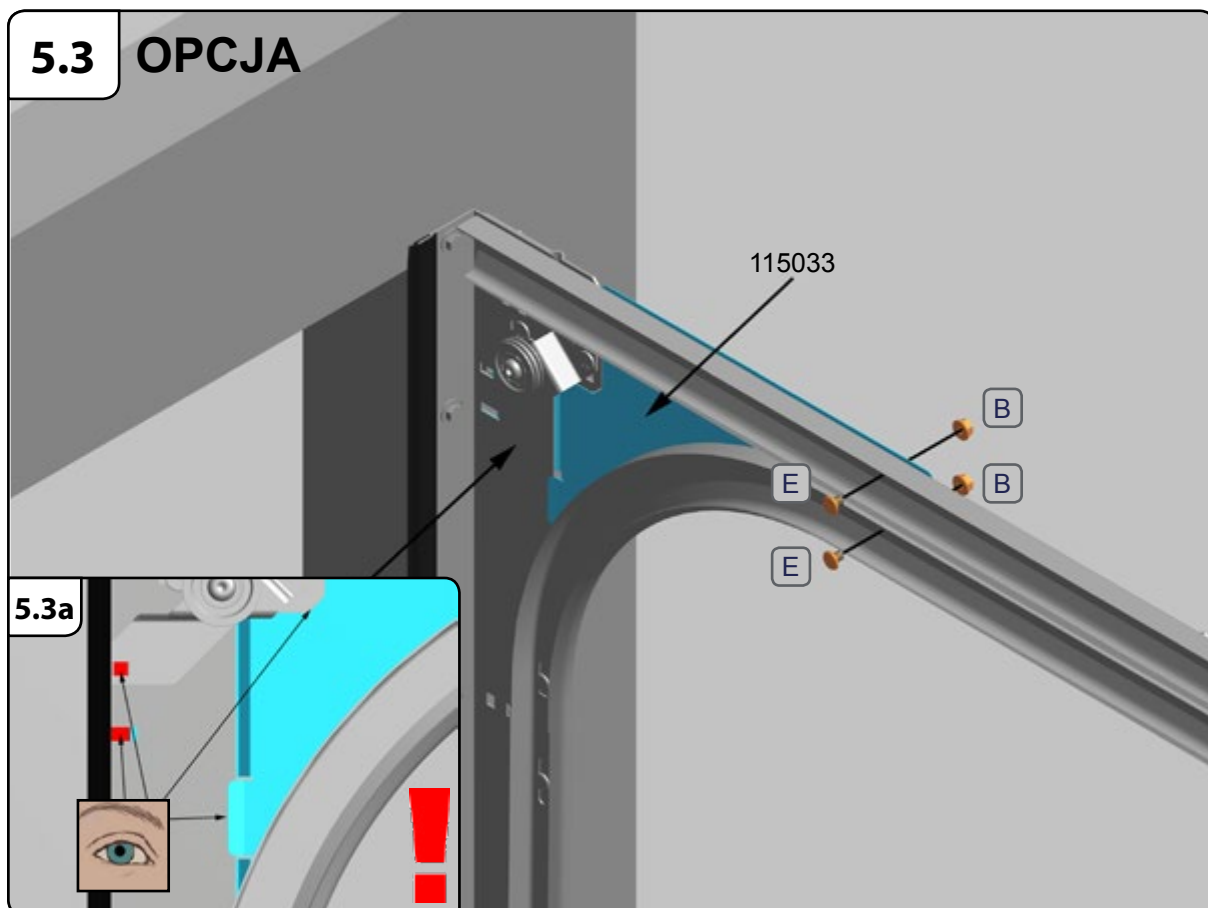
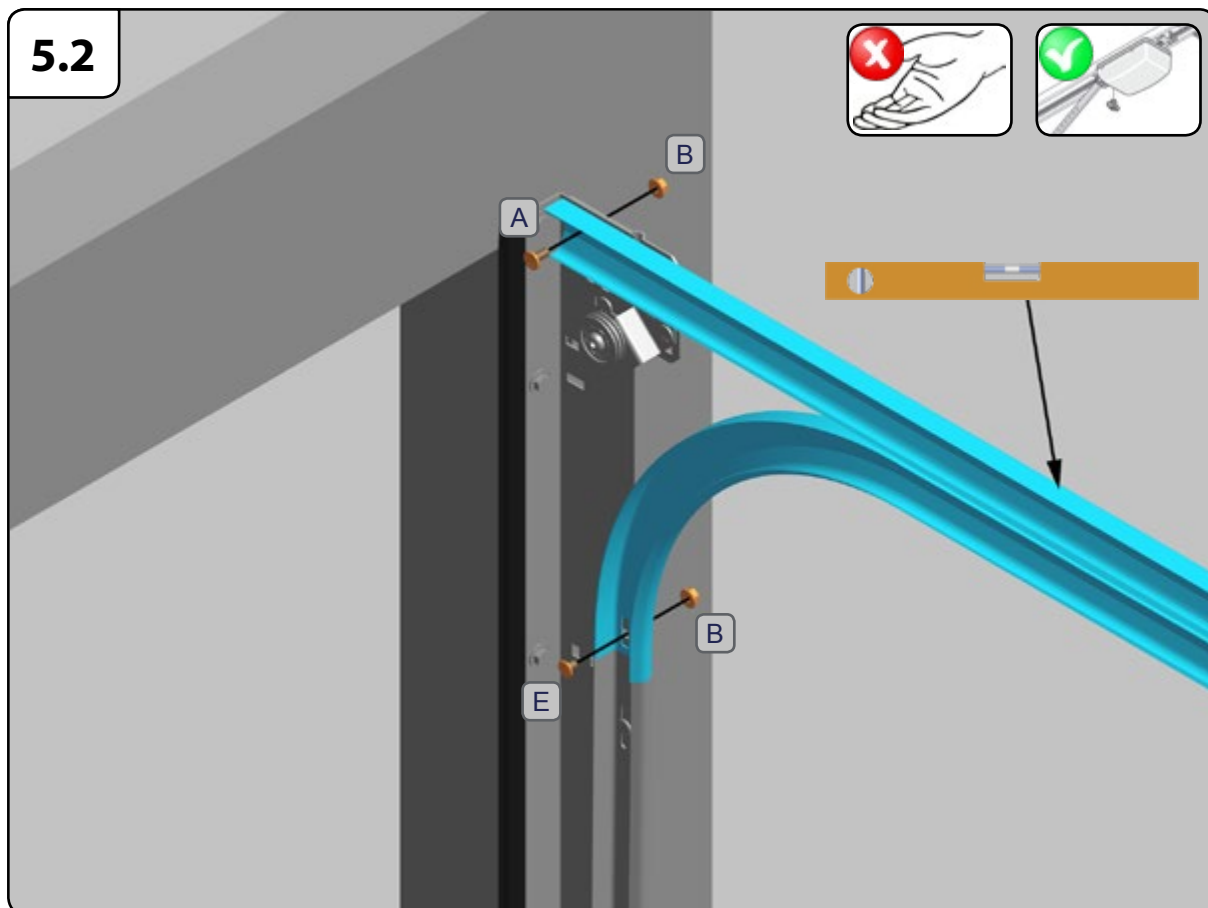




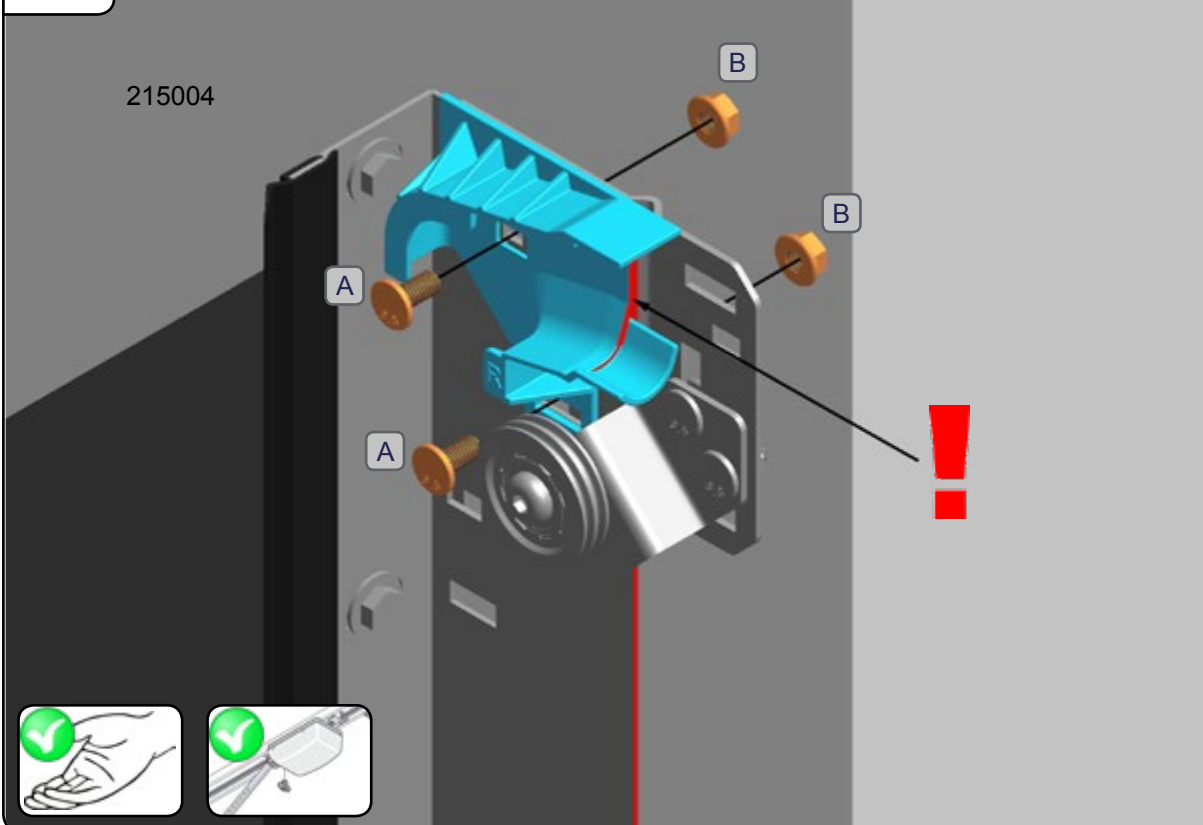




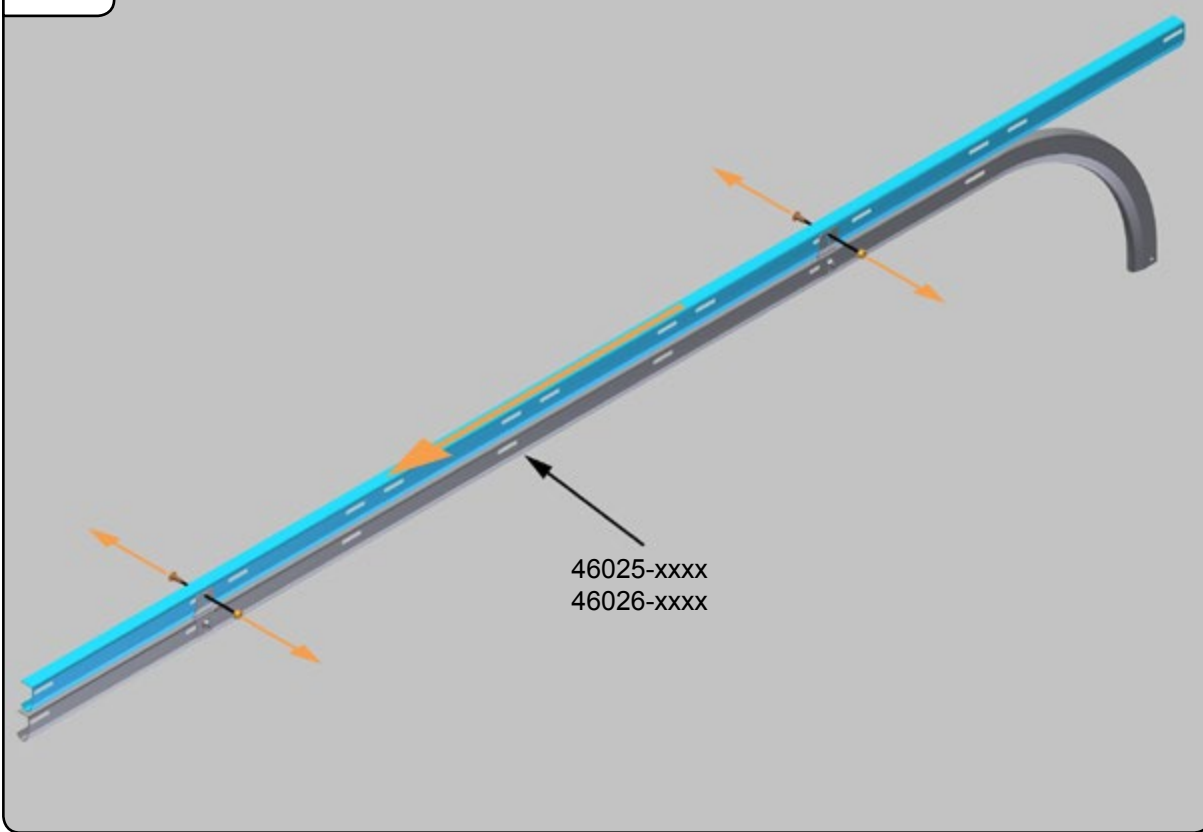




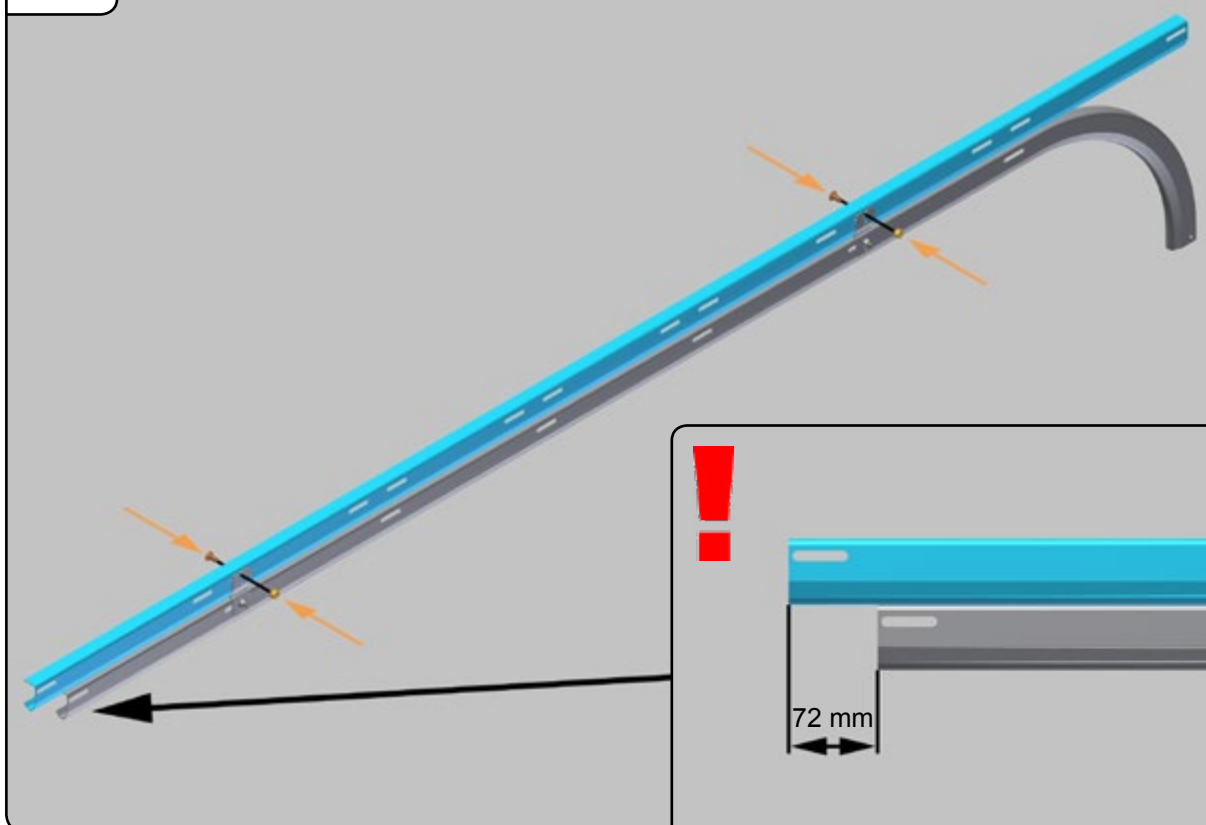
5.4a ŁUK GÓRNY – ALTERNATYWA



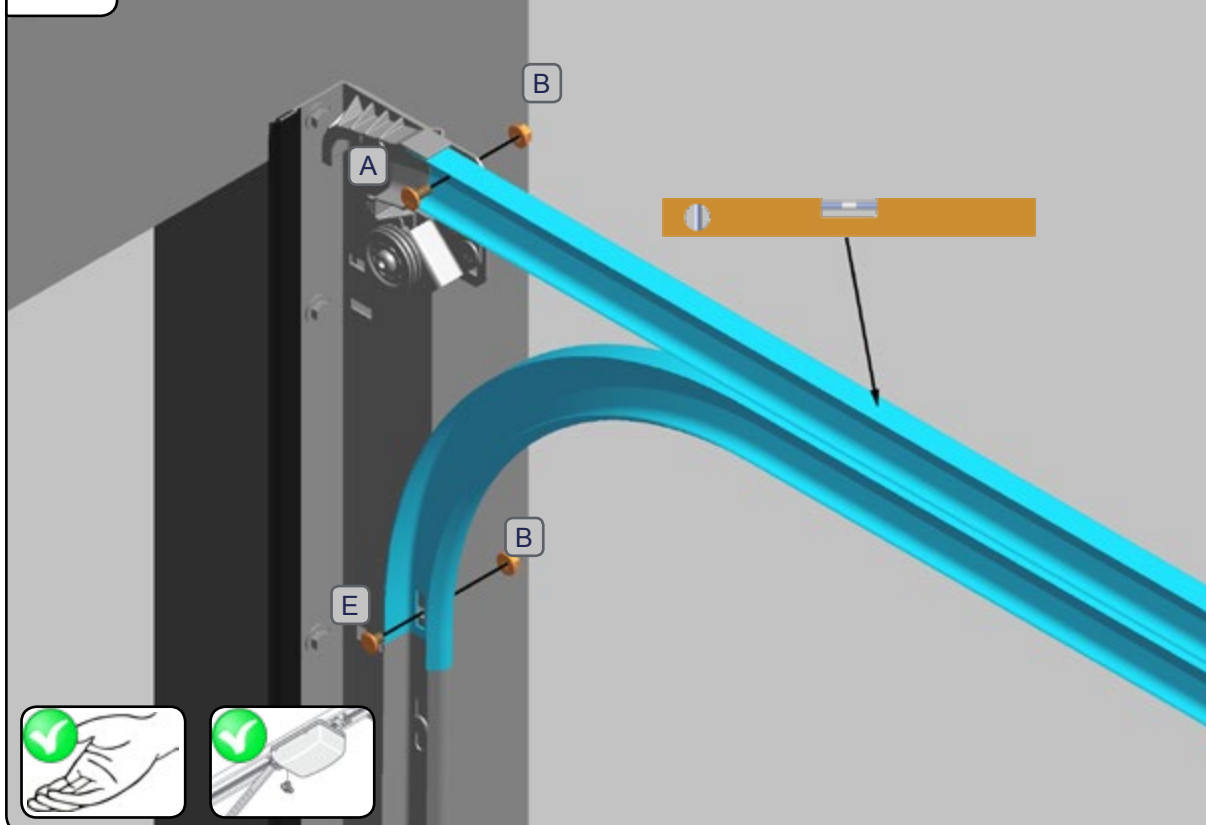
5.4b ŁUK GÓRNY – ALTERNATYWA



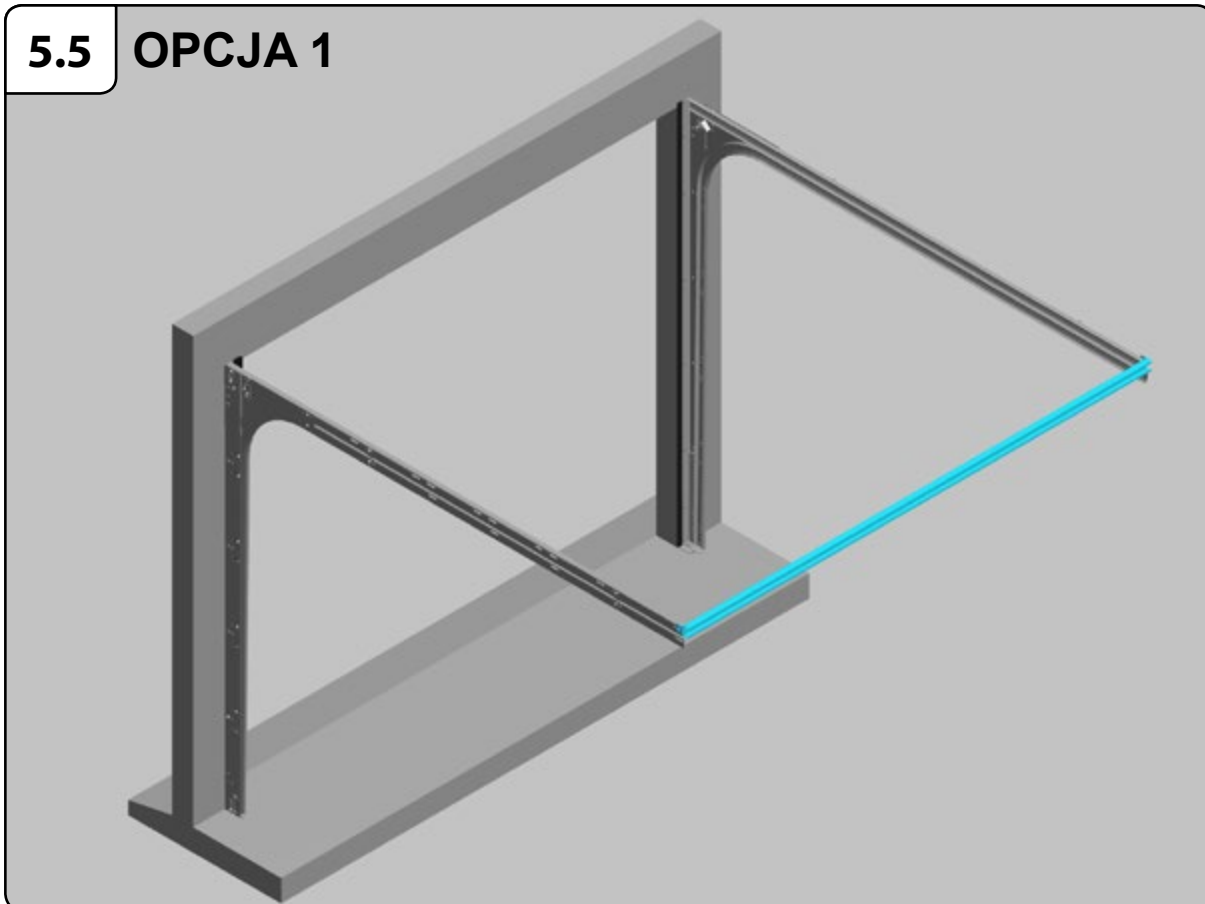
5.4c ŁUK GÓRNY – ALTERNATYWA



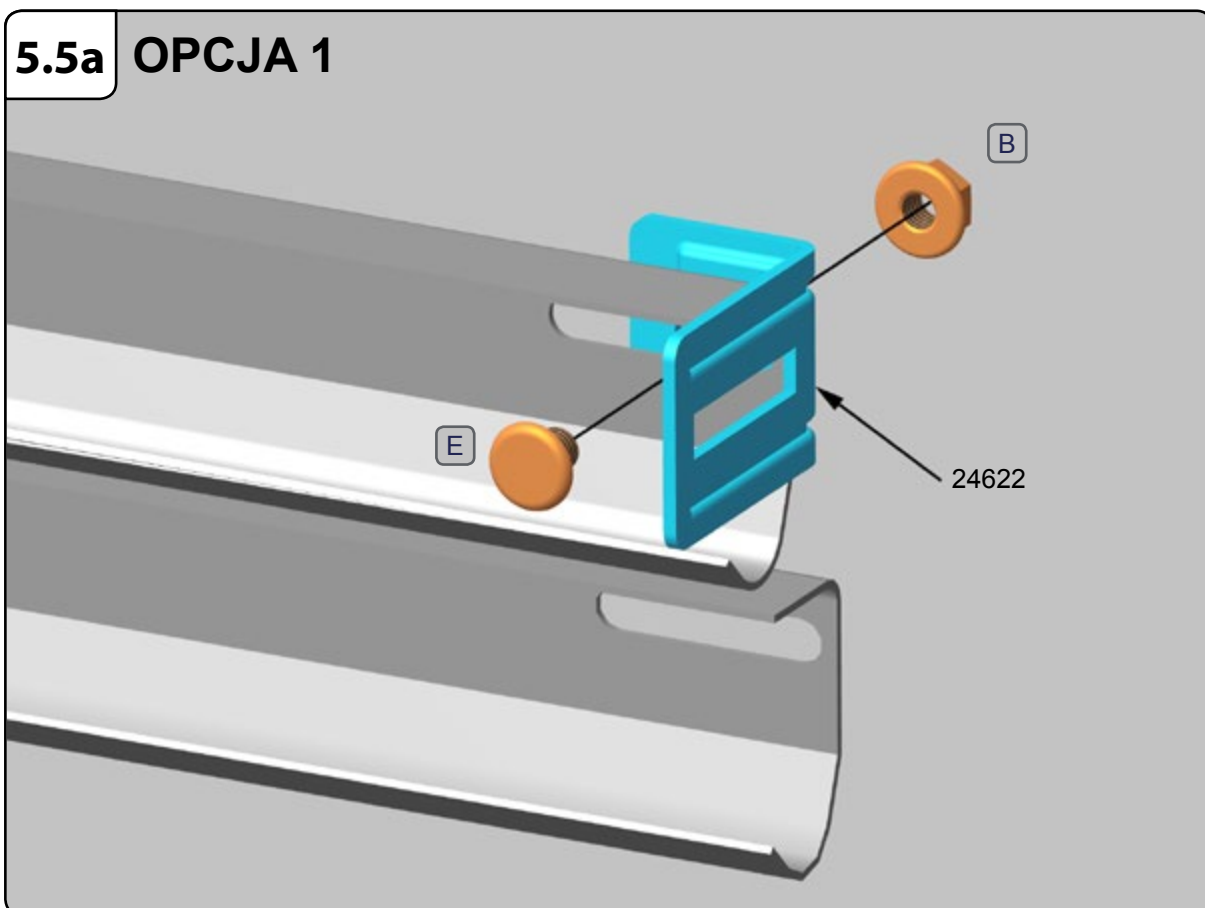
5.4d ŁUK GÓRNY – ALTERNATYWA



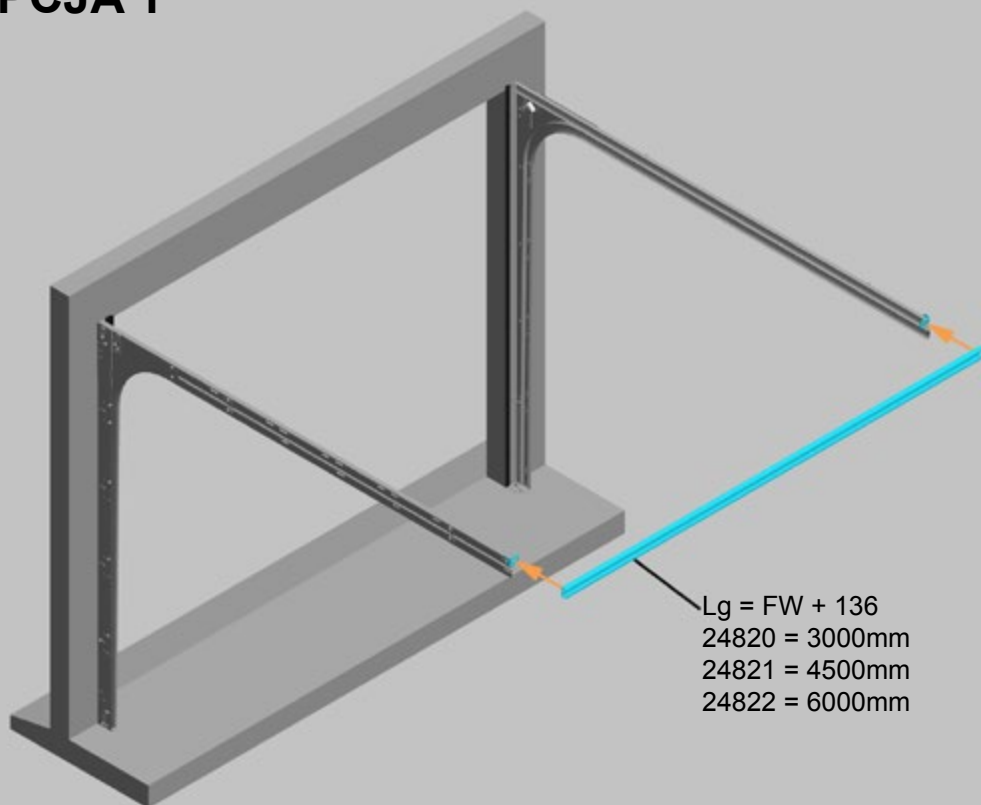
5.5 OPCJA 1



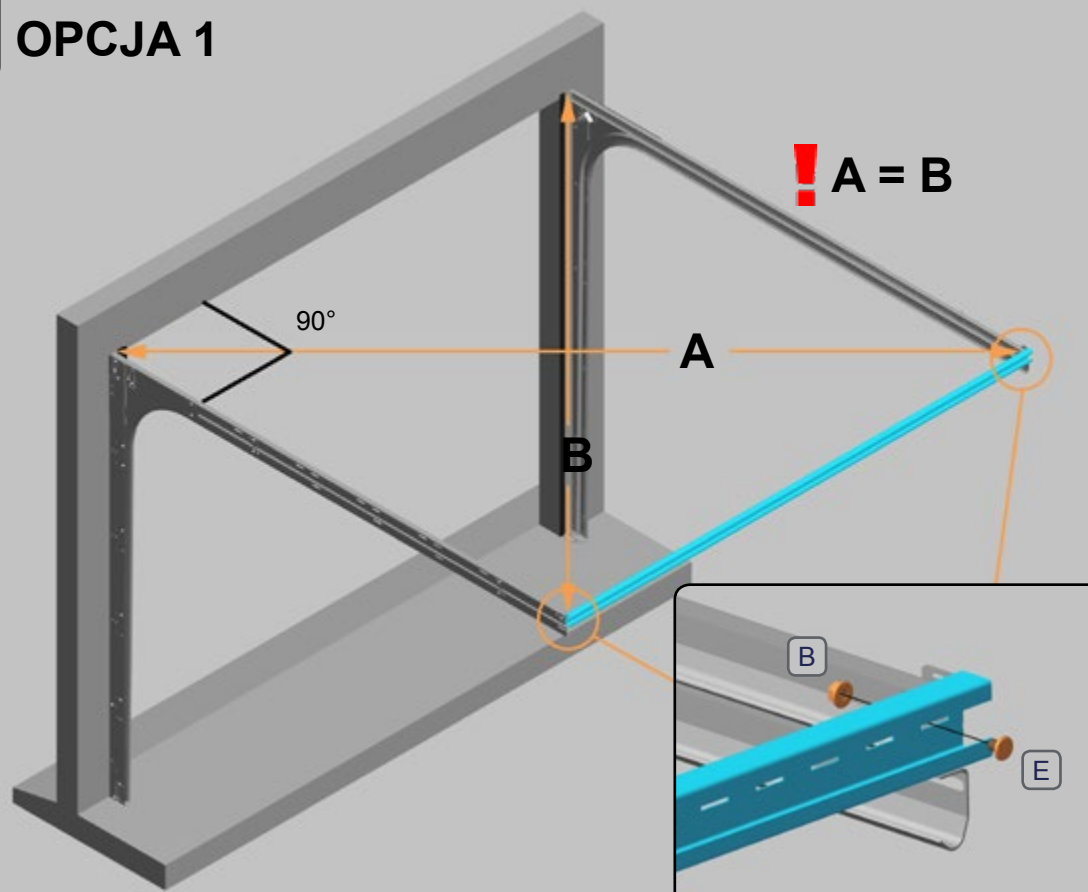
5.5a OPCJA 1

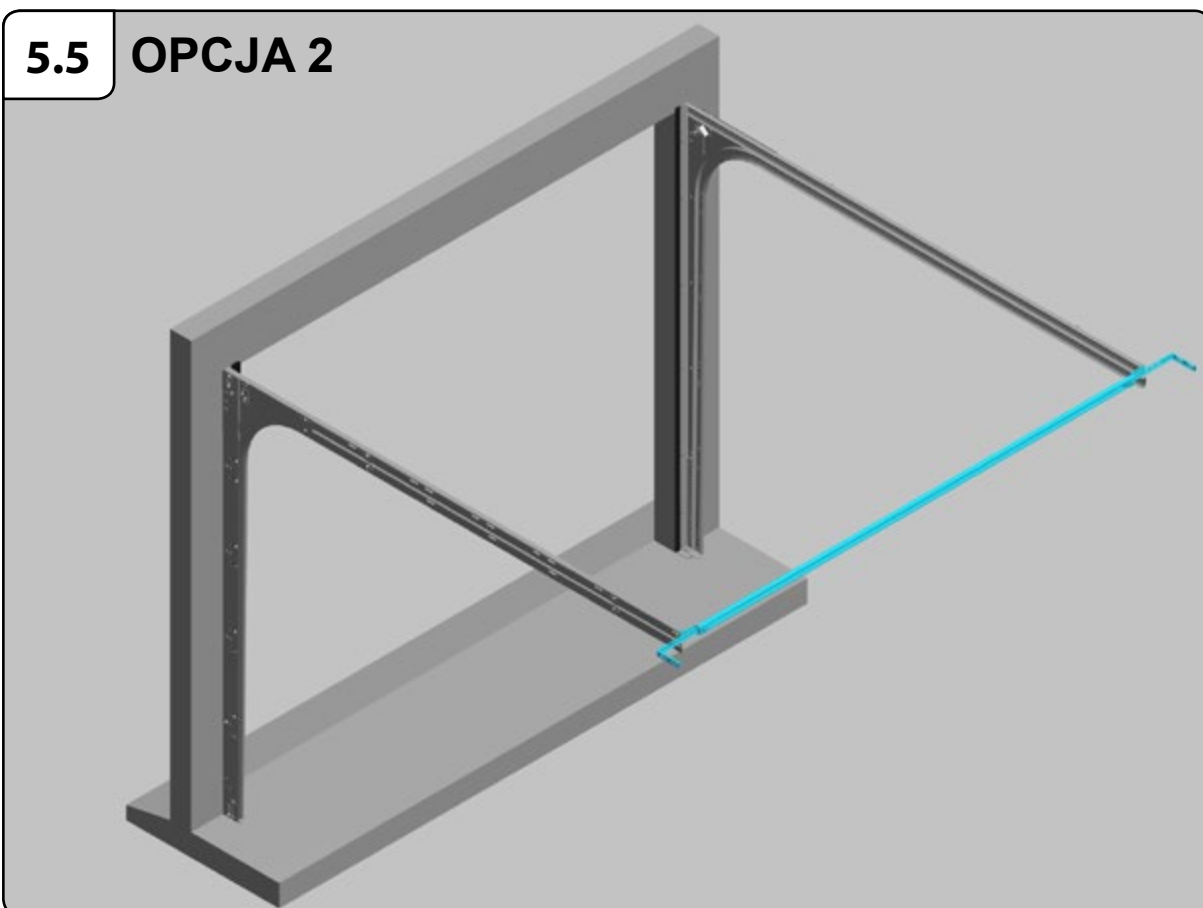
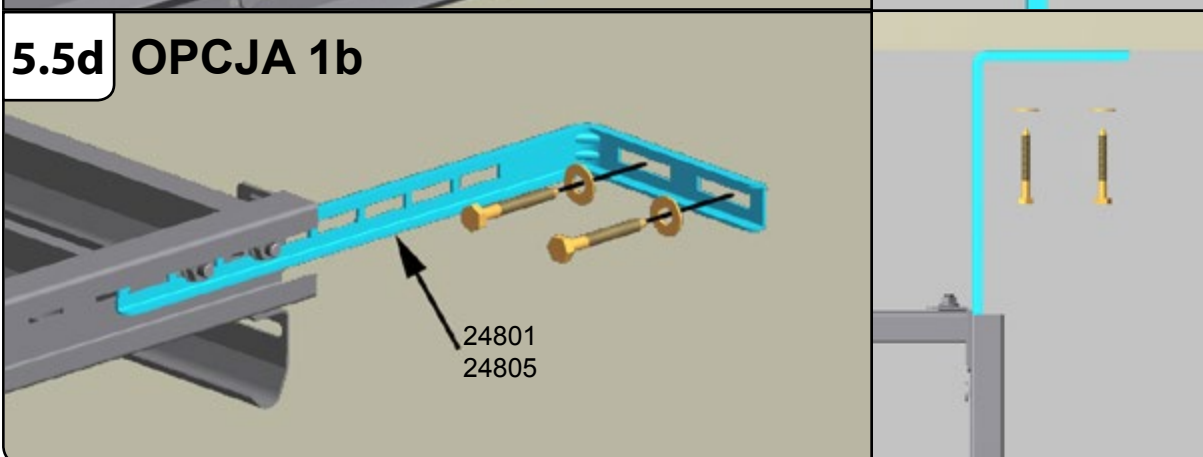
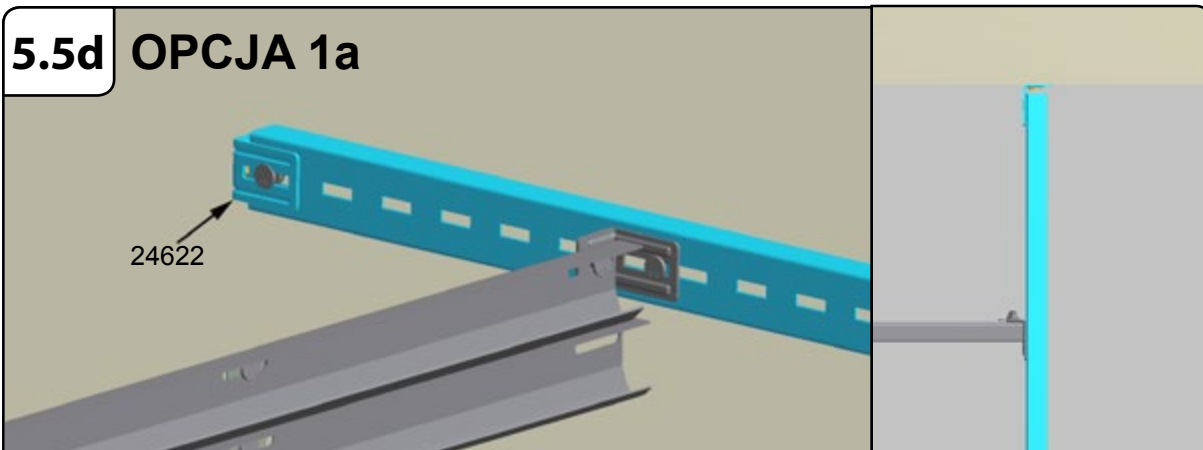


5.5b OPCJA 1

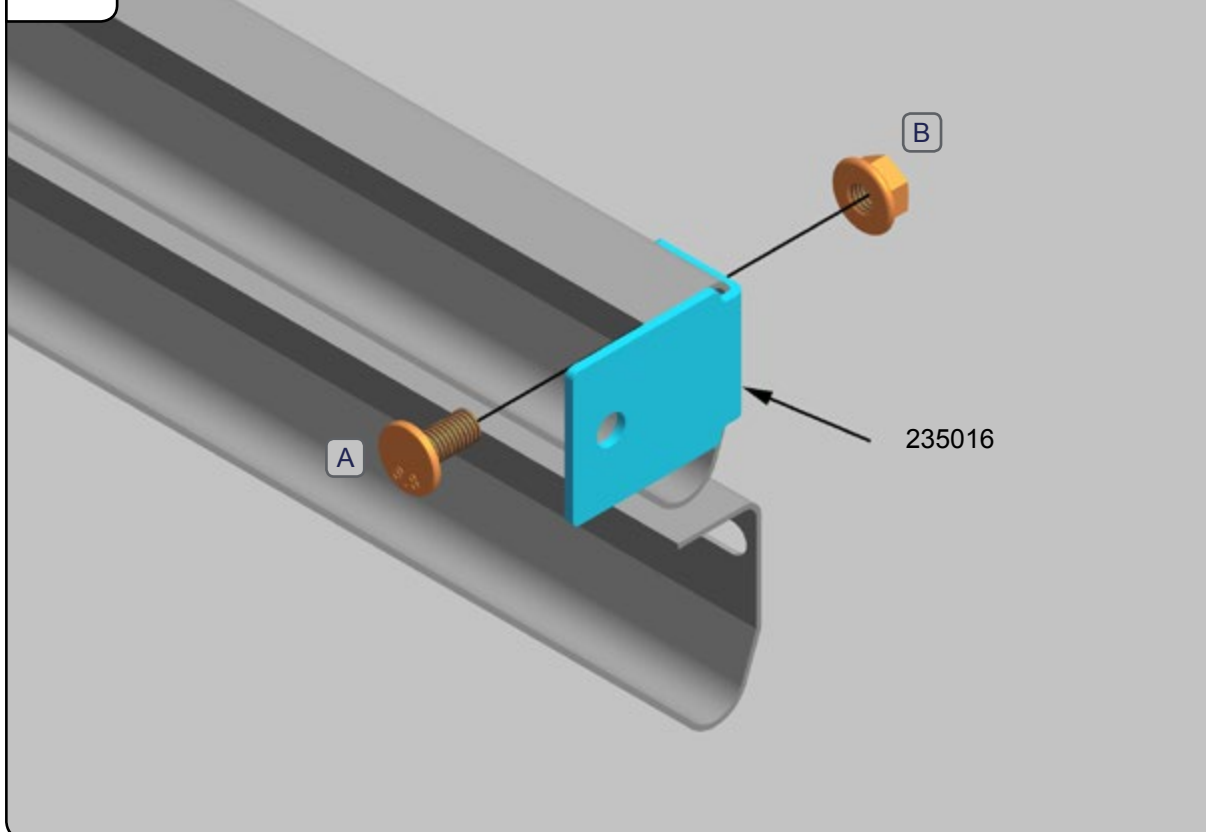


5.5c OPCJA 1

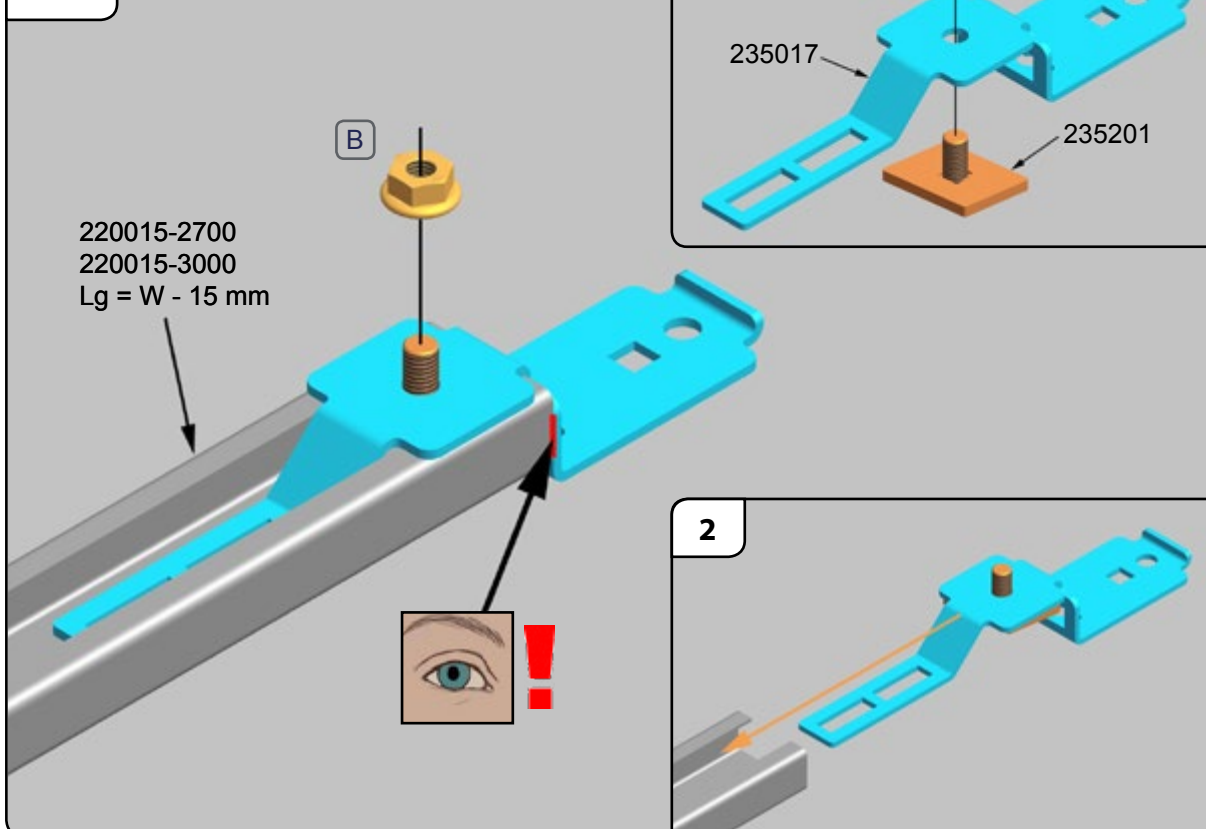




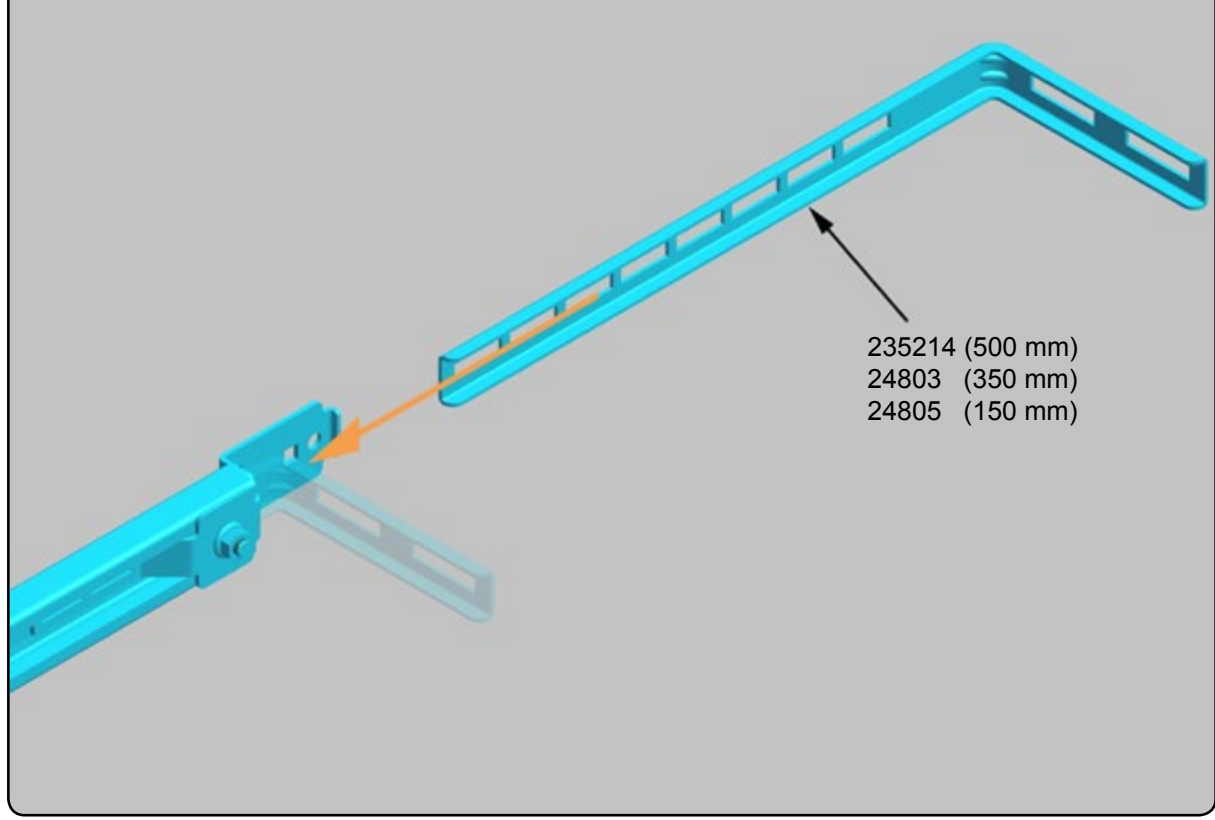
5.5a OPCJA 2



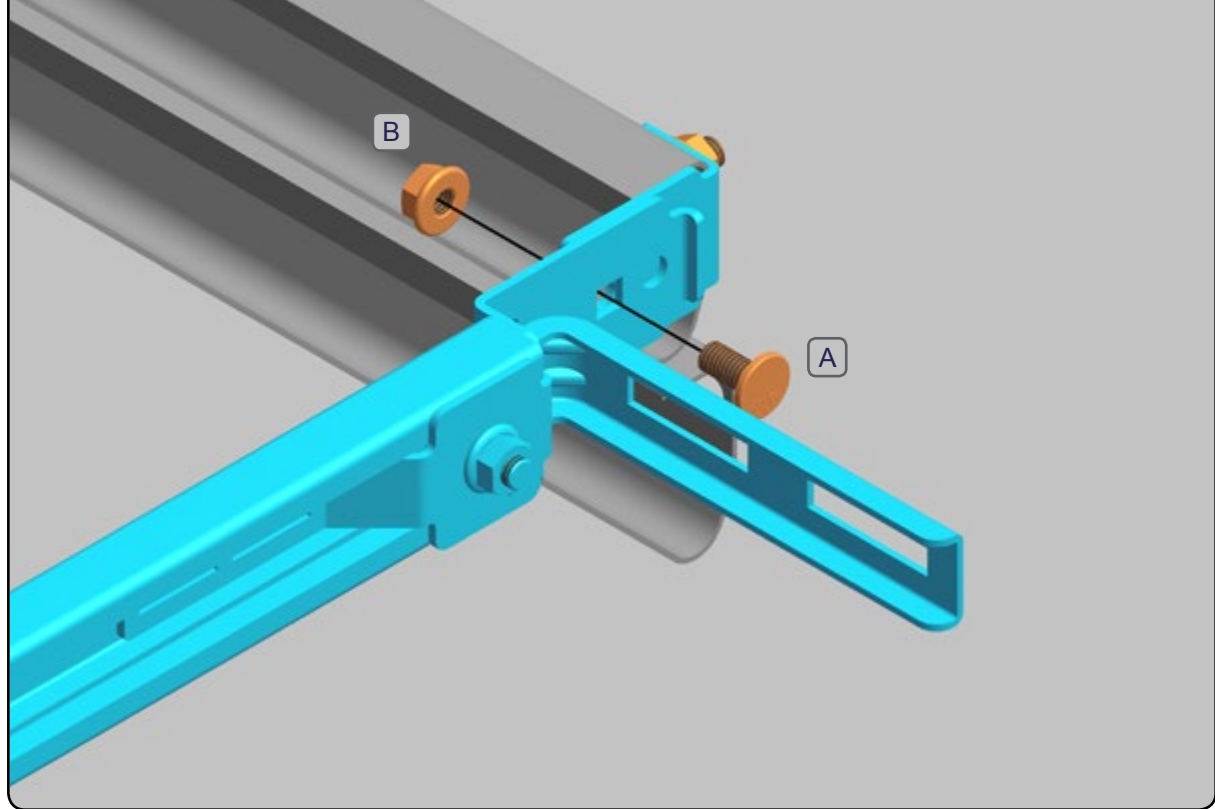
5.5b OPCJA 2



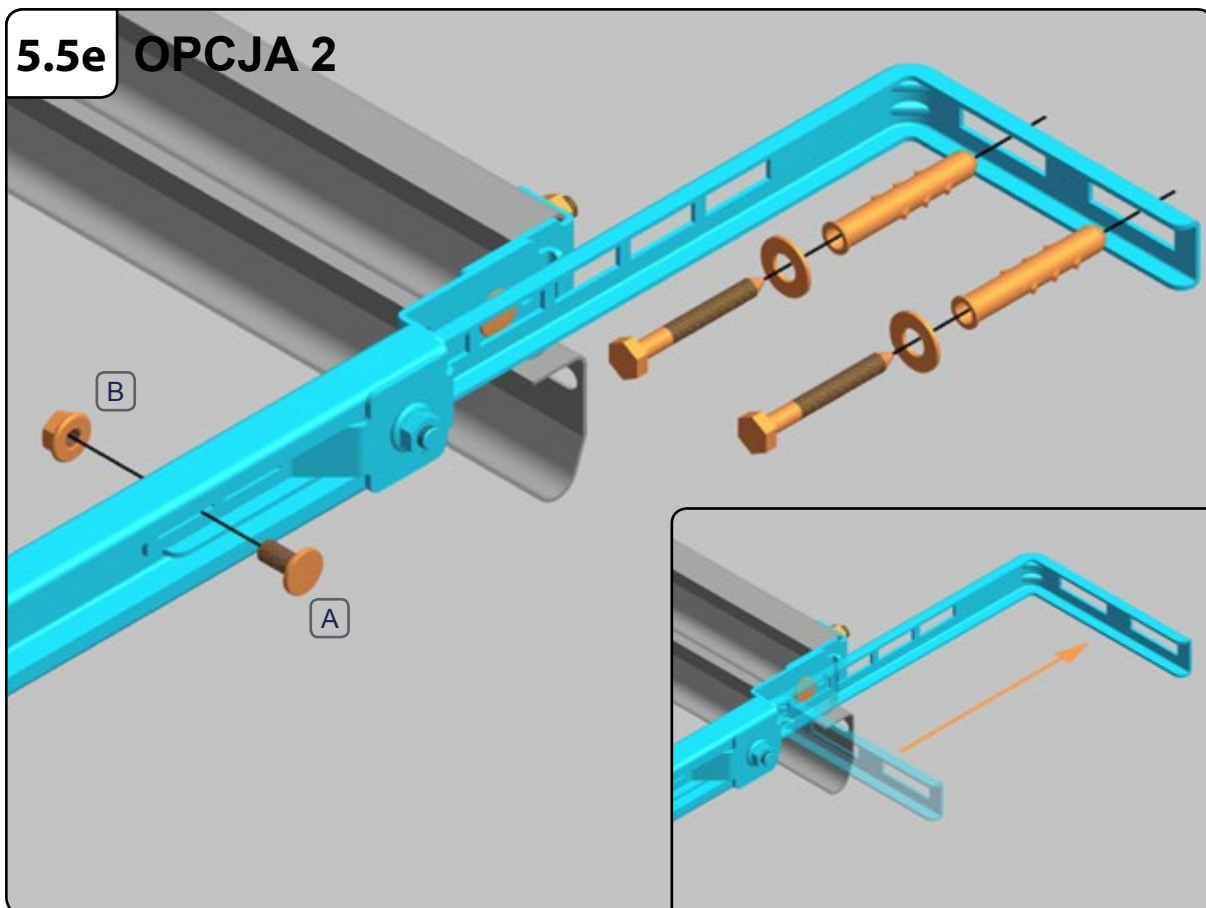
5.5c OPCJA 2



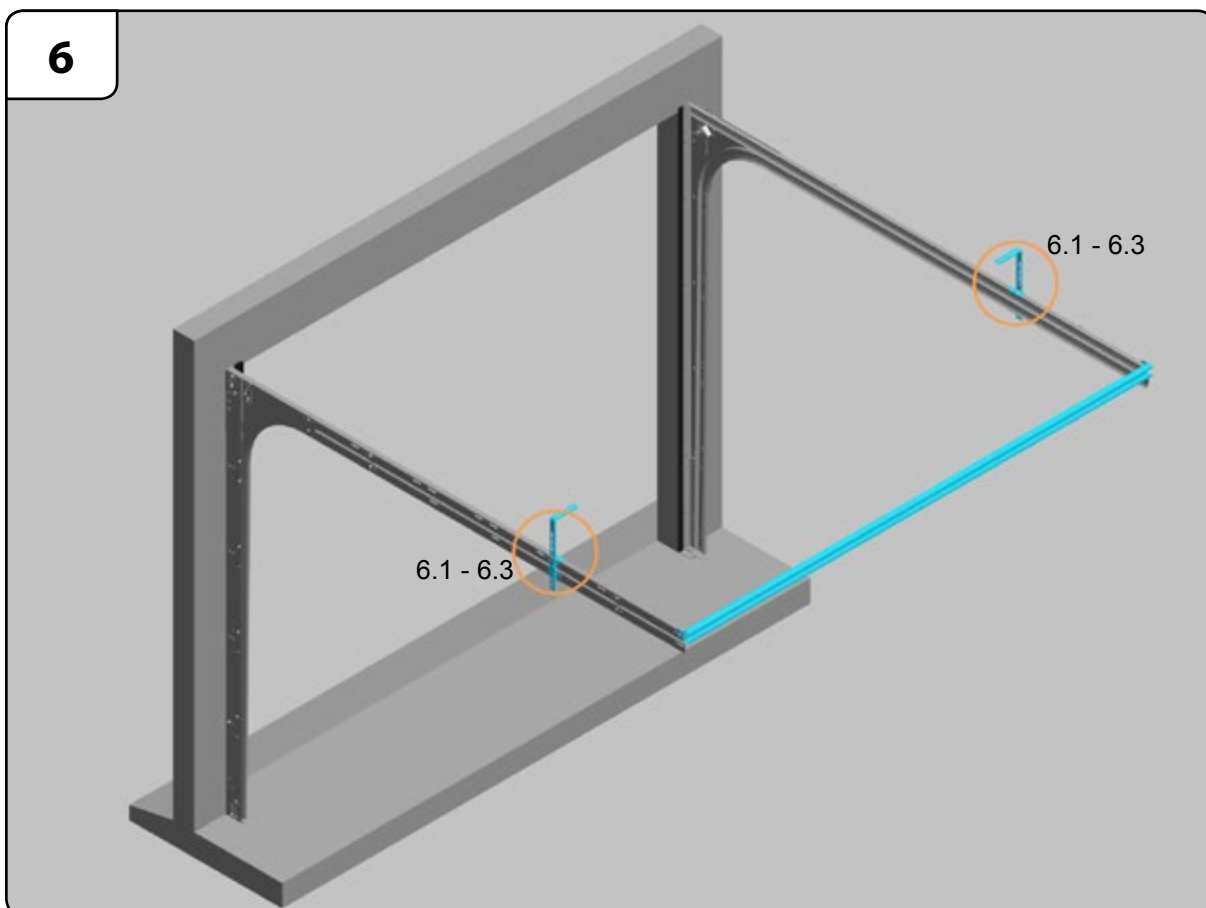
5.5d OPCJA 2

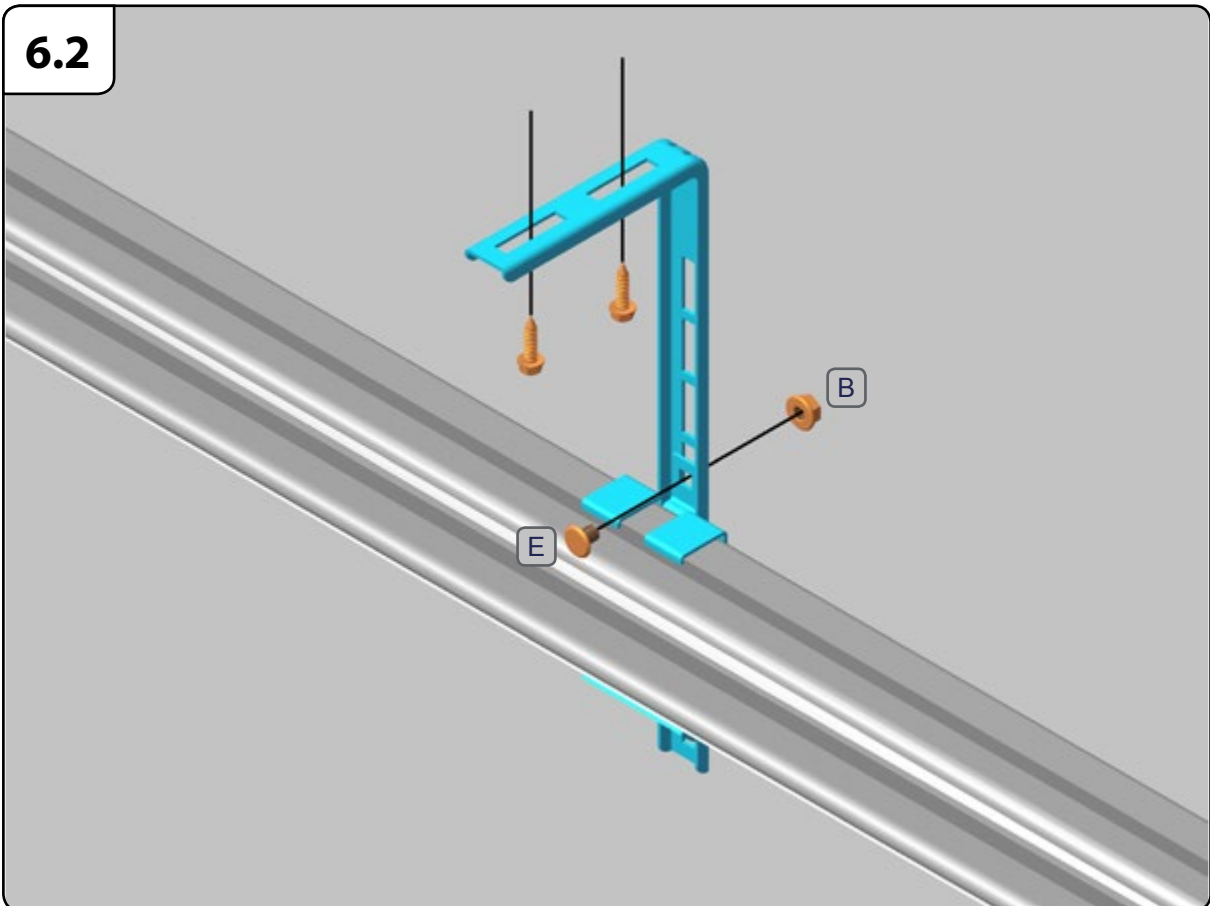
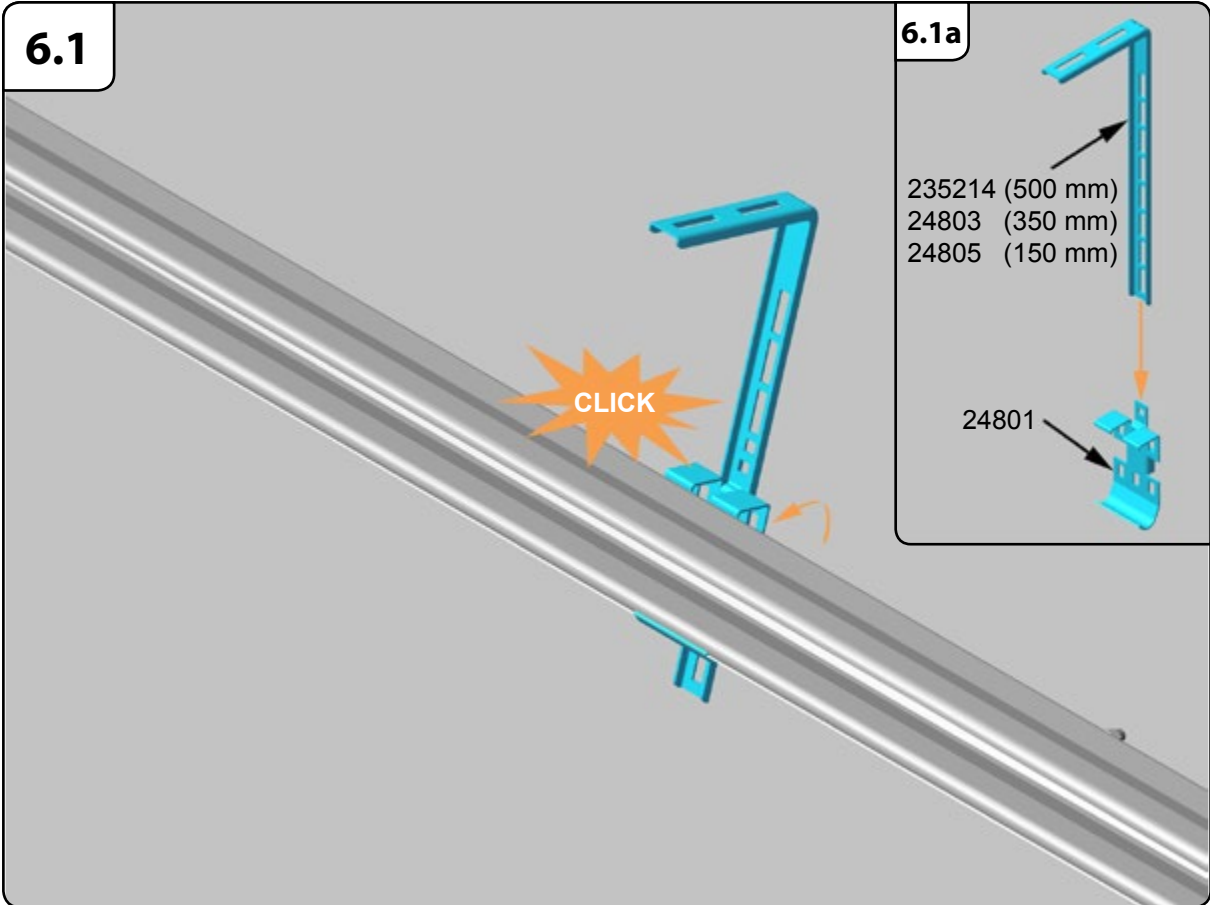


5.5e OPCJA 2

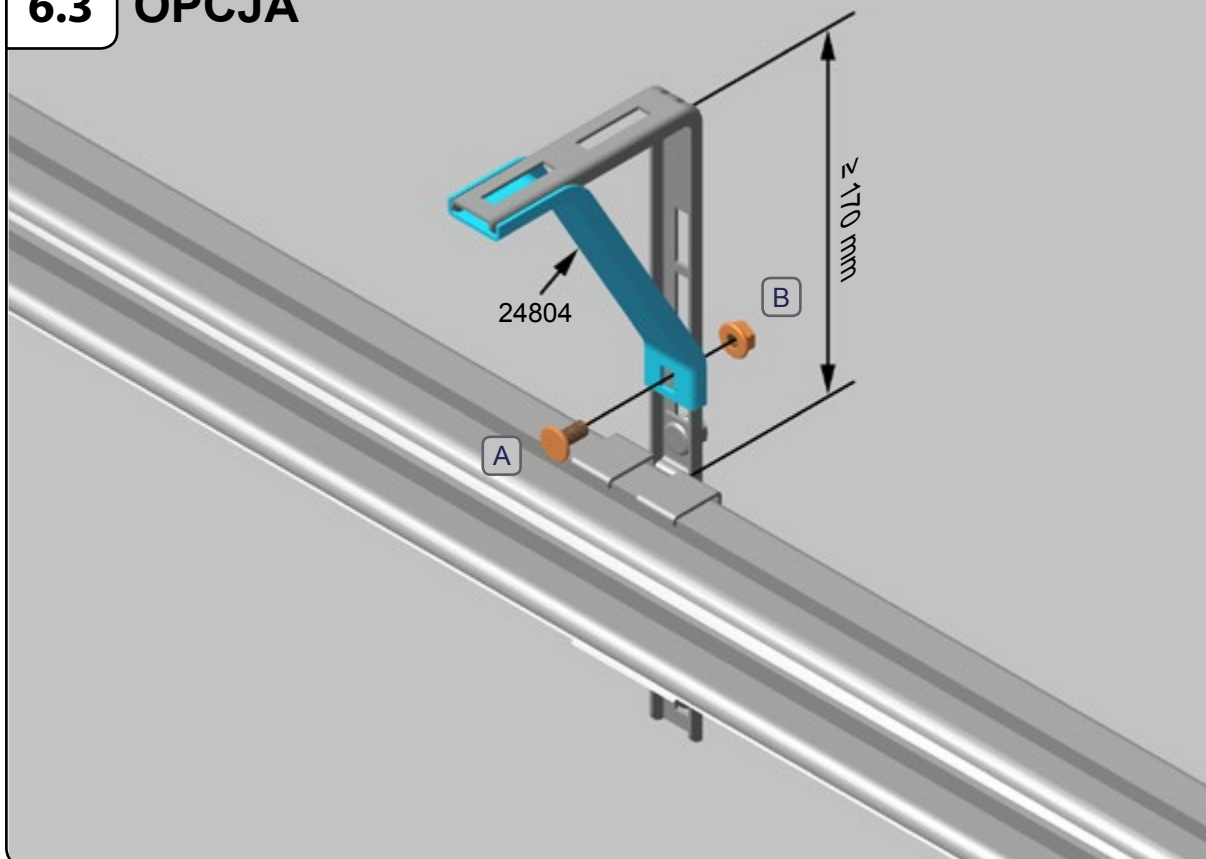


6

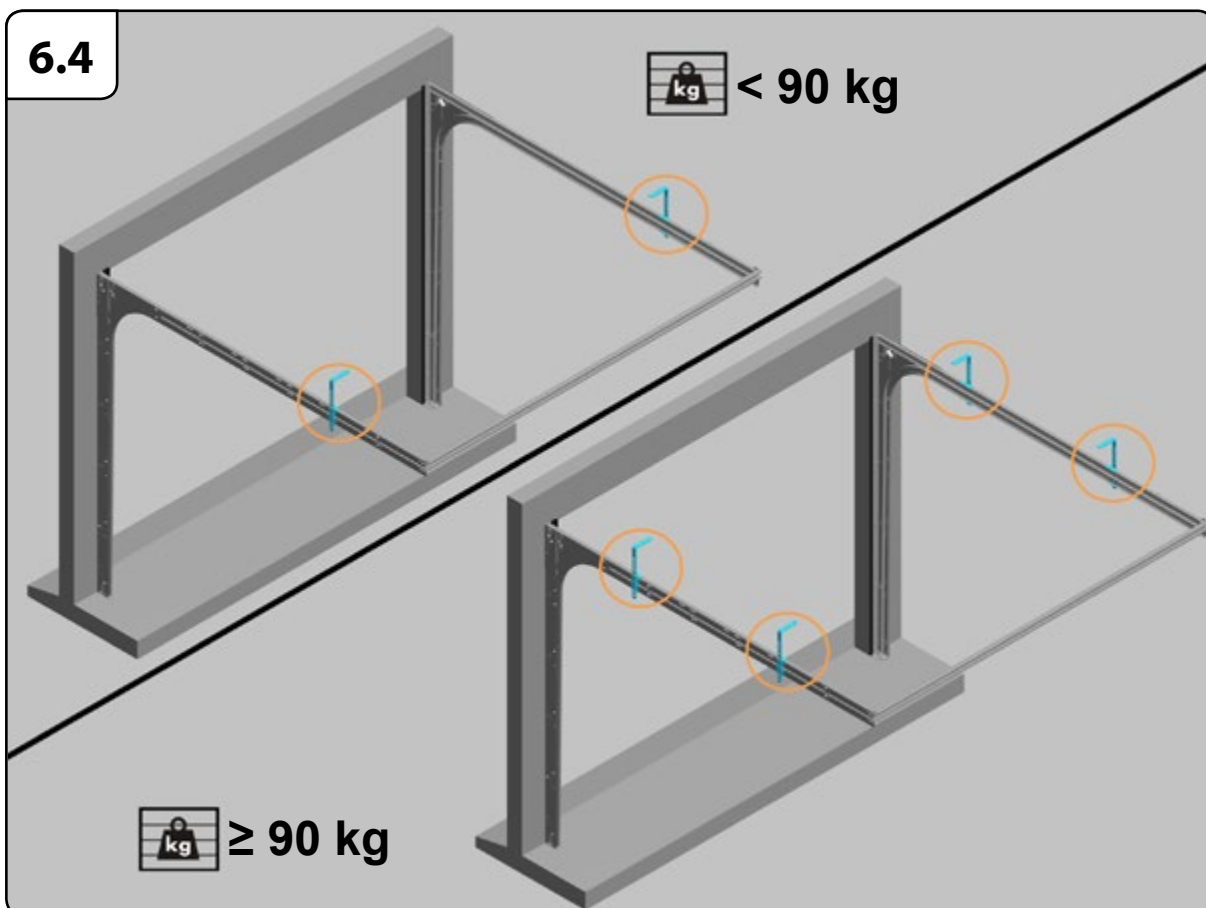




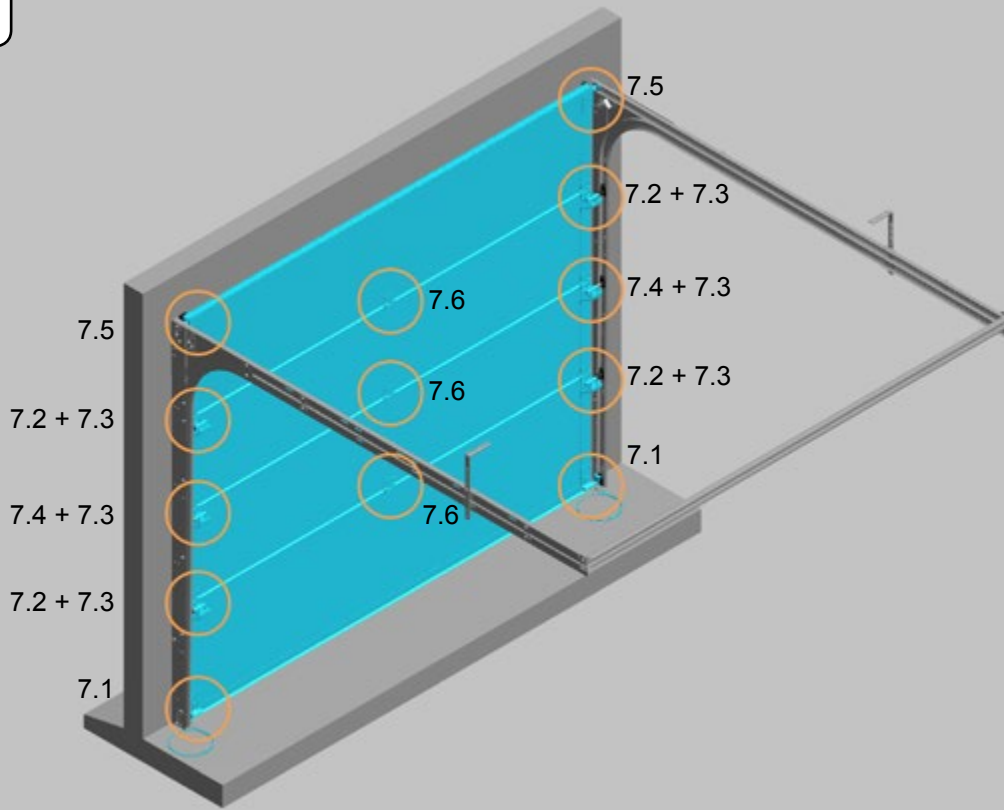
6.3 OPCJA



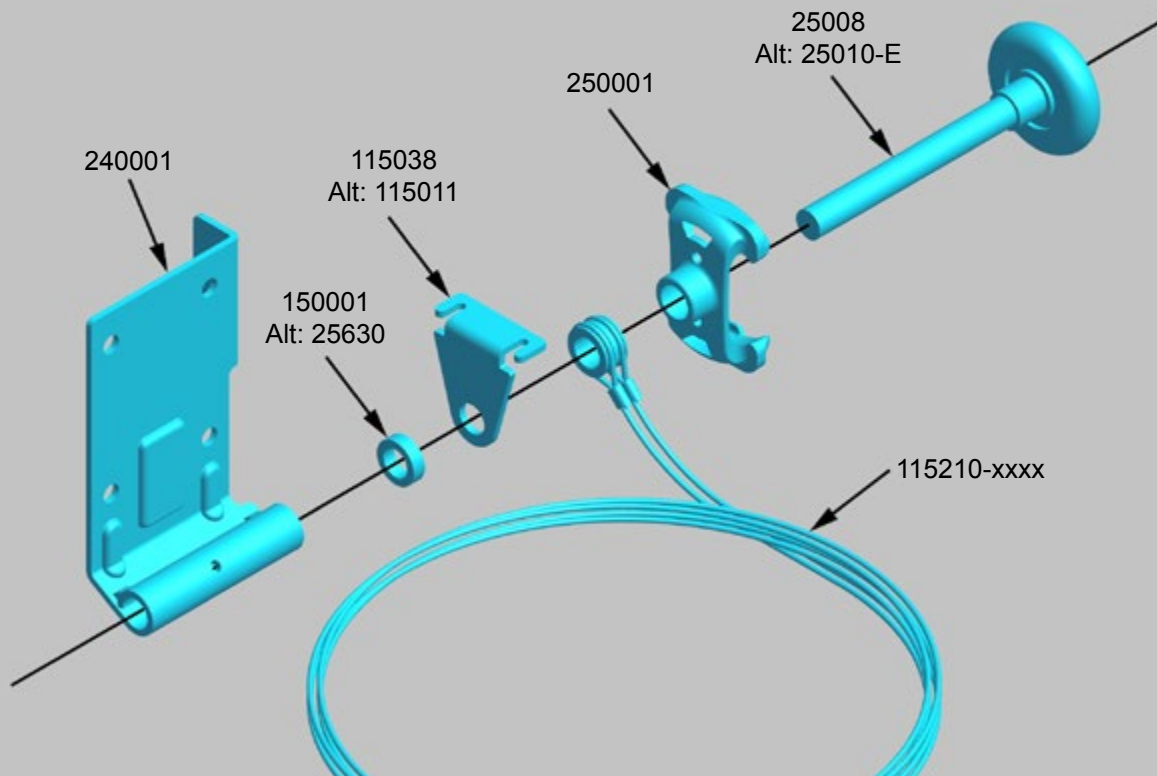
6.4

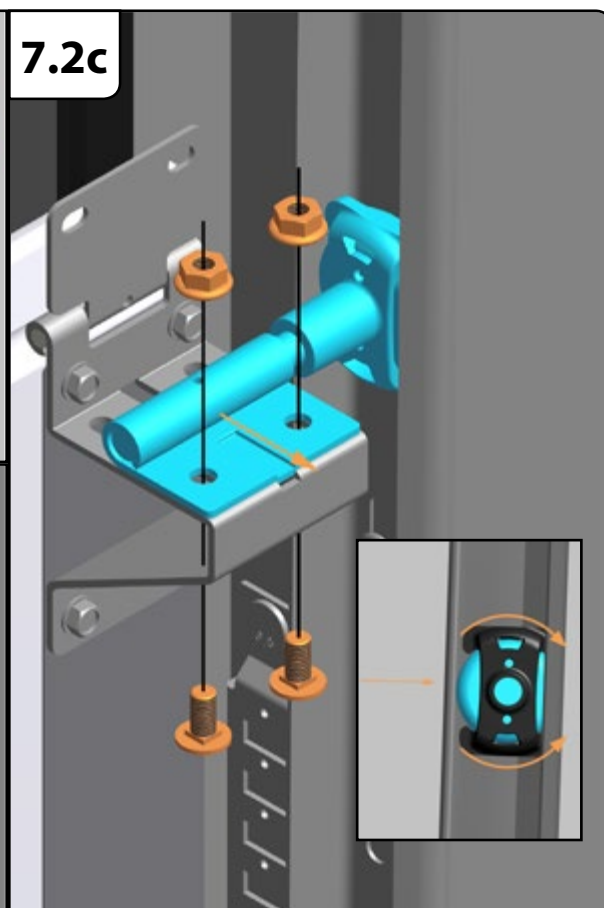
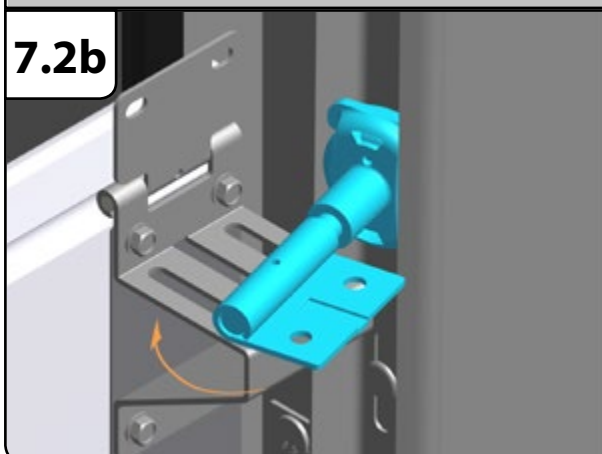
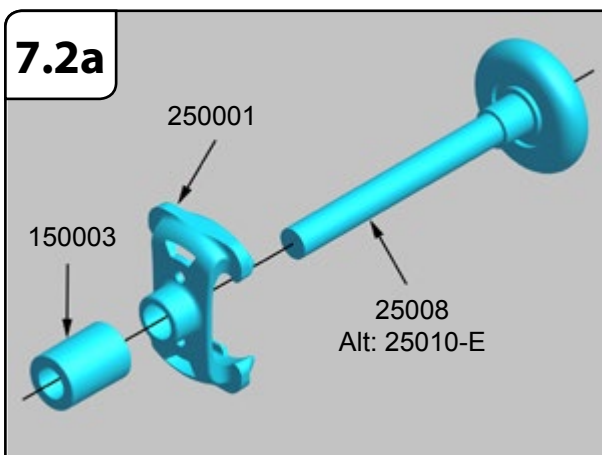
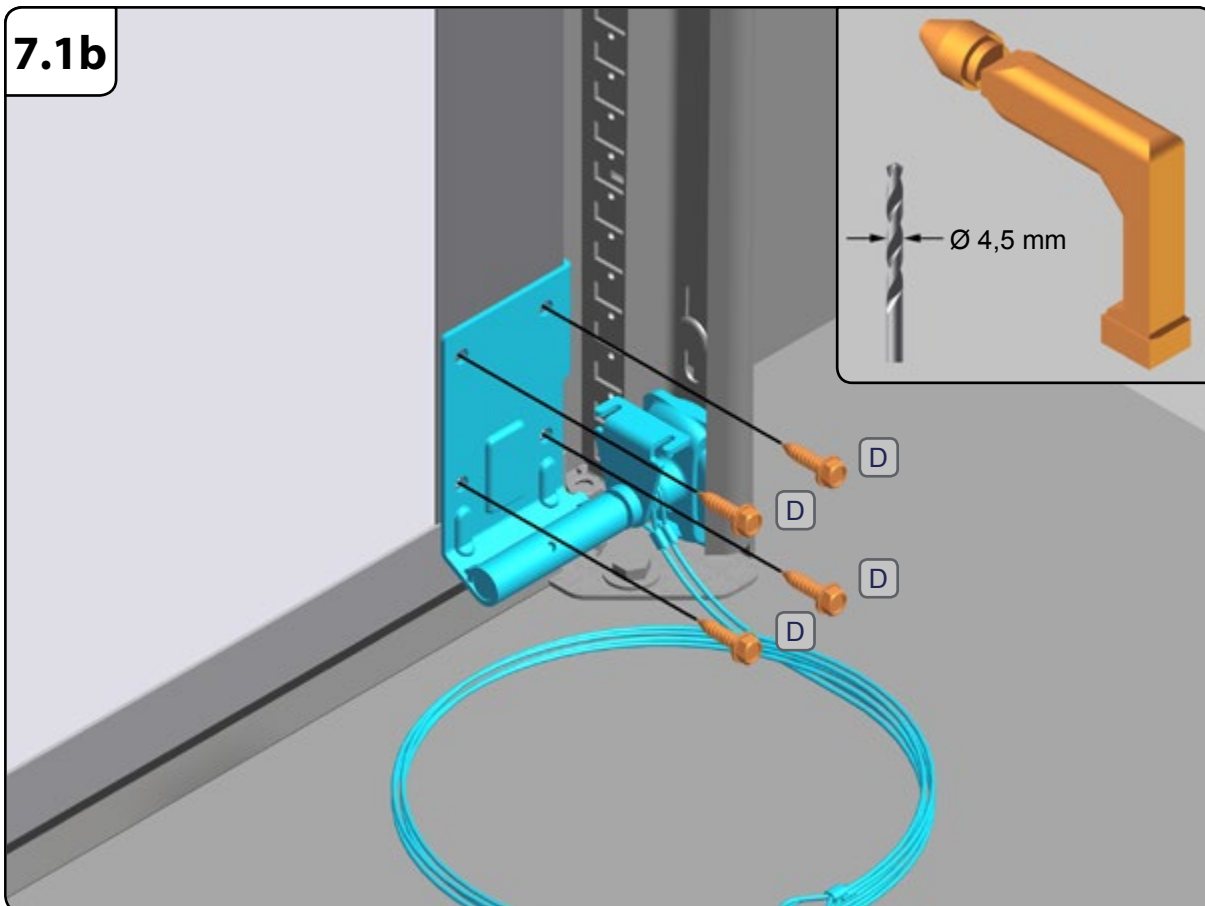


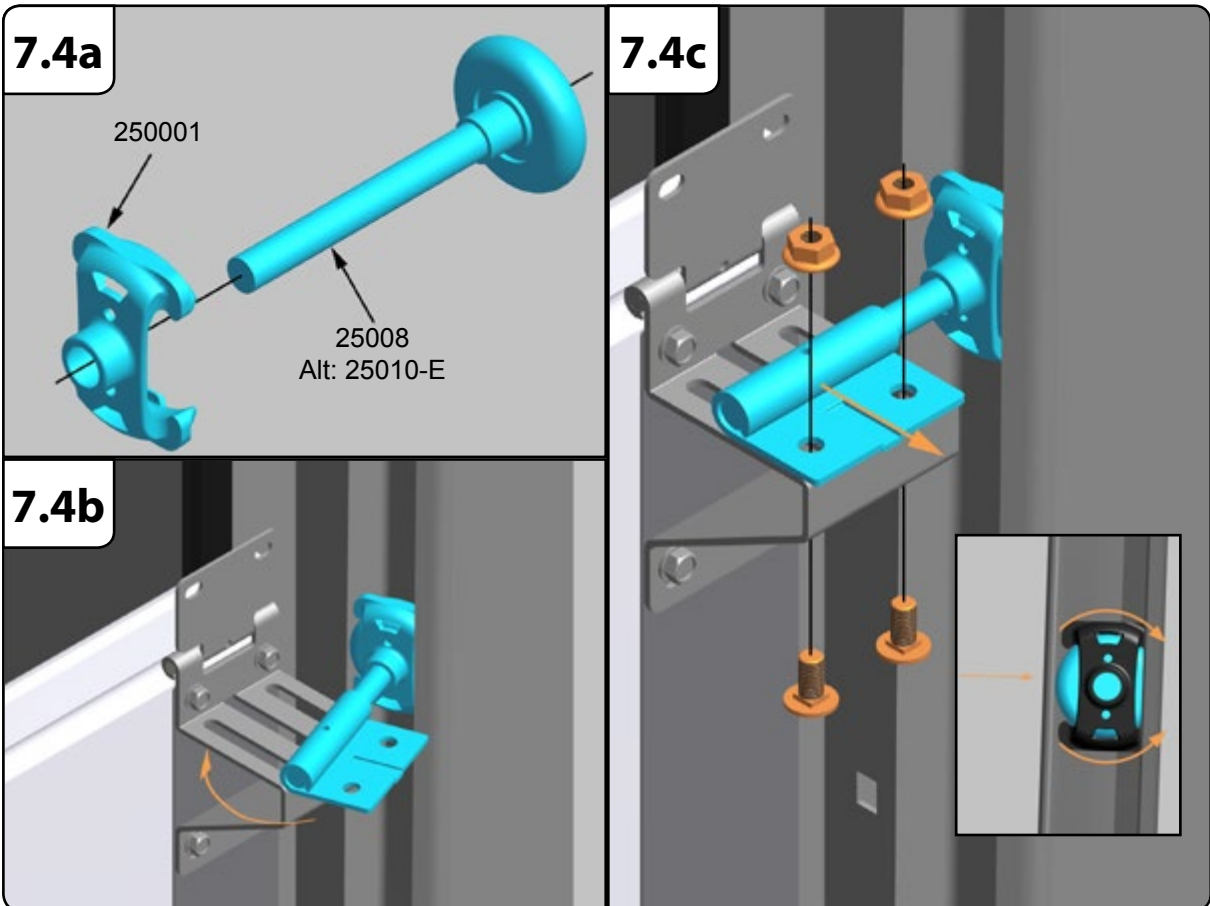
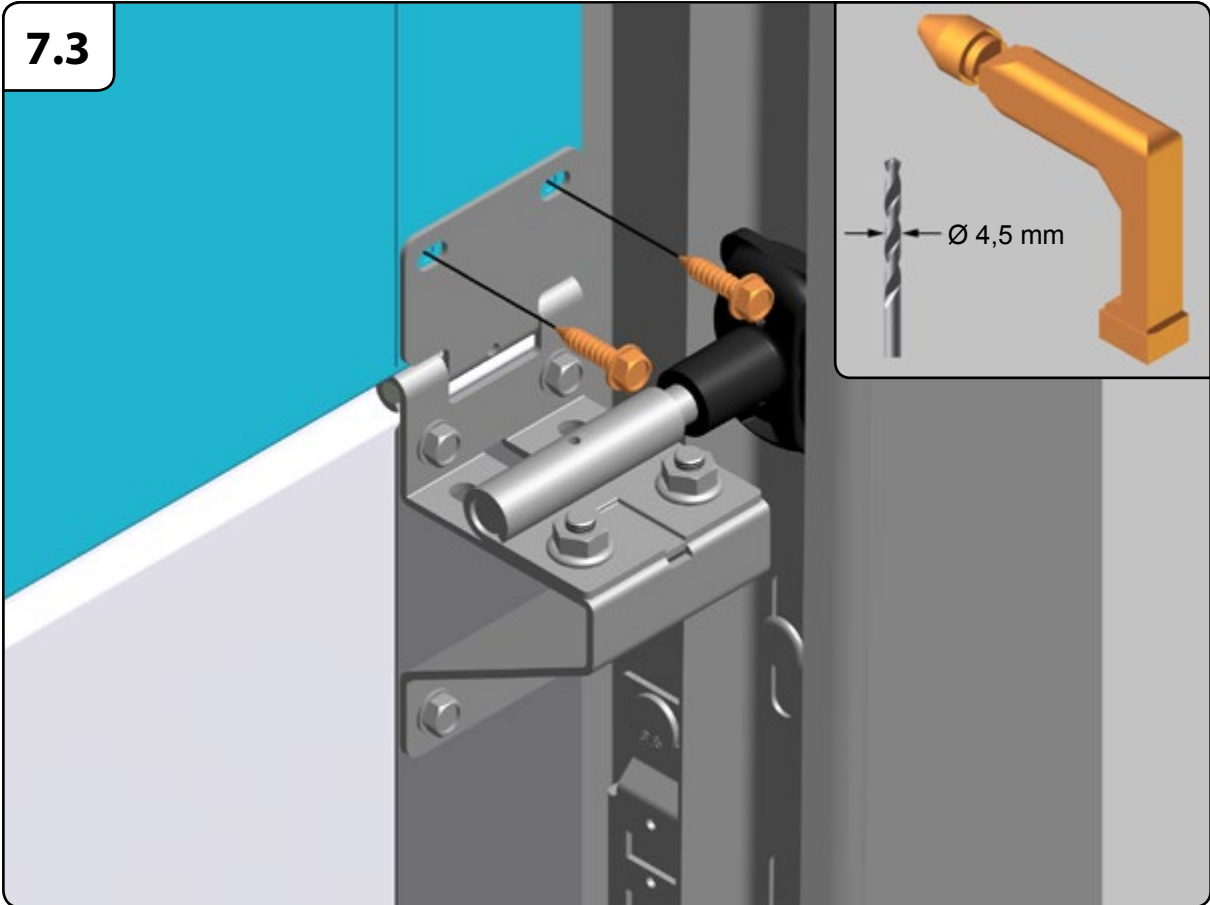
7



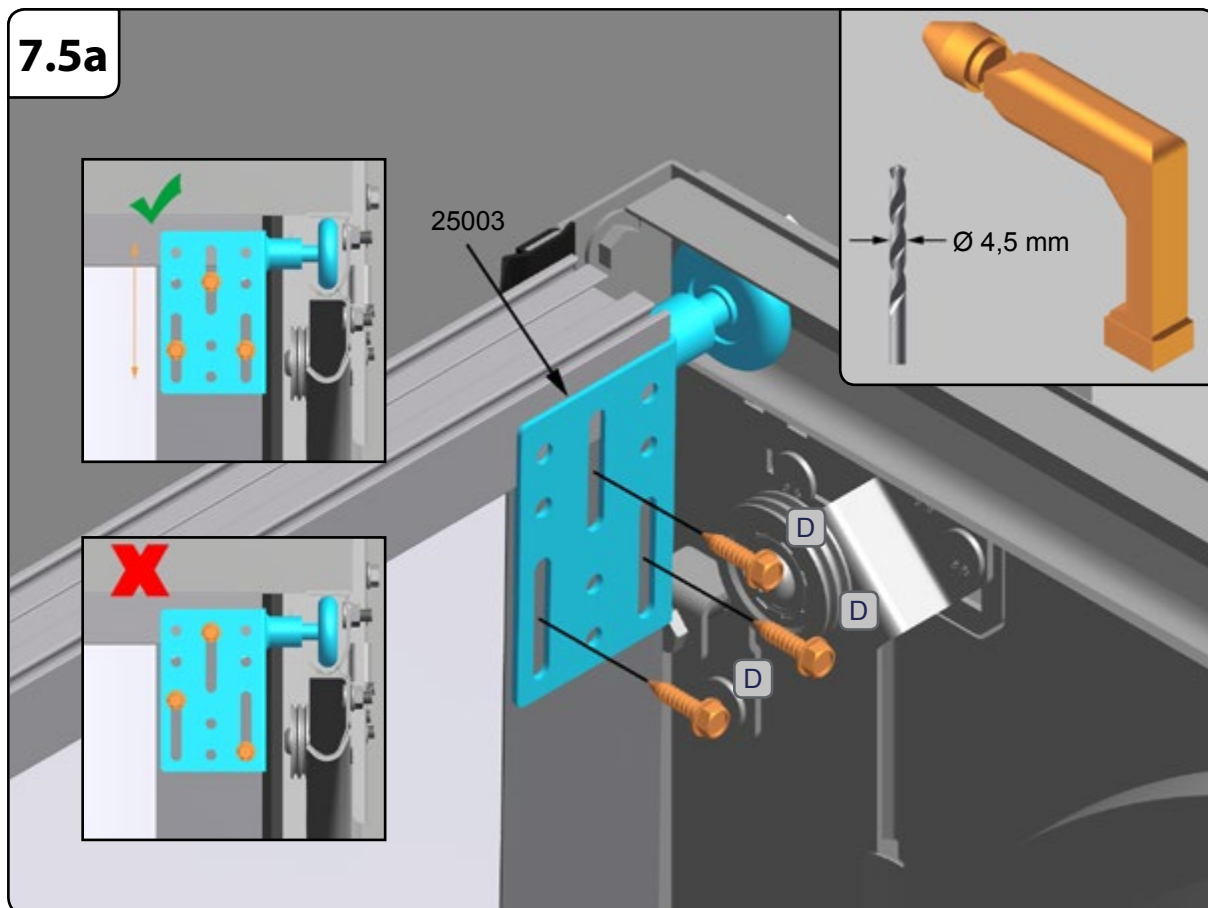
7.1a



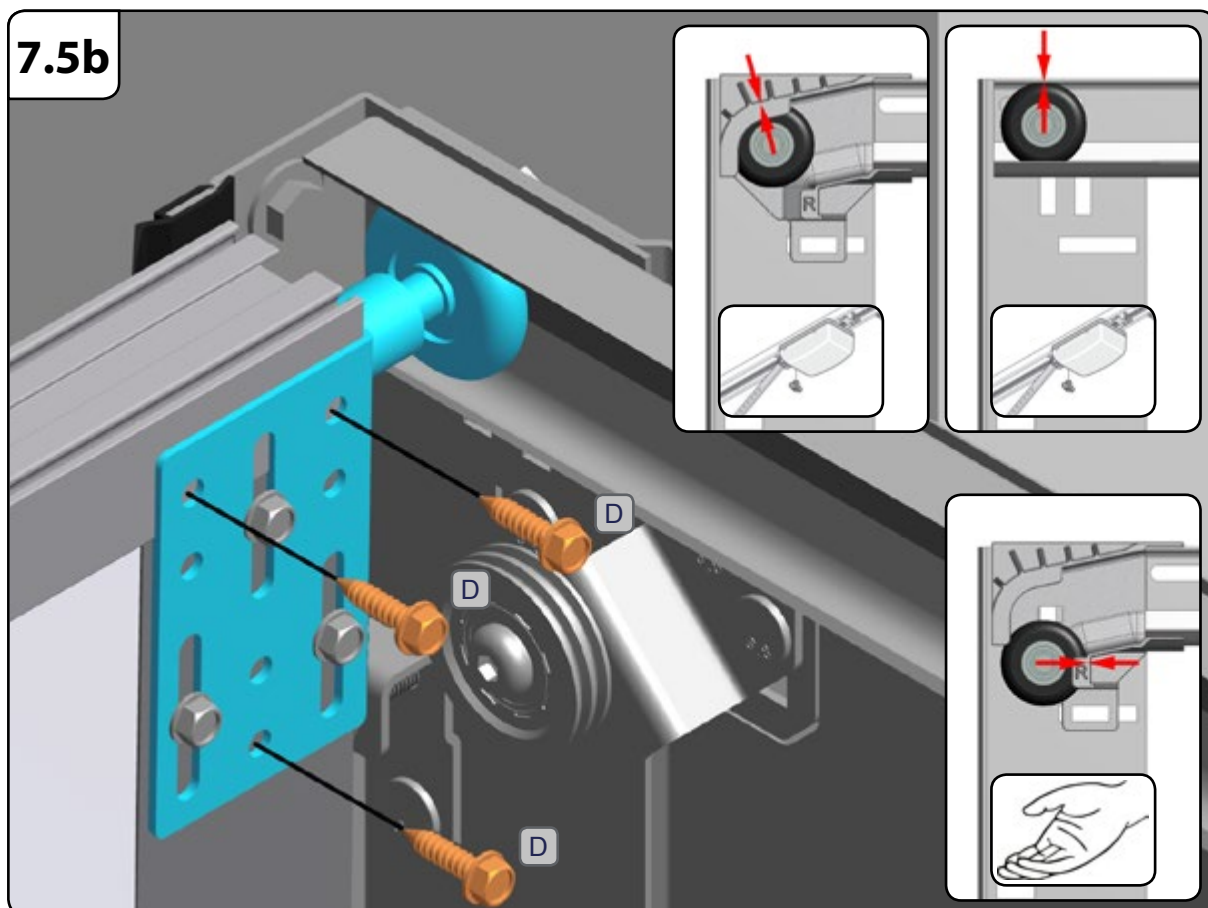


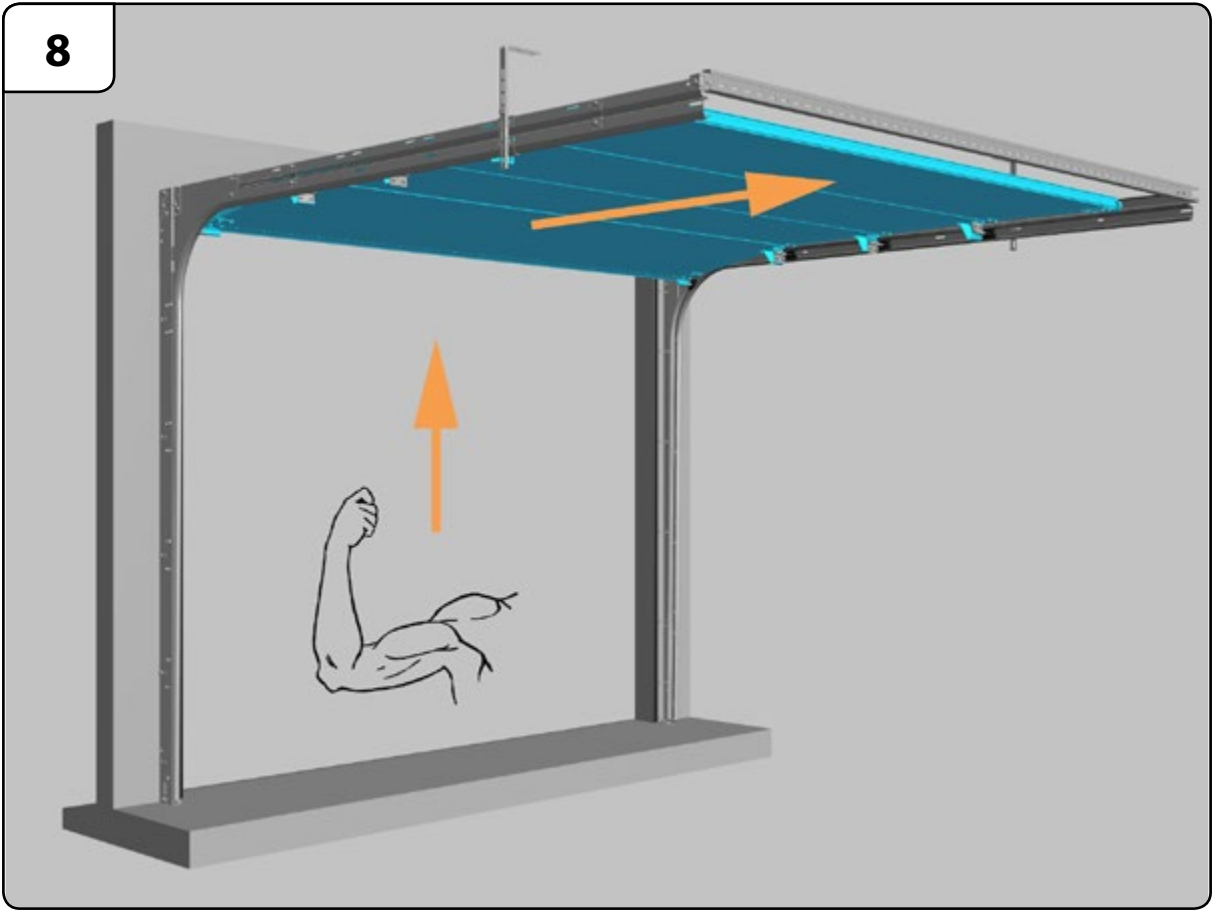
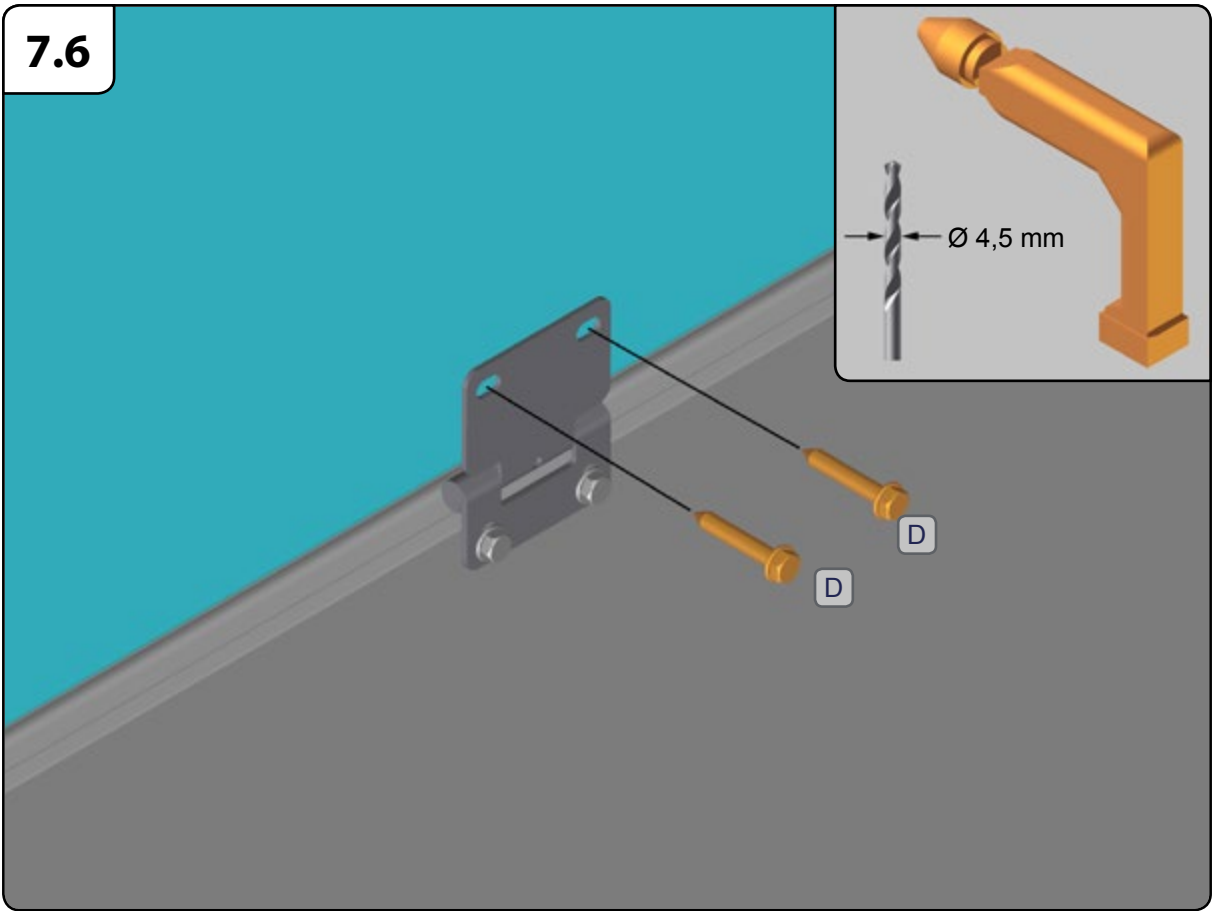


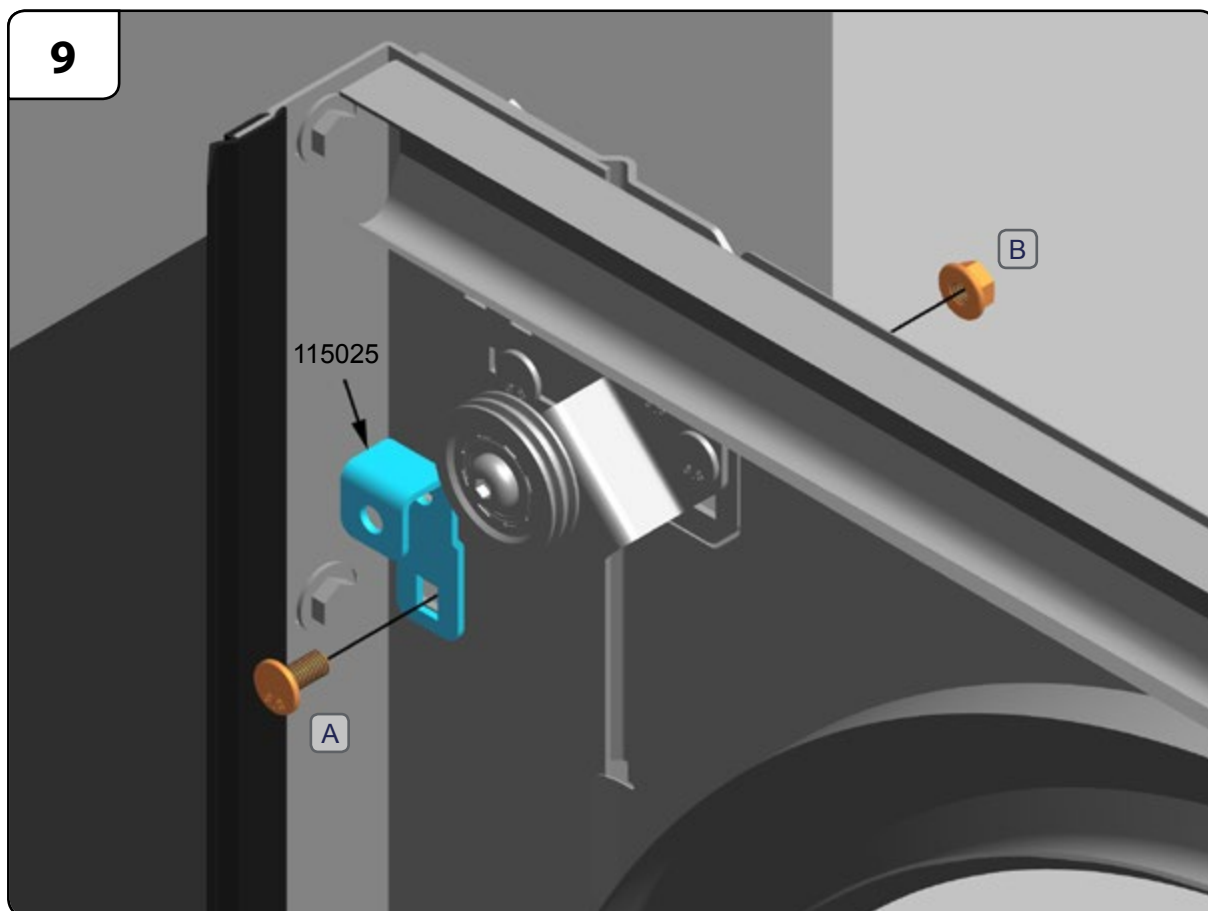
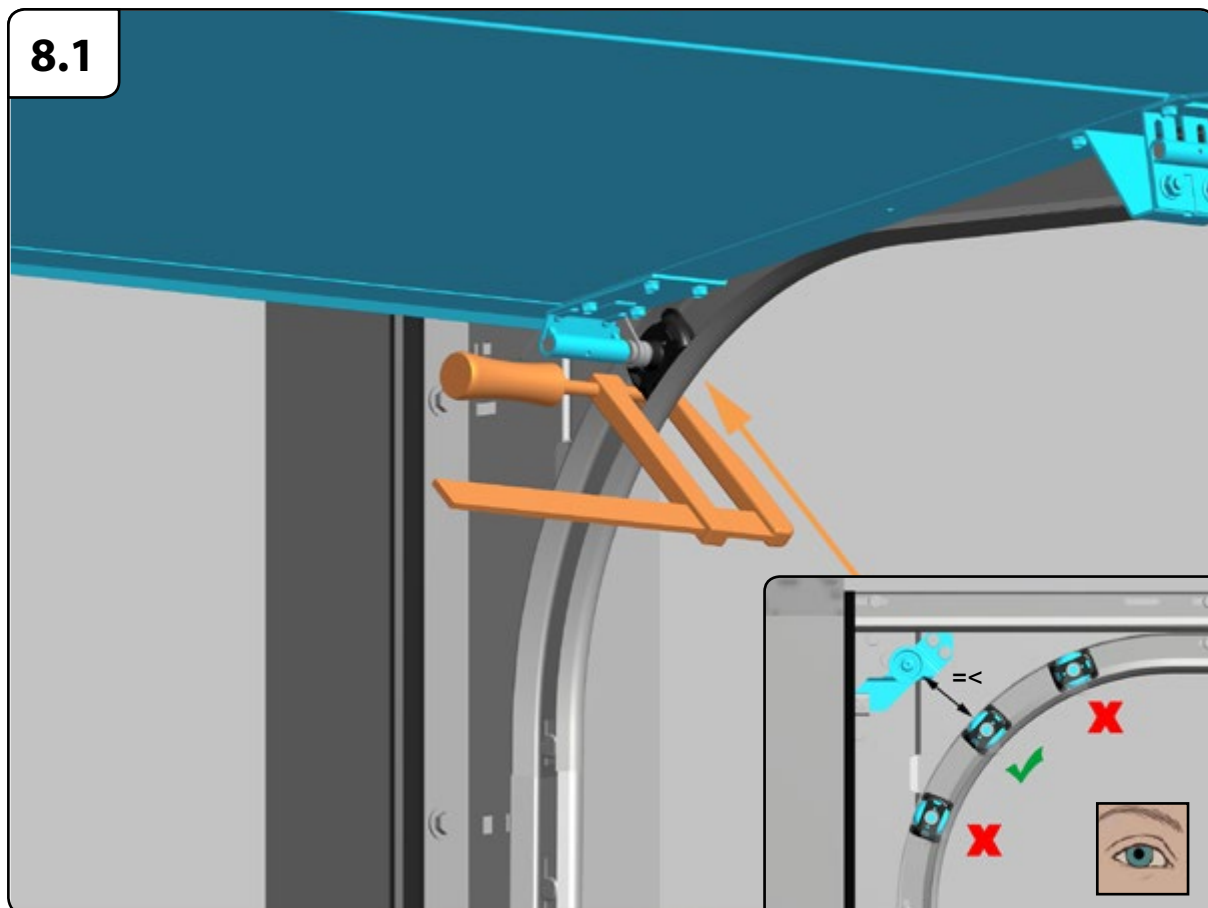
7.5a

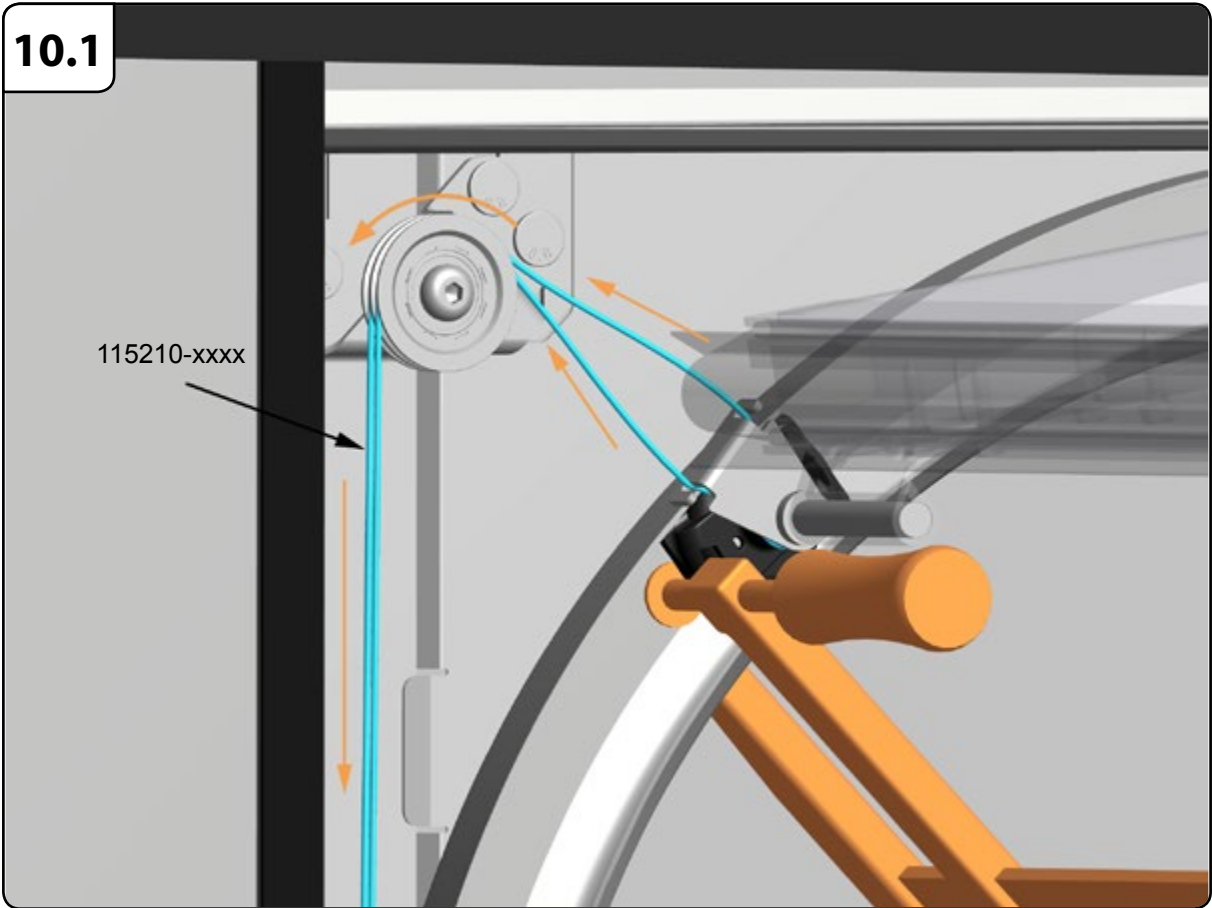
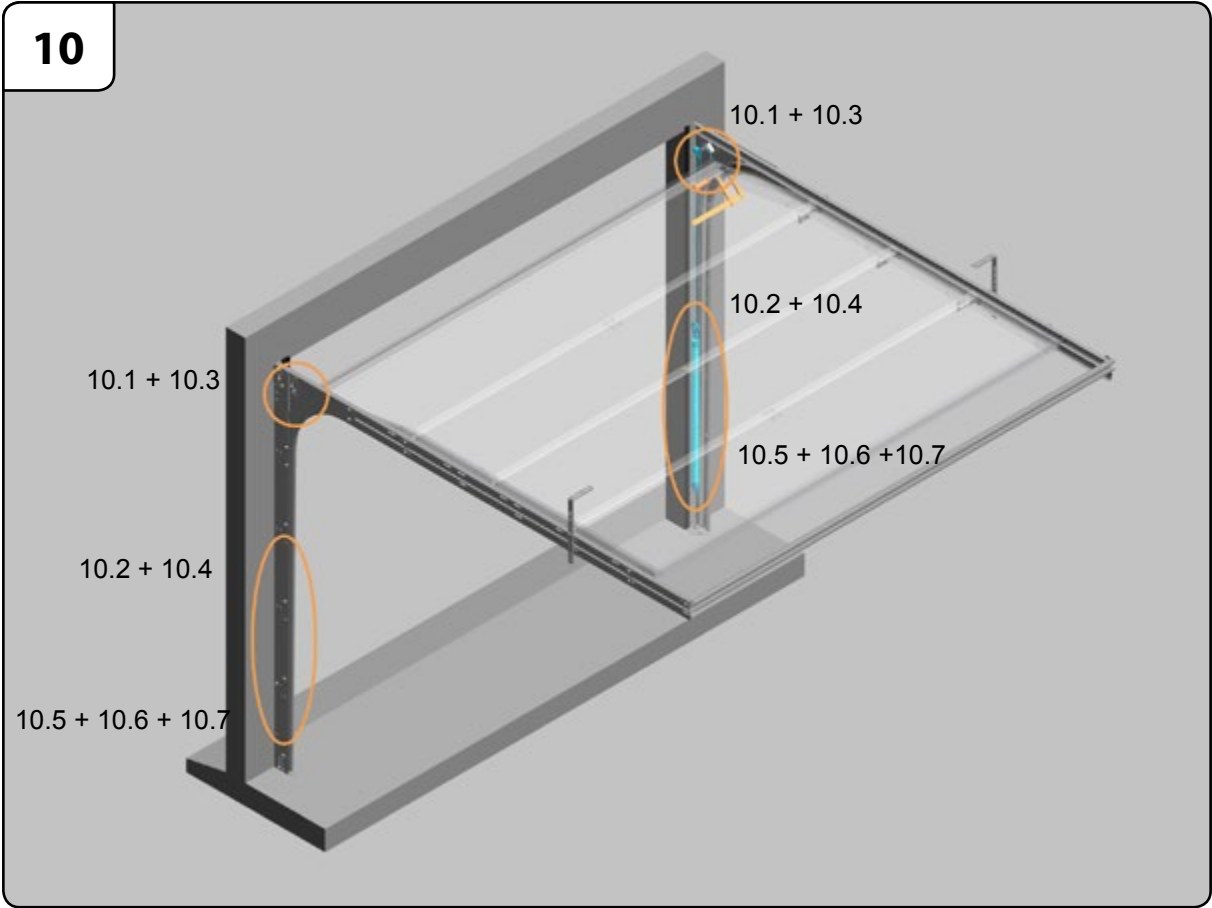


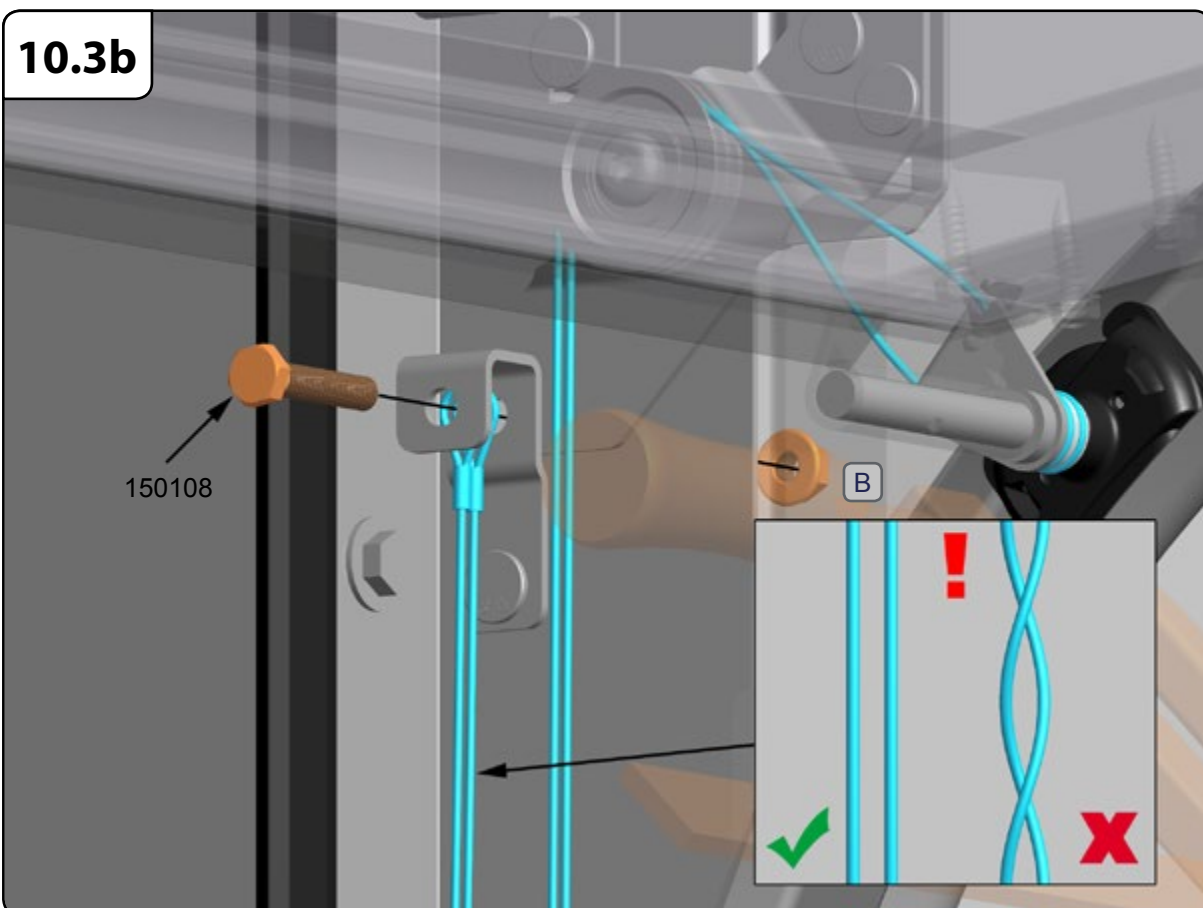
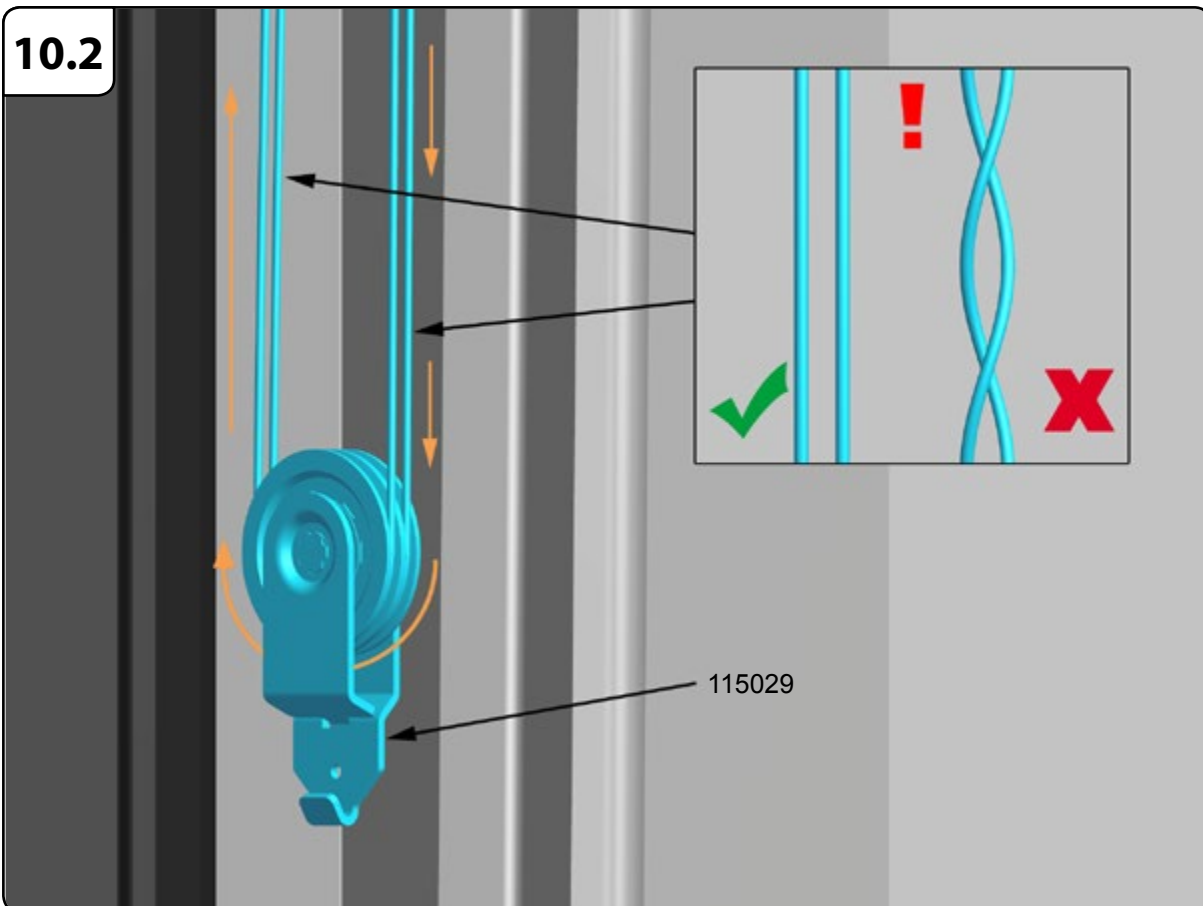
7.5b

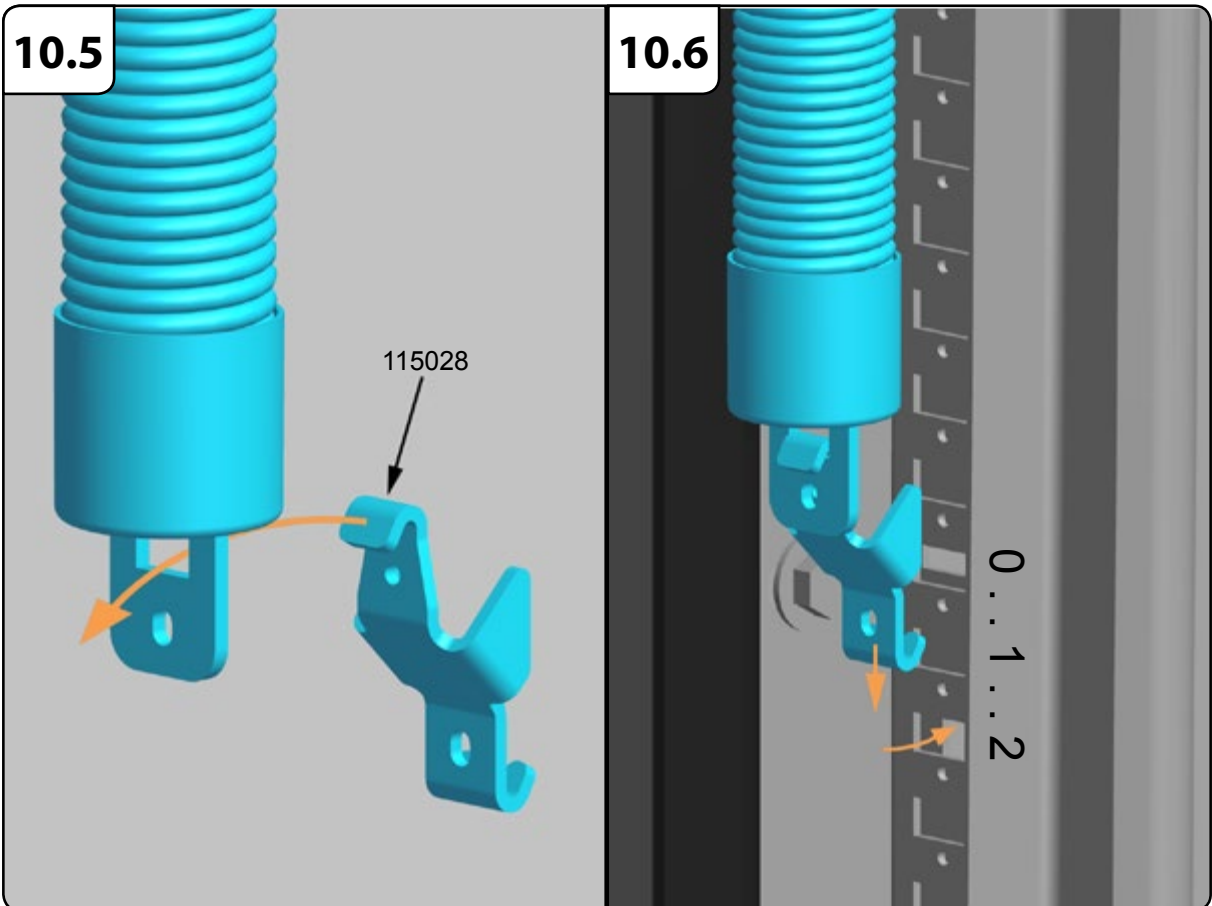
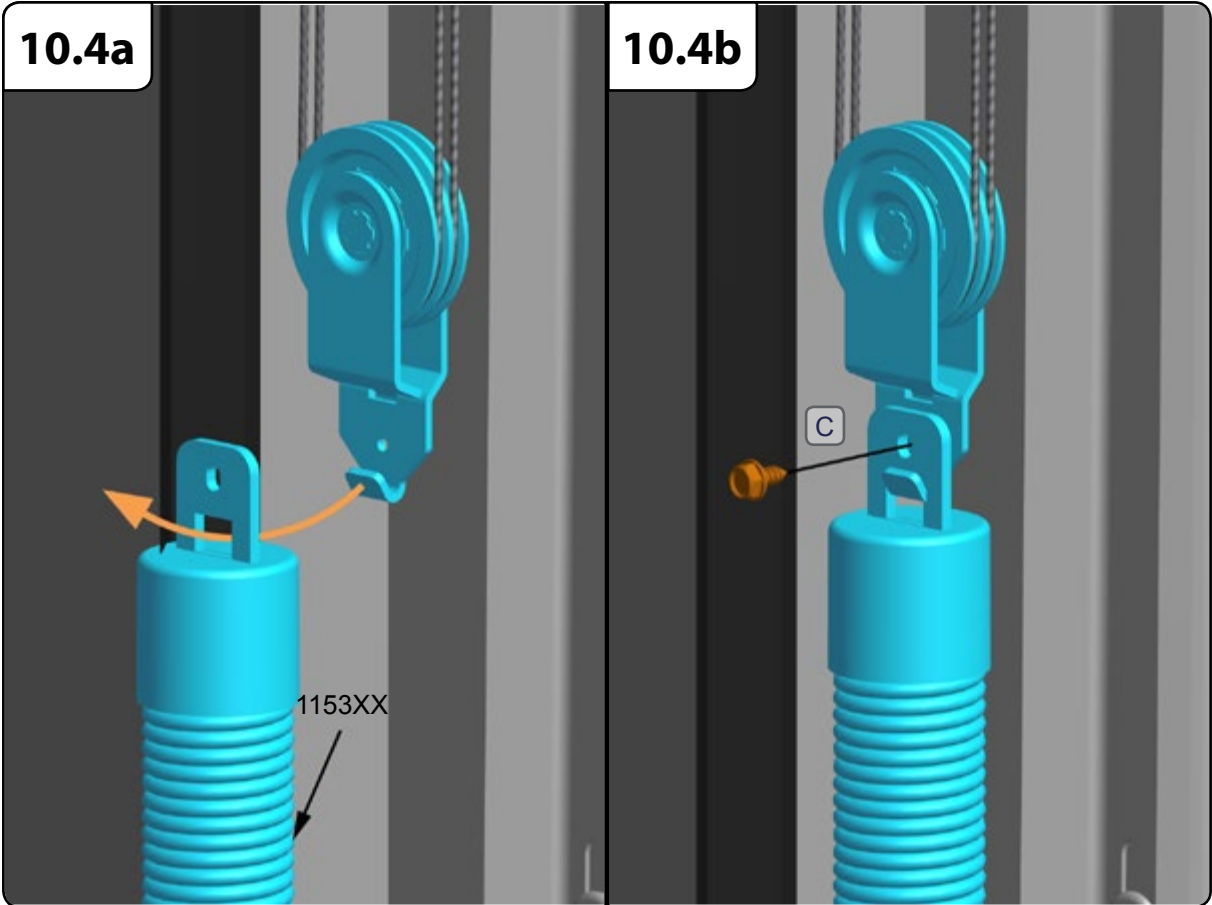


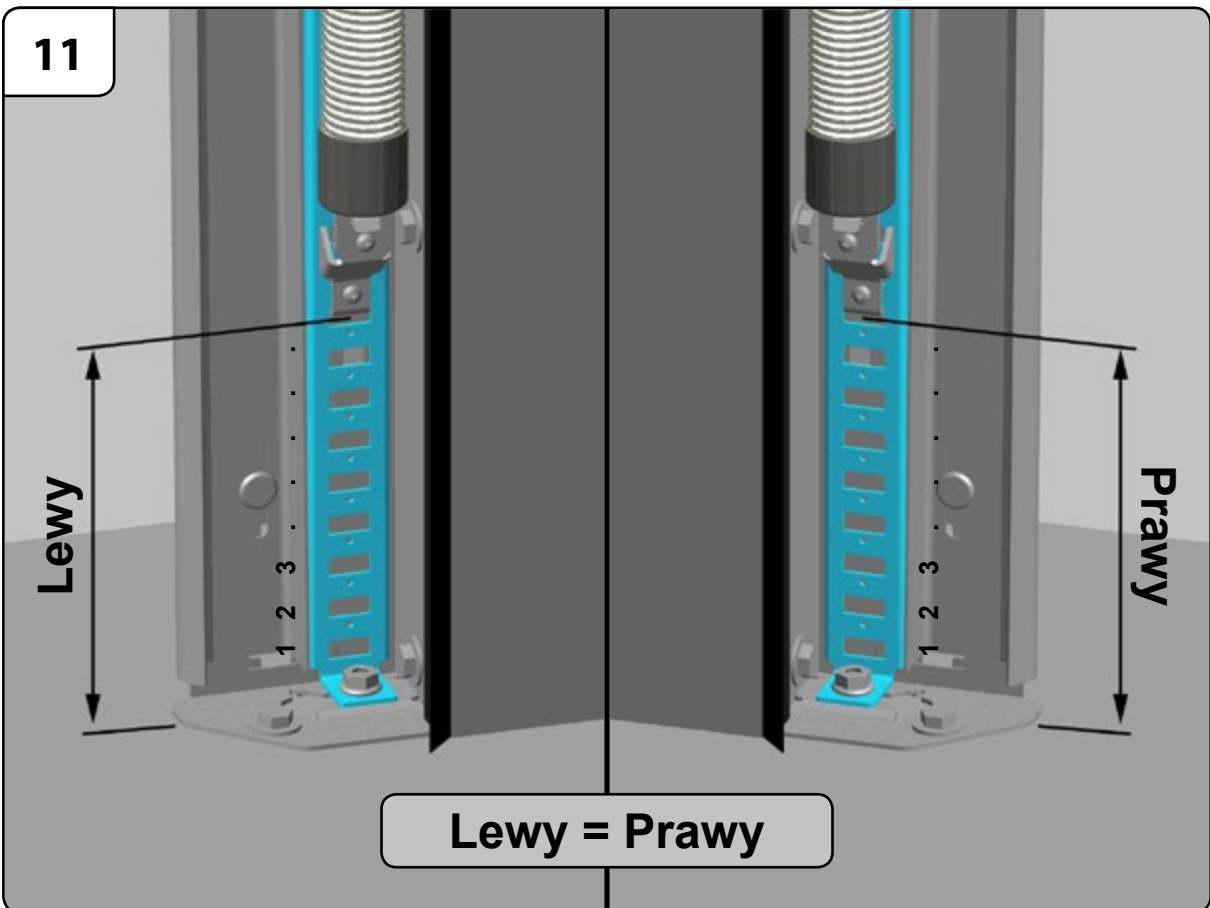
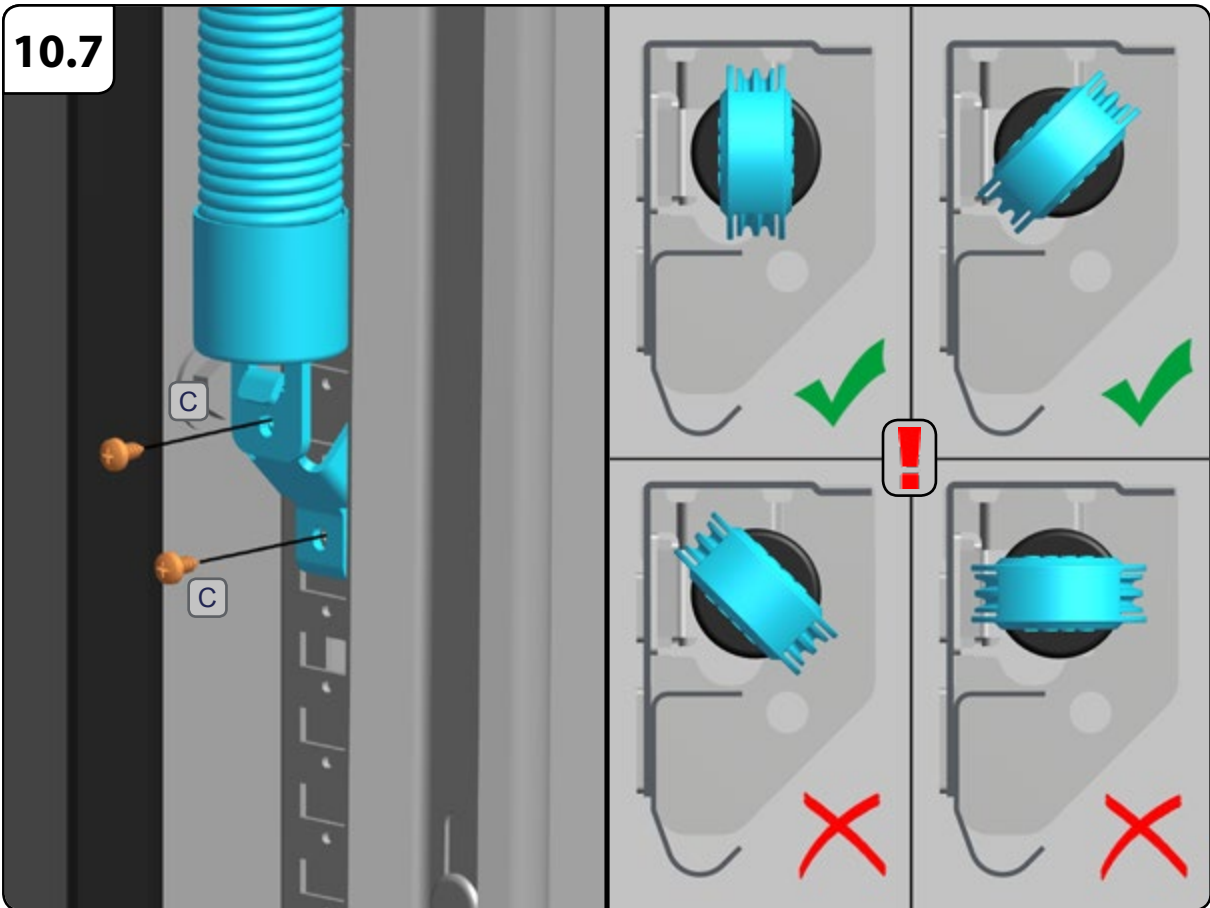


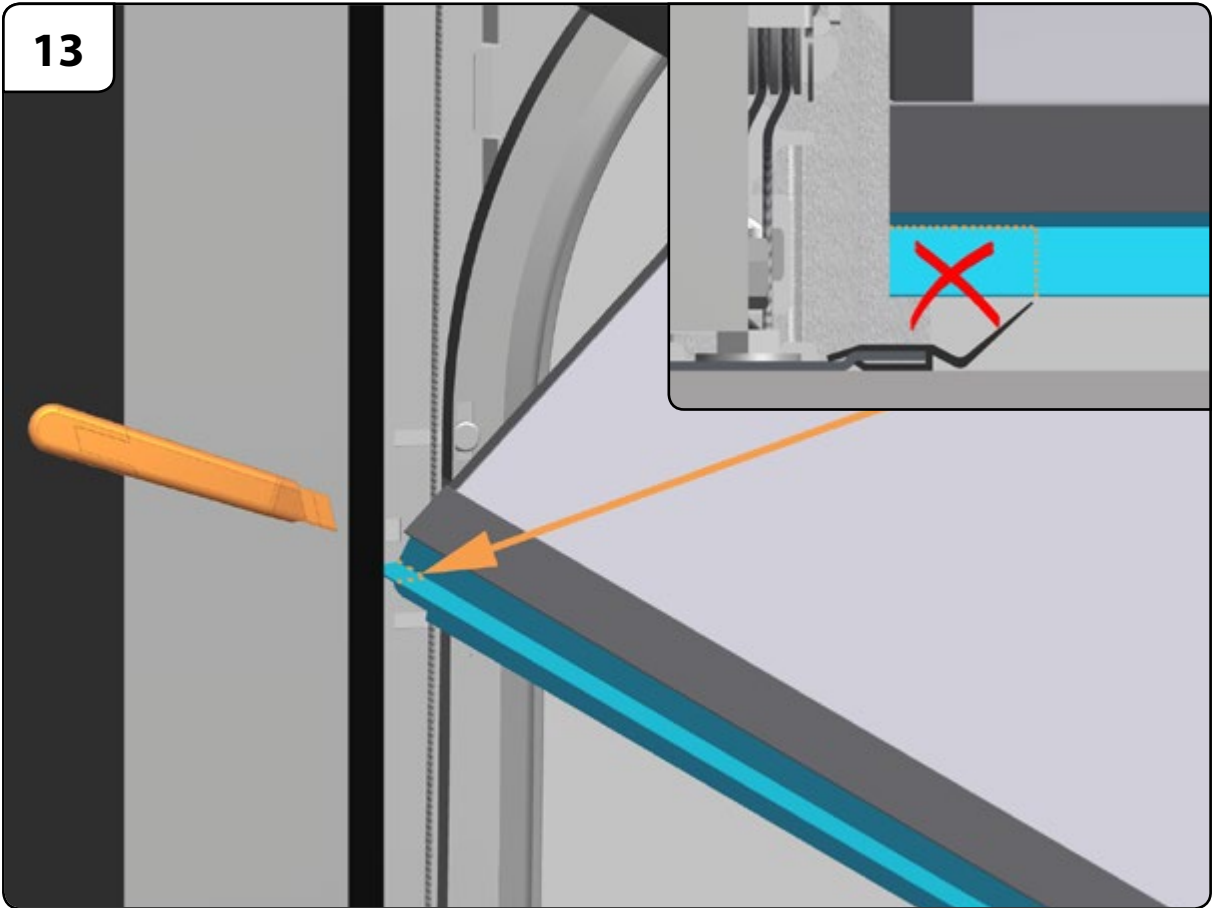
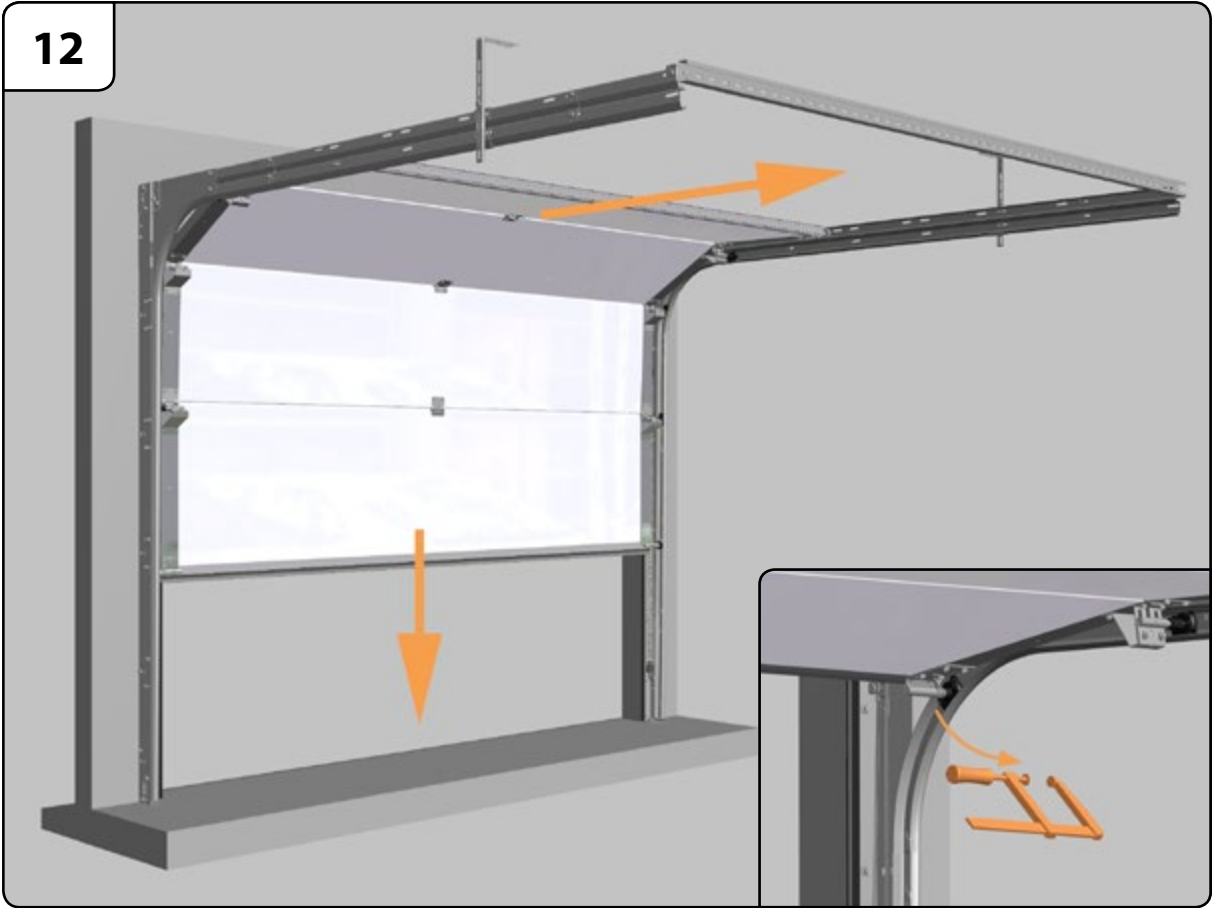


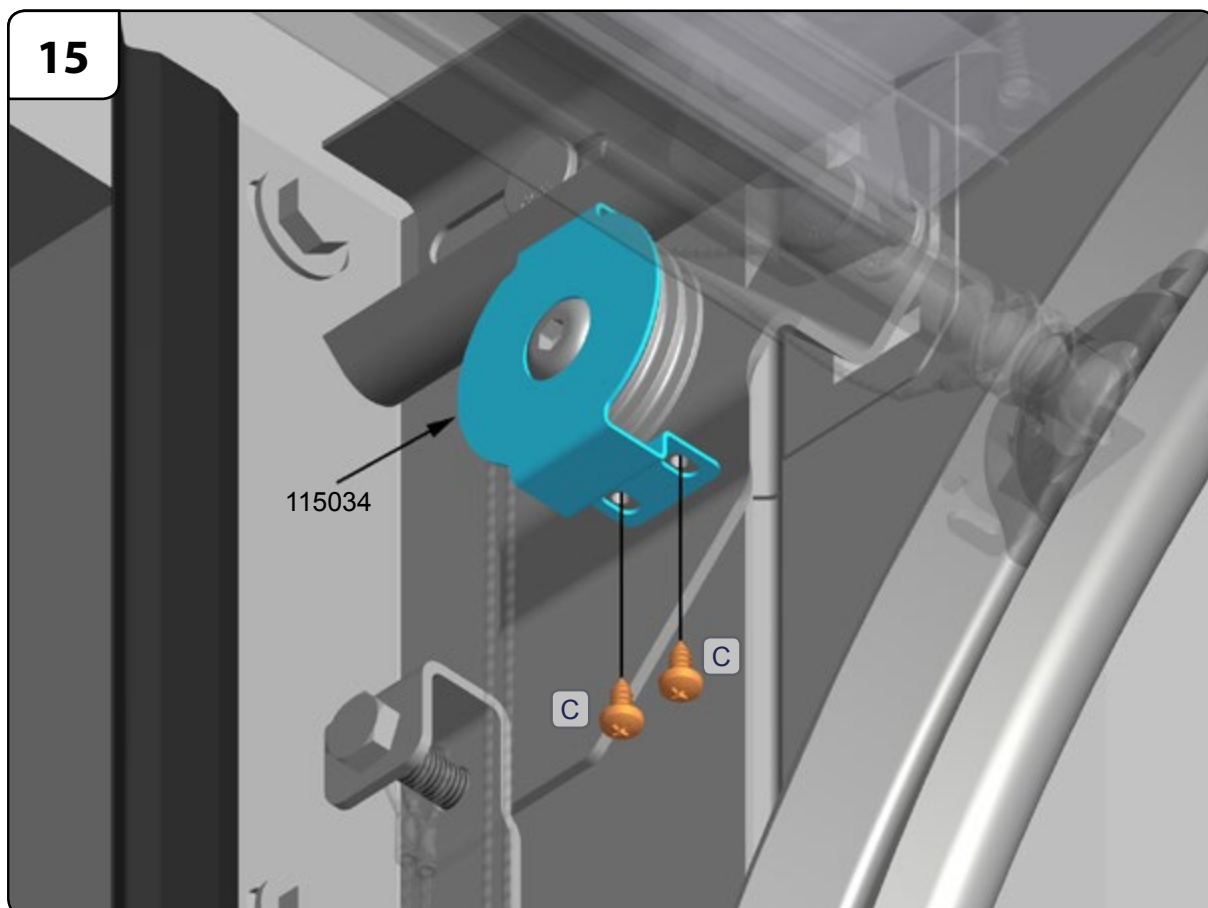
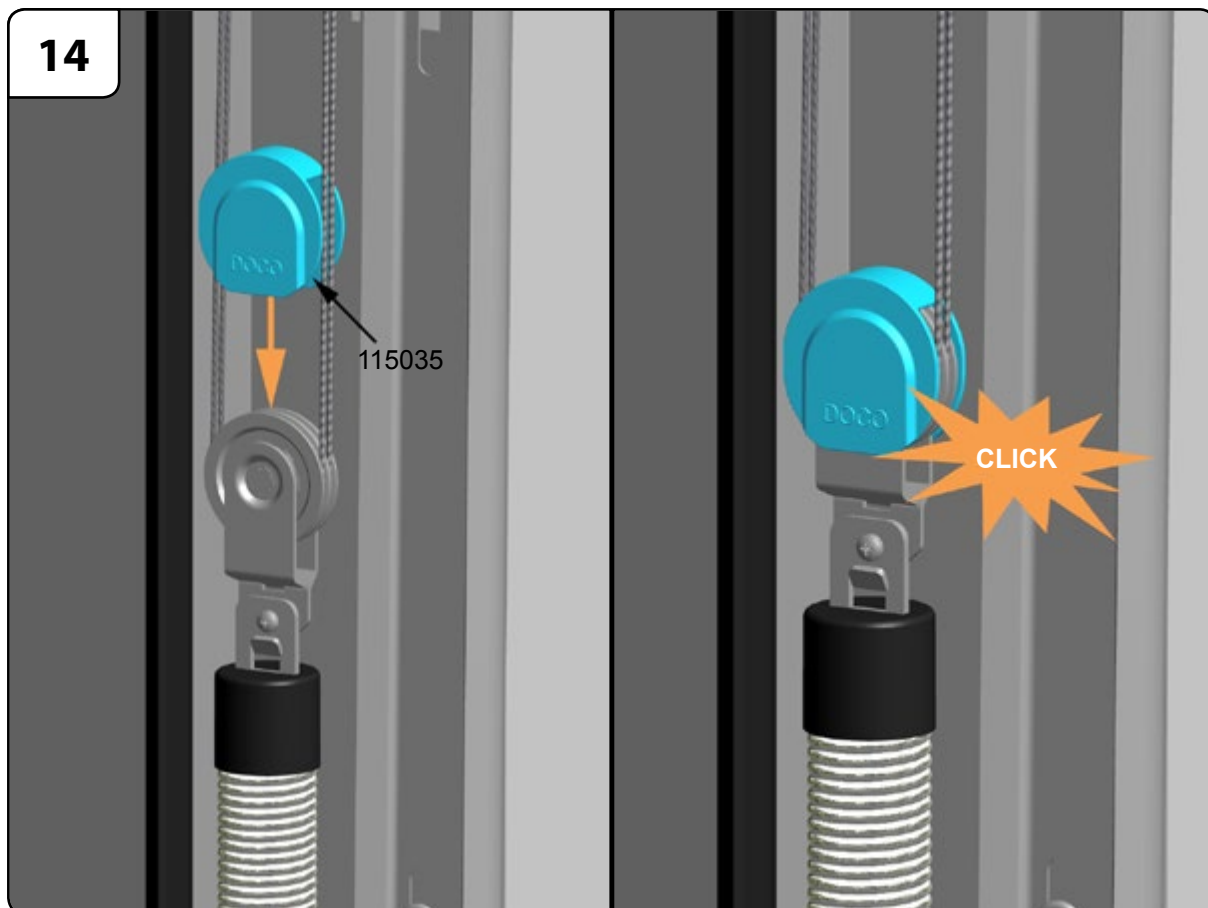




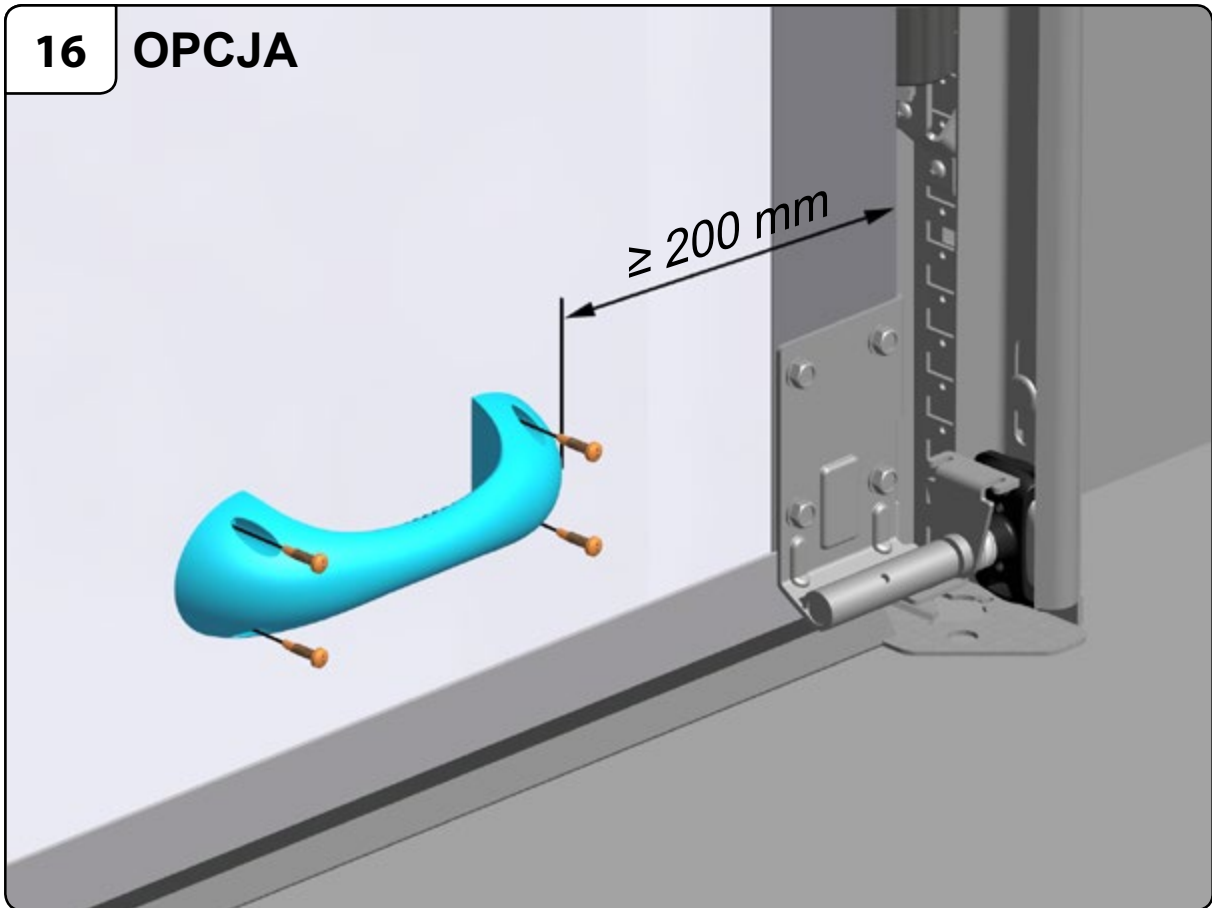




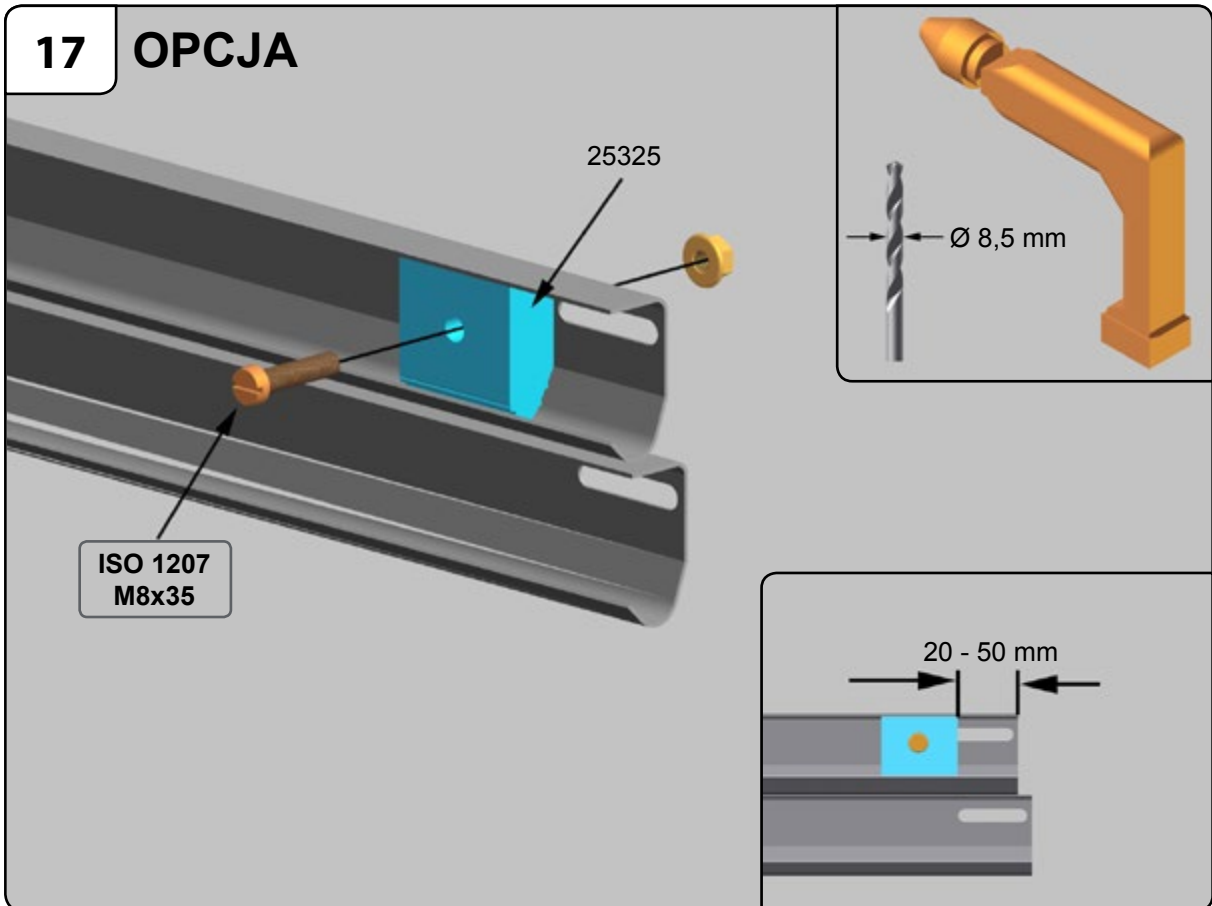


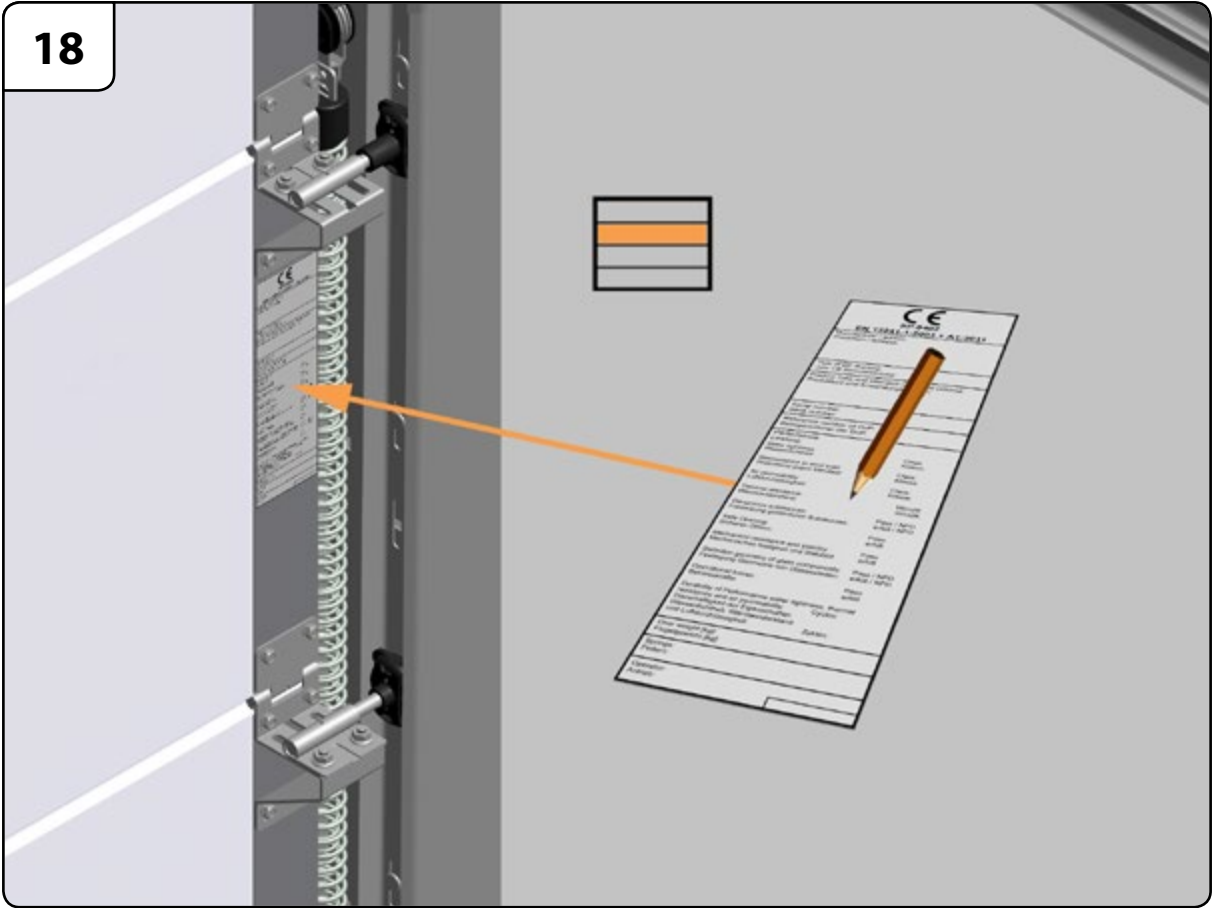


16 OPCJA



17 OPCJA





10. Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie systemu bram **EXS40** do budynków mieszkalnych musi przeprowadzić firma montująca. Następnie należy poinstruować **WSZYSTKICH** użytkowników. Więcej informacji znajduje się w instrukcji użytkownika.

10.1 Dokumenty do przekazania

Użytkownikowi końcowemu należy przekazać następujące dokumenty:

- Niniejszą instrukcję (montażu, konserwacji i demontażu)
- Instrukcję użytkownika
- Książkę serwisową
- Deklarację właściwości użytkowych
- Deklarację zgodności, jedynie w przypadku bramy z napędem elektrycznym

11. Elektryczny napęd bramy (opcja)

Napęd bramy należy zainstalować zgodnie z instrukcją dostawcy.

UWAGA:

W przypadku awarii zasilania powinno być możliwe odblokowanie bramy za pomocą systemu awaryjnego odblokowania.

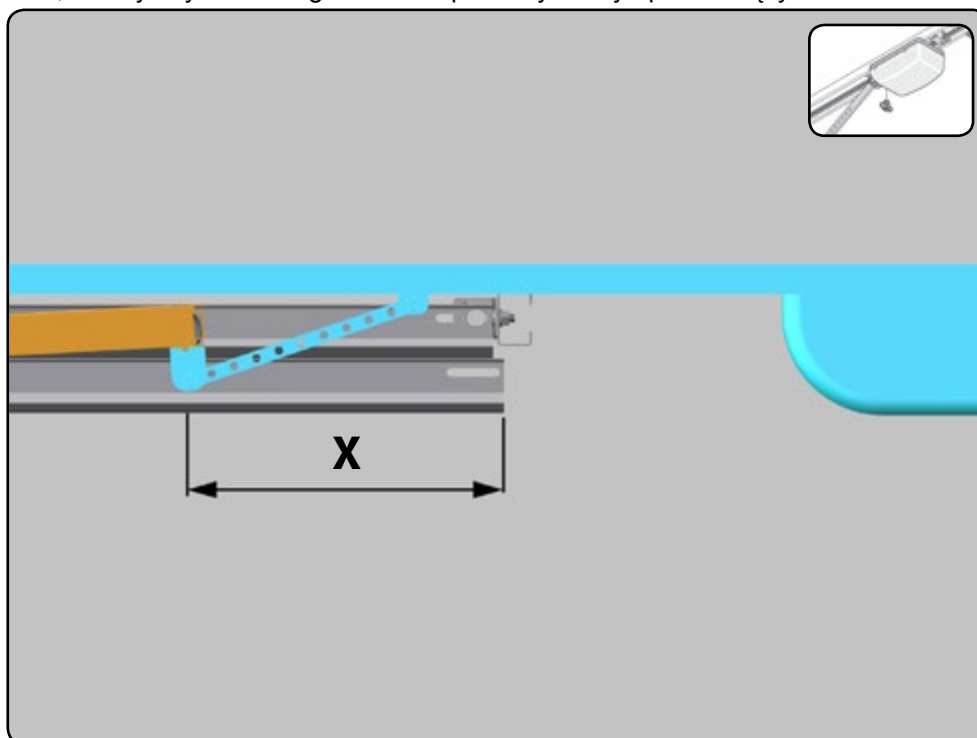
Tylko w takim przypadku można obsługiwać bramę za pomocą uchwytu.

Jeżeli w garażu nie ma drugiego wyjścia, zalecamy instalację systemu zewnętrznego odblokowania (artykuł 60011).

Nie należy mocować żadnej liny, zasuwy ani blokady do elektrycznie obsługiwanej bramy.

Należy sprawdzić, czy poziome szyny prowadzące elektrycznego napędu bramy mają odpowiednią długość w stosunku do cięgła (patrz niżej).

Jeżeli są one za krótkie, należy użyć dłuższego zestawu poziomych szyn prowadzących.



11.1 Ustawienie napędu bramy

Ustawianie napędu bramy odbywa się zgodnie z danymi zamieszczonymi w instrukcji producenta napędu bramy.

Uwaga: Certyfikat CE dla zestawów okuć obowiązuje tylko w przypadku stosowania napędów bramy określonych w

raporcie ze wstępnych badań typu. W przypadku wybrania innego napędu bramy osoba montująca musi przeprowadzić analizę sił maksymalnych zgodnie z normami PN-EN 12445 i PN-EN 12453.

12. Demontaż

Demontaż powinna przeprowadzać wykwalifikowana firma montażowa/osoba montująca.

Demontaż bramy należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności do montażu, zgodnie z opisem w instrukcji montażu.

12.1 Utylizacja

Wszystkie części systemu bram **EXS40** do budynków mieszkalnych są łatwe w utylizacji.

W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do władz lokalnych.

13. Konserwacja

Zgodnie z normami UE system bram **EXS40** do budynków mieszkalnych należy regularnie konserwować i kontrolować, począwszy od pierwszego użycia, zgodnie z instrukcjami serwisowania określonymi przez osobę montującą.

Przeprowadzone prace konserwacyjne należy zarejestrować w formie pisemnej.

Muszą one zostać przeprowadzone przez wykwalifikowaną osobę montującą/firmę.

Bezpośrednio po zamontowaniu:

1. Smarowanie ruchomych elementów szyn (zalecenie: aerozol zawierający teflon (PTFE))
2. Smarowanie łożysk i wałów rolek (zalecenie: aerozol zawierający teflon (PTFE))
3. Smarowanie trzpieni zawiasów pośrednich oraz zawiasów bocznych (zalecenie: aerozol zawierający teflon (PTFE))
4. Smarowanie uszczelk gumowych (zalecenie: specjalny smar do gumy lub wazelina)

Osoba wykonująca pracę:

Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca

Po 3 miesiącach:

1. Sprawdzenie wyważenia systemu/ponowne naciąganie sprężyn w przypadku poluzowania (sprężyny naciągowe)
2. Kontrola wzrokowa całego systemu

Osoba wykonująca pracę:

Osoba montująca
Osoba montująca

Co 6 miesięcy lub co 750 cykli roboczych:

1. Sprawdzenie uszczelk bocznych, górnych i dolnych pod kątem zużycia i uszkodzeń
2. Smarowanie ruchomych elementów szyn (zalecenie: aerozol zawierający teflon (PTFE))
3. Smarowanie łożysk i wałów rolek (zalecenie: aerozol zawierający teflon (PTFE))
4. Smarowanie trzpieni zawiasów pośrednich oraz zawiasów bocznych (zalecenie: aerozol zawierający teflon (PTFE))
5. Smarowanie uszczelk gumowych (zalecenie: specjalny smar do gumy lub wazelina)
6. Czyszczenie paneli (zalecenie: woda z szamponem do mycia samochodów), nie stosować agresywnych środków czyszczących
7. Woskowanie paneli (zalecenie: wosk samochodowy)
8. Usuwanie zanieczyszczeń z bramy i jej otoczenia

Osoba wykonująca pracę:

Użytkownik
Użytkownik
Użytkownik
Użytkownik
Użytkownik
Użytkownik
Użytkownik
Użytkownik

Co 12 miesięcy lub co 1500 cykli roboczych:

1. Sprawdzenie linek i przyłączy końcowych oraz łączników dolnych pod kątem zużycia i uszkodzeń
2. Sprawdzenie bramy pod kątem wyważenia i regulacja w razie konieczności/sprawdzenie ręcznej obsługi systemu
3. Sprawdzenie zawiasów pod kątem uszkodzeń i zużycia
4. Sprawdzenie krążków linowych pod kątem uszkodzeń i zużycia
5. Sprawdzenie rolek pod kątem uszkodzeń i zużycia
6. Kontrola lub test zamocowania sprężyn naciągowych
7. Kontrola siły zamykania głównej krawędzi zamykającej
8. Sprawdzenie zawieszenia prowadnicy poziomej do stropu
9. Sprawdzenie uszczelk bocznych pod kątem uszkodzeń i zużycia
10. Sprawdzenie uszczelki dolnej pod kątem uszkodzeń i zużycia
11. Sprawdzenie uszczelki górnego panelu pod kątem uszkodzeń i zużycia
12. Sprawdzenie paneli pod kątem uszkodzeń i zużycia

Osoba wykonująca pracę:

Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca
Osoba montująca

14. Wymiana części

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych DOCO!

Prace konserwacyjne muszą zostać przeprowadzone przez wykwalifikowaną osobę montującą/firmę.

Po pęknięciu jednej sprężyny:

Należy wymienić wszystkie sprężyny jednocześnie, zgodnie z instrukcją montażu.

Po zerwaniu linki:

Należy wymienić wszystkie zestawy linek jednocześnie, zgodnie z instrukcją montażu.

Dostawca

DOCO Internationaional B.V.
Nusterweg 96
6136 KV Sittard
P.O. BOX 427
6130 AK Sittard
The Netherlands
Tel: +31 (0) 464200666
Fax: +31 (0) 464526894

www.doco-international.com

Uwagi

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Subsidiaries

DOCO International B.V.

Nusterweg 96
6136 KV Sittard
The Netherlands
Phone +31 464200666
Fax +31 464526894
info@doco-international.com

**DOCO International
Central Europe S.R.O.**

Háj 352
798 12 Kralice na Hané
Czech Republic
Phone +420 582360100
Fax +420 582360300
info@doco-international.com

DOCO International Ltd.

Unit B3 Elvington Industrial Estate
Elvington
York
YO41 4AR
United Kingdom
Phone +44 1904607869
Fax +44 1904607299
sales@doco-international.co.uk

**DOCO International
Southern Europe S.L.U.**

Avenida Generalitat 55
P.I. "Can Met Sidru"
08530 La Garriga - Barcelona
Spain
Phone +34 938612825
Fax +34 938716592
ventas@doco-international.com

Sales Offices

SOMMER Automazioni s.r.l.

Localita Le Basse 33
38123 - Trento TN
Italy
Phone +39 0461263863
Fax +39 0461269247
italia@sommer.eu

SOMMER Polska Sp.z.o.o.

Al. Jerozolimskie 439
05 - 800 Pruszków
Poland
Phone +48 222302100
biuro@sommer-polska.pl

SOMMER Kft.

II. Rákóczi Ferenc út 277
1214 Budapest
Hungary
Phone +36 12780261
Fax +36 12764439
info@sommerkft.hu

**SOMMER Automation
& Radio Co., Ltd.**

Fengrao Road 388
201801 Shanghai, Malu County
Jiading District, Shanghai
China
Phone +86 2169153919
Fax +86 2169153155
info@sommer-china.com.cn

